



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### **Правила использования**

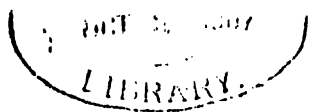
Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.  
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### **О программе Поиск книг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



**ЖУРНАЛЪ**  
**МИНИСТЕРСТВА**  
**НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ.**

---

**НОВАЯ СЕРІЯ.**

**ЧАСТЬ X**

**1907.**

**ІЮЛЬ.**



**С.-ПЕТЕРБУРГЪ.**  
**СЕНАТСКАЯ ТИПОГРАФІЯ.**  
**1907.**

# СОДЕРЖАНІЕ.

## ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ.

I. Высочайшія повелѣнія . . . . .	3
II. Высочайшіе приказы по вѣдомству министерства народнаго просвѣщенія . . . . .	5
III. Циркуляры министерства народнаго просвѣщенія . . . . .	16
IV. Опредѣленія основнаго отдѣла ученаго комитета мин. нар. пр. . . . .	23
V. Опредѣленія отдѣла ученаго комитета мин. нар. пр. по начальному образованію . . . . .	26
VI. Опредѣленія отдѣленія ученаго комитета мин. нар. пр. по техническому и профессиональному образованію . . . . .	30
Списокъ книгъ, разсмотрѣнныхъ ученымъ комитетомъ и признанныхъ заслуживающими вниманія при пополненіи бесплатныхъ народныхъ читаленъ и библиотекъ . . . . .	31
Извѣщенія . . . . .	34
Конкурсная программа на соисканіе золотой медали имени Андрея Степановича Воронова въ 1908 году . . . . .	37
Н. С. Суворовъ. Поковское церковное землевладѣніе въ XVI и XVII вѣкахъ. XI—XVIII (окончаніе) . . . . .	1
Н. К. Косминъ. Н. И. Надеждинъ—профессоръ Московскаго университета (окончаніе) . . . . .	26
Н. А. Янчукъ. Н. Θ. Щербина, какъ этнографъ . . . . .	72
Ф. Ф. Мартенсъ. Россія и Франція во времена реставраціи и июльской монархіи . . . . .	99

## КРИТИКА И БИБЛИОГРАФІЯ.

М. М. Покровский. По поводу работъ А. А. Грушки. Исслѣдованія изъ области латинскаго словообразованія. Москва 1900.— Этюды по латинскому пменному основообразованію. Москва. 1906 . . . . .	139
С. А. Аскольдъ. II. <i>Литинъ</i> . Законы мышленія и формы познанія . . . . .	172
А. И. Соболевскій. Матеріалы для исторіи Угорской Руси. С.-Пб. 1906 . . . . .	188
П. А. Тихомировъ. Курсъ русской исторіи. Проф. В. Ключевскаго. Часть II. М. 1906 . . . . .	190
— Книжныя новости . . . . .	200

## ОТДѢЛЪ ПО НАРОДНОМУ ОБРАЗОВАНІЮ.

В. И. Фармаковскій. Методика правописанія по возвращеніямъ русо-

См. 3-ю стр. обложки.

скихъ педагоговъ и по ученію экспериментальной школы. VI—XII ( <i>окончаніе</i> ) . . . . .	1
А. Д. Сильницкій. Краткій очеркъ состоянія начальнаго народнаго образованія въ Балмыцкой степи Астраханской губерніи въ связи съ современнымъ бытомъ калмыковъ .	37
О. Д. Образованіе и общественная жизнь . . . . .	101

**Отзывы о книгахъ:**

И. О. Анненскій, Н. В. Человъ. Свободная школа . . . . .	109
С. В. Рождественскій. Покровский, Н. Какъ росло и строилось Русское Государство . . . . .	111
Я. Г. Моръ. <i>P. Neu. Deutsche Autoren</i> . . . . .	112
— Книжныя новости . . . . .	115

**Современная летопись.**

А. А. Кулябко. Новый методъ обученія физиологій въ Америкѣ . . . . .	1
С. П. Шестаковъ, Ф. Г. Мищенко ( <i>некрологъ</i> ) . . . . .	39
М. И. Ростовцевъ, В. И. Модестовъ ( <i>некрологъ</i> ) . . . . .	75

**Отдѣлъ классической филологіи.**

А. Г. Вейнштрехъ. Изъ области этрускологіи. I . . . . .	315
---	-----

---

Редакторъ Д. Л. Рядловъ.

(Вышла 1-го іюля).

## ИЗЪ ОБЛАСТИ ЭТРУСКОЛОГИИ.

### 1.

#### -tla и tul въ этрусскомъ языкѣ.

Среди многочисленныхъ суффиксовъ, дѣйствительно существующихъ или только предполагаемыхъ въ этрусскомъ языкѣ, не мало хлопотъ надѣлалъ ученымъ нѣсколько загадочный суффиксъ -tla въ изданной у Конестабиле <sup>1)</sup> и у Фабретти <sup>2)</sup> надписи на бронзовомъ изображеніи собаки, откопанномъ въ Кортонѣ и нынѣ хранящемся въ Museo Egizio во Флоренціи <sup>3)</sup>. Въ изданномъ Паули и Даніельссономъ I томѣ сборника этрусскихъ надписей <sup>4)</sup> эта надпись значится подъ № 465 и представляется въ слѣдующей транскрипціи:

ś. calustla.

Тридцать слишкомъ лѣтъ тому назадъ Корсенъ, исходявшій изъ ложнаго представленія объ этрусскомъ языкѣ, какъ языкѣ латинскаго корня, толковалъ эту надпись въ значеніи

Sesthís Calustla,

гдѣ первое имя приравнивалъ къ латинскому Sextus, а второе принималъ въ значеніи ablativi имени матери <sup>5)</sup>. Отъ этого уменьшитель-

---

<sup>1)</sup> *Iscrizioni Etrusche e Etrusco-Latine nella galleria degli Uffizi di Firenze*, Fir. 1858, 187, t. LVIII, n. 201.

<sup>2)</sup> *Corpus Inscriptionum Italicarum antiquioris aevi et Glossarium Italicum*, Aug. Taurin. 1867, № 1049.

<sup>3)</sup> *Dennis, The cities and cemeteries of Etruria*. Third edition, London 1883, II, 88, n. 7.

<sup>4)</sup> *Corpus Inscriptionum Etruscarum administrante Danielsson ed. C. Pauli*, Lipsiae, vol. I, 1893—1902.

<sup>5)</sup> *Corssen, Ueber die Sprache der Etrusker*, Leipzig 1874—5, I, 120.

наго прозвища, происходившаго, по его мнѣнью, отъ превосходной степени прилагательнаго, *nominativus singularis masculini generis* Корсенъ предполагалъ въ видѣ \**calusto-*. Последнюю форму онъ приравнивалъ къ греческому личному имени *Κάλλιστος* и проч. <sup>1)</sup>. Другой суффиксъ *-la* онъ видѣлъ на известной плитѣ изъ Перуджин (*circus Perusinus*) <sup>2)</sup> въ словѣ *estla*, гдѣ *estla* приравнивалось имъ къ *accusativus pluralis* отъ слова средняго рода \**estlo-* съ тѣмъ же суффиксомъ *-lo* вмѣсто *-tro*, какъ и въ этрускомъ *me-thlu-m* отъ основы \**men-tlo* <sup>3)</sup>. Этотъ же корень \**es* Корсенъ видѣлъ въ умбрскомъ *es-un-n* жертва, польскомъ *es-ar-is-tro-m* жертва, саб. *ais-o-s* *Bittopfer*, санскр. *ish-ti-s* желаніе (отъ корня *is*—желать) и толковалъ въ значеніи *sacra* <sup>4)</sup>.

Нѣсколько позже Дакке, опровергая правильность объясненій Корсена, опредѣленно высказаться, однако, о значеніи окончаній *-la* въ обоихъ словахъ отказался <sup>5)</sup> и лишь нѣсколько времени спустя въ *Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprache, herausgegeben von Bezzenberger u. Pottwitz* <sup>6)</sup> осмѣлился предложить для слова *estla* значеніе соединительной частицы. Еще дальше пошелъ норвежскій ученый Бунге <sup>7)</sup>, который полагаетъ, что *estla*, можетъ быть, возникло изъ \**eti-la*, гдѣ *eti-* равняется лат. и умбр. *et*, греч. *ἐτι*; въ окончаніи *-la* онъ видитъ мѣстоименную указательную энклитику <sup>8)</sup>. Слово *calustla* онъ также разлагаетъ на указательную частицу *-la* и *genitivus calust-*, который считаетъ возникшимъ изъ \**calusc-* <sup>9)</sup>, ссылаясь на *calusc* въ надписи изъ Мальяно В 1 <sup>10)</sup>. Букву *é* Бунге понимаетъ какъ сокращеніе имени *seðre* <sup>11)</sup>. Тѣмъ не менѣе, хотя и самъ онъ

<sup>1)</sup> L. I. II, 497.

<sup>2)</sup> F. 1914, A 2 sq. CIE. 4538 A 2 sq.

<sup>3)</sup> *Corssen*, I. I. II, 326, 179 et al.

<sup>4)</sup> L. I. I, 507 sq. 886. 889. 923. II, 109. 222. 295. 326. 479 и особенно II, 370, гдѣ сопоставляются обѣ формы *est(n)la* и *calust(n)la*.

<sup>5)</sup> *Deecke*, *Etruskische Forschungen*. Drittes Heft, Stuttgart 1879, 321.

<sup>6)</sup> III, 50.

<sup>7)</sup> *Beiträge zur Erforschung der etruskischen Sprache I* въ *Etruskische Forschungen und Studien* herausgegeben von *Deecke*, Stuttgart 1883, IV, 217.

<sup>8)</sup> L. I. 215.

<sup>9)</sup> Cf. I. I. 243.

<sup>10)</sup> Первое изд. *Teza* въ *Rivista di Filologia*, X (1882), 530—534, последнее—норвежскаго ученаго *Альфа Торна* въ его *Etruscan Notes*, помѣщенныхъ первоначально въ *Skrifter udgivne af Videnskabs-Selskabet i Christiania*, 1905 II. Hist.-filosof. Klasse. Christ. 1906, n. 1 и затѣмъ вышедшихъ отдѣльнымъ оттискомъ.

<sup>11)</sup> *Beiträge*, 215. Ср. *Deecke*. *Etr. Forsch.* III, 321: es könnte auch *Siglum* für

говорить о значеніи -с, какъ соединительнаго союза <sup>1)</sup>, что зналъ уже Джекк <sup>2)</sup>, онъ упустилъ изъ виду, что въ надписи изъ Мальяно -с представляетъ именно эту конюлятивную частицу, и такимъ образомъ его этимологія *calustla* изъ \**calusc-la* падаетъ сама собою, тѣмъ болѣе, что уже Джекк <sup>3)</sup> указалъ на три надписи, гдѣ слово *calu* встрѣчается по крайней мѣрѣ 2 раза съ послѣдующимъ *s*:

F. 2339 <sup>4)</sup> *larθ. ceisinis. velus. clan. cizi. zilaχuce | meθhun nurθzi. canθce. calus... lupu | meiani. municleθ.*

F. 2058 (Tert. Suppl. 332 a t. X) *larθ. aleθnas. arnθal. ruvfialc. clan. avils. LX. | lupuce. munisvleθ. calusurasi.*

F. 2059 (Pr. Suppl. 111, Tert. Suppl. 330 t. X) *l.\*\*\*\*θ. aleθn[a]s: seθreβa: neβs. sacp\*\*\*\*\*θ | clen[s]i. muleθ svalasi. zilaχnuce. lupuce munisuleθ. calu[surasi]* (копія Торпа, Etr. Notes, 22 n. 26) <sup>5)</sup>.

*selanál* (F. 1052, auch aus Cortona) = *selansl* u. s. w. sein, ein Wort, das häufiger auf Brzwerken begegnet.

<sup>1)</sup> L. I. 102. 105. 185.

<sup>2)</sup> Die Etrusker. Vier Bücher v. K. O. Müller. Neu bearbeitet v. W. Deecke. Stuttgart 1877, II, 506. 512. *Rhein. Mus.* N. F. 39 (1884), 147: *calusc. ecnia. avil* = und dem Orkus alle Jahre u. т. д.

<sup>3)</sup> Etr. Forschungen, III, 321.

<sup>4)</sup> Копія *Маффеи* Osservaz. letter. V, 310, t. III третью строку переставляетъ на мѣсто второй и соединяетъ ихъ въ одну. Такъ же читать Торпа; см. его *Kruskische Beiträge*. Erstes Heft, Leipzig 1902, 47 и 54 сл.; *Etrusc. Notes*, 20 u. 6. Я принимаю чтение *Deecke*, *Etr. Forsch. u. Stud.* VI, 8 u. 11.

<sup>5)</sup> Относительно этой надписи Торпа замѣчаетъ: *Statt calu am Ende der Zeile ist gewiss calu[s] zu lesen* (*Etrusk. Beiträge*, I, 50). Вопреки Торпу, по образцу F. 2059 *munisvleθ. calusurasi* и, можетъ быть, 2339, гдѣ, вѣроятно, *calus... lupu* нужно дополнить въ *calus[ura] lupu[ce]*, (хотя и одно *lupu* даетъ удовлетворительный смыслъ), я восстанавливаю въ концѣ этой надписи *calu[surasi]*, гдѣ *calusurasi* будетъ genitivus отъ производнаго существительнаго *calusura*, *calusura*, состоящаго изъ *calu* (имя бога смерти, ср. *Deecke*, *Bleipatte* v. Magliano, *Buchsweiler* (Gymn. Progr. 1885, 27 = *Rhein. Mus.* N. F. 39, 141—150), и *sur(a)*, родственнаго съ *suris* [gen. отъ *sur* Cap. 3 т. e. Кануанская надпись, изданная *Bücheler*'омъ въ *Rhein. Mus.* N. F. 55 (1900), 3—6 и вторично Торпомъ въ тѣхъ же *Skrifter* etc. 1906, № 5, 6—9) *Magl.* 4, F. 83 и F. 2083, какъ указываютъ Торпа (*Beiträge*, I, 50) и *Лангес* (*Saggi e appunti intorno alla iscrizione etrusca della mummia*, Milano 1894, 217); иная форма того же корня, можетъ быть, нужно видѣть въ словахъ *surθi* Agr. VIII, 7 (*Torp*, *Beiträge*, II, 75) *surinas* F. Prima. Suppl. 399 (*Deecke*, *Forsch. u. Stud.* VI, 2 n. 1), *surnu* (*Deecke*, *Forschungen*, III, 162 n. 27, *Forsch. u. Stud.* VI, 9 n. 15); [s]urinas F. Pr. S. 398 и *purtisura* у *Gamurrini*, *Appendice* 912 bis. Слово *sur* означаетъ какое-то отношеніе къ культу бога *calu* (*Torp*, *Beitr.* I. 1.), вѣроятно, жреца, хотя можетъ быть, что *calusurasi* (ср. *clenarasi*) нужно разсматривать, какъ gen. plur. отъ ном. pl. \**calusur*, ном. sing. \**calus* (или \**calusa*?). Здѣсь \**calus* (по



Паули, соглашаясь съ Бунге о значеніи *ś*, какъ сокращенія gen. имени *śeθges*, *calus* принималъ за gen. фамиліи *calu* и *-la* за genitivus притяжательнаго мѣстоименія „нашъ“, переводя *unserem Sethre Calu* <sup>1)</sup>. Позже Бунге, сообразно со своимъ новымъ взглядомъ на этрусскій языкъ, какъ родственннй съ армянскимъ, отказался отъ первоначальнаго мнѣнія и отождествилъ окончаніе *-la* съ окончаніемъ *-tra* въ значеніи genitivi отъ указательной частицы *ta*, соответствующей армянскому *nom. da*, gen. *dora* и *dra* въ діалектахъ Тифлиса и Джульфы (= *dieser da*) <sup>2)</sup>; *calusla* онъ понималъ, какъ genitivus genitivi, вмѣстѣ съ Дакке и Паули. Болѣе правильно освѣтилъ вопросъ Торпъ <sup>3)</sup>, видѣвшій въ *calus genitivus* отъ собственнаго имени бога смерти *calu* <sup>4)</sup>. Окончаніе *-la* онъ сопоставляетъ съ тѣмъ же

формѣ genit. sing. отъ *calu*) можетъ быть или прилагательнымъ въ *nom. da*, или пониматься въ смыслѣ *o tob Թեօծ*. Въ этомъ случаѣ \**calusug* будетъ значить „тѣ, которые (принадлежатъ) богу Калу“, жрецы бога Калу. Нѣсколько иначе и исходя изъ другихъ воззрѣній, понимаетъ *calusugai* Латтесъ (*Saggi e appunti* 217), который переводитъ „*quei di Calu e di Suris*“. Въ настоящее время и Торпъ склонился на сторону мнѣнія Латтеса, види въ *śuri* a chthonic deity, probably the wife of Calu (*Str. Notes*, 19), a deity of Death... = Hecate (*ibid.* 55). Такимъ образомъ, по его мнѣнію, *calusugai* представляеть собою сложное (по способу санскритскаго *zamā-hāga-dvandva*) слово (ср. *Skrifter*. 1905. № 5, 10). Однако едва ли это такъ на самомъ дѣлѣ. Кстати, по поводу имени *calu* замѣчу для любителей сравнительнаго языкознанія и вообще послѣдователей Корссена-Дакке, ищущихъ родственннхъ этрусскому языку парчій и непремѣнно въ индо-германской группѣ языковъ, что *calu* можетъ найти себѣ одповучныя слова съ приближеннымъ значеніемъ не только въ индо-германскихъ, но и финно-угорскихъ языкахъ, какъ показываютъ слѣдующіе примѣры: финск. *kuolo*, *kuolema* смерть, *kuolen* умираю, *kuoliaa*, *kuolija* трупъ, *kuolio* падалъ, *kuolin* мѣсто и орудіе смерти, *kuolus* состояніе смерти (*Erwast*, *Suomalais-saksalainen sanakirja*, Hämeeenlinnassa, 1888 г. ч.); зырянск. *кулын*, *кулыны* умереть, *кулѣдны*, *кулѣдны умереть*, *кулѣды* умереть, *куланъ* смертный, *кулѣды* безсмертннй; восток. (вотьяк.) *кулын* умереть, *кулонъ* смерть, *кулоно* смертный, *кулонтеъ* безсмертннй и пр. (*Лыткинъ*, *Зырянскій край... и зырянскій языкъ*. С.-Пб. 1889 г. ч.); вепск. *kuolen* умираю, *kolij* трупъ, эстонск. *kõlen* умираю, черемисск. *kõlem* умираю, армя-мордовск. *kuoloms* умирать, *kulož* мертвыи, *kuolomo* смерть, *kuolortoms* убивать; вогульск. *kalem*, *kuolem*, *kol* умирать, *holt* убивать, остяцк. *xalem*, *xadem* умирать; мадыарск. *halni* умирать, *halál* смерть (*Литтесъ*, *Матеріалы къ вопросу о первоначальной родинѣ и первобытномъ родствѣ индоевропейскаго и финноугорскаго племени*. С.-Пб. 1886, 49). Выводовъ отсюда я, однако, не дѣлаю никакихъ, хотя могъ бы привести и другія параллели.

<sup>1)</sup> *Altitalische Studien*, Hannover 1884, III, 53—55.

<sup>2)</sup> *Bugge*, *Etruskisch und Armenisch*, Christiania 1890, 133—136.

<sup>3)</sup> *Beiträge*, I, 93.

<sup>4)</sup> Cf. *ibid.* 50.

окончаніемъ въ словѣ *menitla* <sup>1)</sup>), которое осталось неяснымъ для Бунге <sup>2)</sup>), и понимаетъ его въ приблизительномъ именномъ значеніи „посвященный даръ“, причемъ въ *menitla* это имя соединено съ *meni-*, родственнымъ съ глагольнымъ корнемъ *men-* давать <sup>3)</sup>). Во второмъ выпускѣ своихъ *Beiträge* Торпъ <sup>4)</sup>) понимаетъ *-tla* въ словѣ *estla*, уже соглашаясь съ Бунге, какъ *genitivus* отъ указательной частицы *-ta*. По его мнѣнію, окончаніе *-la* въ *genitivus genitivi* восходитъ къ болѣе древнему *-tla* или *-cla*. Мѣстоименіе *-ta* прибавляется къ слову, по убѣжденію Торпа, или аппозитивно *esta-c*, или управляя родительнымъ падежомъ (*\*aules-ta* и *\*aules-ca*). Когда мѣстоименіе *-ta* ставилось само въ *genitiv'ѣ*, возникалъ *genitivus genitivi* (*aules-la* изъ *\*aules-tla* или *\*aulescla*, гдѣ *t* и *c* между *s* и *l* выпали). Однако слѣды ихъ нахожденія Торпъ видитъ въ окончаніи *calustla* и, можетъ быть, *laiscla* <sup>5)</sup>), такъ какъ эта форма, по его словамъ, несомнѣнно, *genitivus genitivi* отъ *laivisca* <sup>6)</sup>). Несмотря на заманчивость и остроуміе такого объясненія, я не могу согласиться съ Торпомъ въ виду того, что рядомъ съ *nominativus singularis laivisca*, *genitivus laivisca* существуютъ, несомнѣнно, еще дальнѣйшія нарощенія на этомъ *genitivus genitivi*, приводимыя самимъ Торпомъ (впрочемъ безъ всякаго удовлетворительнаго объясненія): *F. Tert. Suppl. 306: velthuruscles*, какъ *genitivus* отъ *genitivus genitivi* (!) отъ *velthur* (т. е. *velthur*, *gen. velthurus*, *gen. gen. velthuruscla*, *gen. gen. gen. velthuruscle-s*). Торпъ переводитъ этотъ „кубичный“ *genitivus* такъ: *mi larθia: hulχenas: velthuruscles*—„*dies (ist das Grab) des Larth Hulchene, des Sohnes des Velthur*“. *Wir erwarteten*, замѣчаетъ онъ далѣе, *\*velthuruscla*. *An diese Form ist aber die Genitivendung -s neu angetreten*. Я бы на его мѣстѣ перевелъ, чтобы быть послѣдовательнымъ, „*des Larth Hulchene, des des Sohnes des Velthur*“, или проще „*des Enkels des Velthur*“. Какъ выйти изъ этого нагроможденія родительныхъ падежей иначе, я не вижу.

<sup>1)</sup> Magl. A 2 cl.: *tudi. tiu. χimθm. casθialθ. lacθ: mariθl menitla. afrs. cialaθ. χimθm.*

<sup>2)</sup> *Etrusk. u. Armen.* 134,

<sup>3)</sup> *Torp, Beiträge*, I, 22. 41.

<sup>4)</sup> *Ibid.* 1903, 87 cl.

<sup>5)</sup> *Agr. X, γ 5 (29)*==*Die etruskischen Mumienbinden des Agramer Nationalmuseums*, herausgeg. v. Prof. I. Krall (*Denkschriften der K. Akademie der Wissenschaften. Phil.-Hist. Cl.* 41), Wien 1892.

<sup>6)</sup> *Agr. VI, 10.* Въ указанномъ мѣстѣ X γ 5 раздѣльно читается *lais cla*. Другая форма *genitivi laeθ* встрѣчается тамъ же X 6, *locat. laeti VI, 5.*

Не опровергая въ общемъ ученія Торпа о gen. gen. именъ съ окончаніемъ nom. -sa, gen. -cla, замѣчу, что мнѣ мало вѣроятной кажется тождественность окончаній -tla и -cla. Если *estla* образовались изъ *estlac*, то куда же дѣвалось конечное -с? Вѣдь это не копулятивная частица, такъ какъ приводимое Торпомъ <sup>1)</sup> *estakklac* изъ надписи CIE. 4541 (F. 1916. T. XXXVIII) не допускаетъ союза „и“, да и самъ Торпъ объ этомъ „и“ не думаетъ и переводитъ CIE. 4538 (F. 1914) В 7—8 *estac velthina ich Velthina* <sup>2)</sup>. Мнѣ дѣло представляется такъ: *estla* образовалось изъ \**estakla* черезъ промежуточную форму \**estkla*, гдѣ k выпало, какъ, напримѣръ, въ *rapasla* (въ \**rapascla*) и проч. Такимъ образомъ, въ *estac(a)*, по моему мнѣнію, склоняется одно лишь мѣстоименіе -са, такъ какъ, перифразируя слова самого Торпа, имѣя 7000—8000 этрусскихъ надписей, мы не можемъ допустить безъ натяжки, чтобы при существованіи энклитическаго мѣстоименнаго опредѣлителя -ta у насъ было всего три сомнительныхъ примѣра родительнаго падежа на -tla, между тѣмъ какъ окончанія -cla, -cle встрѣчаются въ значительномъ количествѣ <sup>3)</sup>. Я думаю, что въ большинствѣ случаевъ детерминативомъ служитъ аффиксъ -са, который присоединяется кое-гдѣ и къ аффиксу -ta, когда опредѣленное значеніе послѣдняго уже утратилось въ народномъ сознаніи. При склоненіи подвергается измѣнію лишь второй детерминативъ -са, а первый -ta остается безъ измѣненія. Такъ точно въ латинскомъ *is-te*, *istius* форма *nominativi is* не измѣняется. Конечно, я не думаю о тождествѣ этого указательнаго -t въ латинскомъ языкѣ съ этрусскимъ, какъ не думаю о тождествѣ -са съ энклитической указательной приставкой -ka, -kä въ языкѣ финскомъ, хотя одно время вмѣстѣ съ Тайлоромъ <sup>4)</sup> и Дакке <sup>5)</sup> былъ склоненъ считать этрусскій языкъ за

<sup>1)</sup> L. I. 85.

<sup>2)</sup> Beitr. II, 107. *Бунге* (Etr. Forsch. u. St. IV, 130. 189), думалъ, что *estac* глаголъ въ прошедшемъ времени съ отпавшимъ e. Кампанари сопоставлялъ съ *estac* греческое *ἐστειν*. *Итали*, сперва въ *Etrusk. Studien*, III, 51 n. 184—188, а потомъ и въ *Altital. Studien*, Hannover 1883, I, 36 sq. также полагалъ, что этрусскій корень *sta* означаетъ „поставить“ и заимствовалъ у осковъ. Ср. *Бунге*, Beiträge. 292 sq. *Deecke*, Forsch. u. Stud. VI, 53 и *Ann. dell' Inst.* 1881, 163. *Torp*, I, 20 sqq. 58 sq.

<sup>3)</sup> *Enascla, sanicla, sacnicla, hinducla, ðuffðicla, lautuescle, pavacle. municle-t, municle-ð, ðivcle-я, sacnicle-ri*; см. *Lattes*, Saggi e appunti, 23 n. 38, 26 § 18.

<sup>4)</sup> *Etruscan researches by Isaac Taylor*, London 1874.

<sup>5)</sup> *Etrusk. Forschungen*. Stuttgart 1875. I. 81. *Müller-Deecke*, Die Etrusker, I, p. IX sq.

языкъ финно-угорскаго корня. Далѣе, чтобы быть послѣдовательнымъ, если уже думать о тожествѣ окончаній *-tla* въ *estla*, *calustla* и *menitla*, то слѣдовало бы и для двухъ послѣднихъ формъ принять *nominat. singularis \*calust(a)k(a)*, *\*menit(a)k(a)*. Однако, по крайней мѣрѣ, въ этихъ двухъ примѣрахъ я склоненъ видѣть нѣчто иное. Уже давно, со времени выхода въ свѣтъ перваго изданія сочиненія Мюллера <sup>1)</sup>, извѣстно, что вслѣдствіе сильно падающаго на первый слогъ ударенія этрусскій языкъ теряетъ глухія гласныя между конечными и средними согласными <sup>2)</sup>. Такимъ образомъ *calustla* легко могло возникнуть изъ *\*calustula*. Въѣсть съ Торпомъ я принимаю *calus* за *gen.* отъ имени бога смерти *calu* <sup>3)</sup>. Паули блестящимъ образомъ доказалъ, что лицо, которому что-либо посвящается, ставится въ родительномъ падежѣ <sup>4)</sup>. Не изслѣдуя здѣсь вопроса, если ли это дѣйствительно *gen.* принадлежности или *gen.-dat.*, или, наконецъ, только такъ называемый опредѣлительный падежъ финскихъ нарѣчій, въ присоединенномъ къ *genitivu* посвященія словечкѣ *-tla* я вижу *praesens* глагола *tula* со значеніемъ „посвящать“, *sacrum facere*, какъ это принималъ сперва и Торпъ, считавшій только *-tla* за существительное <sup>5)</sup>. Въ этомъ случаѣ надпись будетъ означать: „Сетре (богу) Калу посвящаетъ“. Приношеніе богу смерти изображенія собаки могло имѣть и символическое значеніе. Среди этрусскихъ божествъ извѣстно изображеніе такъ называемаго Анубиса на чернолаковой амфорѣ изъ Кьюзи <sup>6)</sup>. Другія изображенія кинкефаловъ извѣстны по рисункамъ могилы, называемой *Deposito de' Dei*, *Tomba del Poggio al Moro*, *Grotta delle Monache* <sup>7)</sup>. Анубисъ былъ, какъ извѣстно, и небеснымъ, и подземнымъ богомъ <sup>8)</sup>. Ему посвящались цѣлые города <sup>9)</sup>. Собака была его священнымъ животнымъ <sup>10)</sup>. Хотя нѣтъ необходимости этрускаго ки-

<sup>1)</sup> Die Etrusker, Breslau 1828.

<sup>2)</sup> Müller-Deecke, I, 52 not. 132. II, 333.

<sup>3)</sup> Beiträge, I, 50.

<sup>4)</sup> Etrusk. Stud. I, 66. III. 67 сл.

<sup>5)</sup> Beiträge, I, 93: In *-tla*, das gewiss mit *menilla*, Magl., zu verbinden ist, steckt wohl ein Nomen mit der mutmasslichen Bedeutung „Weihgeschenk“ o. ä.

<sup>6)</sup> Dennis, The cities and cometeries, II. 318.

<sup>7)</sup> Dennis, l. l. II, 342 n. 1.

<sup>8)</sup> Plut. de Osir. et Isid. 14.

<sup>9)</sup> Steph. Byz.: Κουὸν πόλις... ἐν ἣ πόλει Ἐλευθερίας τιμᾶται.

<sup>10)</sup> Luc. vit. auct. 16; de sacr. 14; dial. mar. 7; Iupp. trag. 9, 42; deor. conc. 10. Strab. 17, 812. Firm. Matern. de err. 2. Arnob. adv. nat. VI, 25 etc. См. Herodots zweites Buch m. sachl. Erläuter. v. A. Wiedeman, Leipzig 1890, 285—288.

нокефального бога отождествлять непременно съ египетскимъ Анубисомъ, такъ какъ и Минотавръ изображался съ собачьей головой <sup>1)</sup>, однако не слѣдуетъ упускать изъ виду, что культъ Анубиса не ограничился однимъ Египтомъ, но проникъ и въ Грецію, и въ Римъ около 100 г. до Р. Хр., какъ намъ извѣстно изъ Варрона <sup>2)</sup>. Культъ Анубиса могъ сдѣлаться извѣстнымъ этрускамъ какъ черезъ посредство грековъ, такъ и непосредственно отъ египтянъ, а его значеніе, какъ проводника душъ, могло быть сообщено родственному мѣстному божеству того же цикла понятій—богу Калу, на котораго были перенесены и символы Анубиса. Точно такъ же черныя собаки считались у грековъ священнымъ животнымъ Гекаты <sup>3)</sup>, которая и сама изображалась съ собачьей головой <sup>4)</sup>. Собаки приносились ей въ жертву <sup>5)</sup>. Въ тѣхъ же отношеніяхъ въ собакъ стоятъ и прочія хтоническія божества Киры <sup>6)</sup>, Эрнии <sup>7)</sup>, Адъ. Послѣдній обыкновенно изображается съ надѣтой на голову хунѣ. Что эти греческія представленія о собакѣ, какъ животномъ, посвященномъ подземному царству въ преисподней, были свойственны и этрускамъ, показываютъ стѣнные изображенія въ въ Tomba dell' Orco въ Корнето <sup>8)</sup> и въ одной изъ могилъ Орвието <sup>9)</sup>, tomba Golini, гдѣ хунѣ является въ видѣ цѣлой собачьей головы съ пастью. Точно такъ же на одномъ изъ зеркалъ мы находимъ изображеніе какого-то божества низшаго порядка, окруженнаго собаками. Рошеръ <sup>10)</sup> полагаетъ что это Кѣръ или Ἐρνυς. Вообще изображеніе

<sup>1)</sup> *Dennis*, I. I. II, 318 n. 7.

<sup>2)</sup> *Serv. ad Verg. Aen.* VIII, 698.

<sup>3)</sup> *Pausan.* III, 14, 9.

<sup>4)</sup> *Jo. Lyd. de mens.* 3, 4 (p. 88 ed. Roether). Paris. *Zauberpap.* v. 2117 sqq., p. 80, v. 1432. *Porphyr. de abstin.* 3, 17; 4, 16. *Hesych.* s. v. Ἐκάτης ἄγαμα. *Bekker*, *Anecd.* 336, 31 sqq. *Eustath.* in *Od.* p. 1467, 36; 1714, 43. *Orph. Argon.* 978.

<sup>5)</sup> *Tzetz.* in *Lycophr.* 77. *Orph. Arg.* 959.

<sup>6)</sup> *Apoll. Rhod.* IV, 1665 sq.: μέλπε δὲ Κῆρας | θυμοβοροῦς Ἀΐβο θεὰς κύνας, αἱ περὶ πᾶσαν | ἡέρα δνεύουσαι ἐπὶ ζωοῖσιν ἄγονται.

<sup>7)</sup> *Hesych.* s. v. κύων... οἱ δὲ τὴν Ἐρνυόν. *Lucan. Phars.* VI, 732 sqq.: iam vos ego nomine vero | Eliciam, Stygiaeque canes in luce superna | Destituum: per busta sequor, per funera custos; | Expellam tumulis, abigam vos omnibus urnis. Cf. *Serv. ad Verg. Aen.* VI, 257: canes autem furias dicit Lucanus... ululare autem et canum et furiarum est.

<sup>8)</sup> *Dennis*, I. I. I, 351.

<sup>9)</sup> *Dennis*, I. I. II, 58. По поводу хунѣ см. *Helbig* въ *Ann. d. Inst.* 1870, 27 и *Roscher*, *Das von der „Kynanthropie handelnde Fragment des Marcellus von Side*, Leipzig 1896 (*Abhandl. d. phil.-hist. Cl. d. K. Sächs. Ges. d. Wiss.* XXVII, III), 44.

<sup>10)</sup> *Roscher*, I. I. 50 n. 142.

собаки въ этрусскихъ могилахъ — явленіе не рѣдкое, хотя онѣ не всегда имѣютъ отношеніе къ культу мертвыхъ, какъ напр. *χύνες* *τραπέζιτες*, нарисованныя въ Grotta Querciola <sup>1)</sup>). Несомнѣнно имѣетъ отношеніе къ процессіи, препровождающей душу въ другой міръ, собака, изображенная въ стѣнной живописи могилы Кампана <sup>2)</sup>). Едва ли однако посвящаемая Сетре собака имѣла связь съ адской собакой *κατ' ἔξοχήν*—Церберомъ, хотя изображенія его часто встрѣчаются на зеркалахъ <sup>3)</sup>, саркофагахъ <sup>4)</sup>, въ стѣнной живописи <sup>5)</sup> и на погребальной утвари <sup>6)</sup>). Во всякомъ случаѣ посвященіе изображенія собаки имѣло умилостивительное значеніе <sup>7)</sup>).

Возвращаясь къ упомянутому выше слову *menitta* въ надписи изъ Мальяно, мы видимъ, что и здѣсь *tta* въ смыслѣ „посвящать“ дастъ удовлетворительный смыслъ: *maris! meni tta afrs* будетъ означать—Марису даръ посвяща(ю, -ешь, -еть, -емъ и пр. посвящается <sup>8)</sup>). Дѣйстви-

<sup>1)</sup> *Dennis*, I. I. I, 307.

<sup>2)</sup> *Dennis*, I, 34. Изображенныя на нижней части стѣны животныя (I. I. I, 36), сопровождающія леопарда, также признаются *Деннисомъ* и *Martha* (*L'art étrusque*, Paris 1889, 421 сл., *Manuel d'archéologie étrusque et romaine*, Paris 1884, 72) за собакъ, но вѣроятнѣе, что это—котата леопарда,—по крайней мѣрѣ тотъ изъ нихъ, который сидитъ на заднихъ лапахъ подъ брюхомъ матери. Въ этомъ меня убѣждаетъ не только совершенно одинаковый, только уменьшенный контуръ его головы, но и отвѣсныя соски взрослога животнаго. Совершенно тотъ же профилъ обнаруживаетъ животное, сидящее на крутѣ лошади, изображенной въ верхнемъ поясѣ стѣны, и также принимаемое за собаку. Самая поза его гораздо больше напоминаетъ животное кошачьей породы, чѣмъ собаку. Изображенія хищныхъ животныхъ въ качествѣ символовъ смерти и въ роли злыхъ духовъ, подстерегающихъ душу по ту сторону здѣшняго міра, были широко распространены въ Этруріи. *Noël des Vergers*, *l'Étrurie et les Etrusques*, Paris 1862—64, III, pl. XX—XXX.

<sup>3)</sup> *Gerhard*, *Etruskische Spiegel*, CXII и др.

<sup>4)</sup> *Dennis*, I. I. I, 404.

<sup>5)</sup> *Dennis*, I. I. I, 251. 253.

<sup>6)</sup> *Dennis*, I. I. I, 48. II, 470 sq.

<sup>7)</sup> *O. Jahn*. въ *Ber. d. K. sächs. Ges. d. Wiss.* 1855 (VII), 98. 108. *Rohde*, *Pausae*, 363, I. 367, 1.

<sup>8)</sup> Этрусскій языкъ, какъ извѣстно, не различаетъ лицъ, равно какъ и залоговъ, кромѣ нѣкоторыхъ случаевъ. *Torp*, *Beiträge*, II, 14. 135. I, 62 sqq. Позднѣйшая попытка Торпа доказать измѣненіе этрусскаго глагола по лицамъ и залогамъ (*Die vorgriechische Inschrift v. Lemnos. Skrifter udgivne etc.*, 1903, Christiania, 1904, п. 4, *Exkurs* III, 51—67) требуетъ еще новыхъ изслѣдованій. Его выводы въ значительной степени вытекаютъ изъ произвольныхъ допущеній, изъ предвзятыхъ толкованій въ желательномъ направленіи нѣсколькихъ темныхъ мѣстъ. Такимъ образомъ не чувствуется логической необходимости признать въ предполагаемыхъ Торпомъ обра-

тельно gen.-dat. *maris!* совершенно правильно зависеть отъ *ta*, какъ и acc. sing. *meni*; отъ *meni* стоитъ въ зависимости gen. plur *afrs* отъ корня *af-*, встрѣчающагося, можетъ быть, въ *afun* (?) <sup>1)</sup>, *afuna* и *afes* <sup>2)</sup>. Торпъ приводитъ заключительную строку архаической надписи изъ Ветулоніи <sup>3)</sup>, гдѣ то же слово употреблено въ начертаніи *afers*, что, по довольно вѣроятному его предположенію <sup>4)</sup>, означаетъ *manum*. Стало быть, *meni afrs* должно означать даръ, приносимый тѣпямъ, хотя точно также можно соединять *afrs* съ *maris!*, т. е. Марису тѣней, хтоническому Марису, или Марсу. На какомъ переводѣ остановиться, рѣшить пока трудно.

Такимъ образомъ кажется вѣроятнымъ, что *ta-* синкопированная форма *praesentis activi* или *passivi* глагола *tula*. Спрашивается, удовлетворяетъ ли принятое мною для *tula* значеніе *sacrum facere* смыслу всѣхъ остальныхъ мѣстъ, гдѣ *tula* встрѣчается. Корень предполагаемаго нами глагола попадаетъ въ этрусскихъ надписяхъ неоднократно и въ различныхъ формахъ и комбинаціяхъ выраженій. Разсмотримъ каждый отдѣльный случай. Мы знаемъ что глагольные корни въ этрусскомъ языкѣ могутъ употребляться и въ значеніи именъ, не нуждаясь для этого въ какихъ-либо особыхъ суффиксахъ или окончаніяхъ при образованіи nom.-acc. sing., различаясь между собою не по вѣншей формѣ, а по внутреннему существу <sup>5)</sup>. Пока мы не въ состояніи сказать, совпадаетъ ли по формѣ неопредѣленное наклоненіе глагола съ его корнемъ, отглагольнымъ именемъ существительнымъ (герундіемъ) или причастіемъ, или, наоборотъ, отглагольная имена существительныя совпадаютъ съ формами настоящаго времени глагола. Кажется, это возможно. Во всякомъ случаѣ извѣстно, что повелительное наклоненіе совпадаетъ съ чистымъ корнемъ по формѣ (если не имѣетъ окончанія -*ŋ*), *praesens* оканчивается на -*a*, *praeteditum* на -*e*, которому могутъ предшествовать различные (видовые?)

---

зованіяхъ непремѣнно *tŋ*, а не другія грамматическія формы. Конечно, возможность дѣйствительности этихъ не исключается, но до несомнѣнной убѣдительности его доказанія не доходятъ, какъ онъ и самъ, впрочемъ, признается въ заключительныхъ словахъ своей статьи (стр. 67).

<sup>1)</sup> *Agram. I. 1.*

<sup>2)</sup> Надпись изъ Капуи v. 14.

<sup>3)</sup> *D. vorgr. Inschr. v. Lemnos, 36 n.; Etr. Notes, 8; Bemerkungen zur étr. Inschr. von S. Maria di Capua (Skriſter etc. 1905. n. 8) 16.*

<sup>4)</sup> *Etr. Notes, 8.*

<sup>5)</sup> *Torp, Beiträge, I. 3.*

суффиксы -с-, -χ-, -п-, -χпс-, -χс-, -спχ-, -s-, -ś- и проч. Причастія (повидимому, прошедшаго времени), оканчиваются на -и, дѣпричастіе (?) на -ас и -(е)гі. Формы на -гі могутъ быть также инфинитивомъ или супиномъ. Быть можетъ также, что въ настоящемъ времени встрѣчается и окончаніе -и, которое Торпъ принимаетъ за причастіе прошедшаго времени <sup>1)</sup>. Я не рѣшаю здѣсь вопроса, являются ли эти формы на -и дѣйствительно настоящимъ временемъ, или только *coniunctio periphrastica*: объ этомъ въ свое время и въ своемъ мѣстѣ. Этихъ предварительныхъ замѣчаній достаточно для опредѣленія моихъ исходныхъ точекъ и уразумѣнія дальнѣйшаго.

Итакъ, я принимаю *tula* за *praesens* глагольно-именного корня *tul-* свят-, отъ котораго мы имѣемъ и несомнѣнное <sup>2)</sup> существительное (быть можетъ, *plurale tantum*, судя по формѣ?)—*tular*, которое уже Ланди <sup>3)</sup>, понималъ, какъ *ollarium* или *columbarium*, и этимъ предпрѣвшиль дальнѣйшую участь слова. Но крайней мѣрѣ, позднѣйшіе ученые всѣ принимаютъ слово *tular* въ сенулькрайномъ значеніи, лишь немного варьируя его точный смыслъ. Корсенъ переводитъ его черезъ *Grabmal*, *Grabstein* <sup>4)</sup> и *sepulcrum* <sup>5)</sup>, Дэкко—черезъ *sepulcrum* <sup>6)</sup> и *bustum* <sup>7)</sup>, Бунге — черезъ *Grab* <sup>8)</sup>, Паули — черезъ *lapis* <sup>9)</sup>, Латтесъ—черезъ *tumulo*, *sepulcro* <sup>10)</sup>, Торпъ—черезъ *cippus* <sup>11)</sup>. Встрѣчается это слово въ слѣдующихъ сочетаніяхъ:

- 1) СІЕ. 3 (F. 103 t. XXII, Prim. Suppl. p. 6 <sup>12)</sup>)

tularspulral | ainpuratum |  
visl | vχtatr.. | ... | .l:

<sup>1)</sup> Beiträge, I, 62 sq. Cp. D. vorgr. Inschr. v. Lemn. 55 n. 3.

<sup>2)</sup> Cp. *Torp*, Bemerkungen, 12.

<sup>3)</sup> Saggio di lingua Etrusca e di altre antiche d'Italia, Firenze 1824—25, I<sup>a</sup>, 231. II<sup>a</sup>, 338.

<sup>4)</sup> Ueber die Sprache der Etrusker, Leipzig 1874—75, I, 461.

<sup>5)</sup> Ibid. 466.

<sup>6)</sup> Etr. Forsch. u. Studien, II, 40; eigentlich *cippus* (?) ibid. Index s. v.; *Müller-Deecke*, D. Etr. II, 500.

<sup>7)</sup> Etr. Forsch. u. Stud. VI, 25. 41.

<sup>8)</sup> Etr. Forsch. u. Stud. IV, 111.

<sup>9)</sup> Altital. Stud. III, 57.

<sup>10)</sup> Saggi e appunti, 28. 37 et al.

<sup>11)</sup> Beiträge, II, 30: eigentlich „das sich Erhebende, Hinauffragende“ oder „das Errichtete“.

<sup>12)</sup> Надана у *Conestabile*, Iscr. Etr. Fir. t. LVI № 195, p. 167 sq. *Corssen*, Ueb. d. Sprache d. Etrusker, I, 462. *Deecke*, Forschungen, III, 329. *Bugge* въ Etr. Forsch. u. Stud. IV, 169 и др.



на продолговатомъ четырехугольномъ камнѣ;

2) СІЕ. 8 (F. 259, Pr. Suppl. p. 6. <sup>1)</sup>)

tular. sp. a. vis. vχ.

au. cur. clt.

на плитѣ изъ песчаника;

3) СІЕ. 886 b (F. 937) <sup>2)</sup>

tular : hilar. nes!

сиррус изъ Монтепульчано;

4) F. 1910 <sup>3)</sup>

tezan | tetatular

„сирро сеполсрале“ изъ мрамора;

5) F. Prim. Suppl. 254 a, b. <sup>4)</sup>

a) tular larna

b) larns tular

обломки надгробныхъ колоннъ изъ Веттоны (близъ Перуджин), на границѣ Умбрин и Этрурин;

6) СІЕ. 349 (F. 1044. t. XXXV) <sup>5)</sup>

a) . ular | ..snal (копія Буонаротти)

. . r | .... al (копія Янсена)

b) tular | rañnal

Большая плита песчаника изъ Кортонны;

<sup>1)</sup> Издана у *Конестабили*, *Inscr. Etr. Fir. t. LVI № 196, p. 169. Corssen, l. l. I, 462. Dennis, II, 112 n. 4* (читаетъ, какъ *Конестабили* и *Фабретта*: tular. mp. a. vis. vl. au. curcli). *Torp, Beitr. I, 37.*

<sup>2)</sup> *Maffei, Osservaz. letter. VI, 117. 147. Corssen, l. l. I, 466 not. Torp, II, 18.* У *Маффея* читается claryiem tular hil.. Камень имѣетъ три надписи:

a) ein. scr vl. remzua. clanc | au. latini. cesu.

b) tular: hilar. nesl.

c) claryies.

Это та же надпись, которую *Корссенъ* l. l. I, 466 читаетъ ci] tular hilar [vel]e serv[e].

<sup>3)</sup> *Conestabile, Dei monum. di Perugia etc. 1855—70, IV, № 4. Corssen, l. l. I, 467. Pauli, Altital. Stud. III, 57. Latte, Saggi e appunti, 54 n. 84.*

<sup>4)</sup> *Conestabile, D. monum. di Perugia, IV № 446, 59 sq. и Second Spicilegium de quelques Monuments écrits ou épiques des Etrusques. Paris 1863, 94. Corssen, l. l. I, 467. Deecke, Etr. Forsch. u. Stud. VI, 41. Pauli, Altital. Stud. III, 57.*

<sup>5)</sup> *Buonarotti* въ *Explicitat. conj. add. ad monum. Etr. op. Dempster, 94. Lansi, Saggio, II<sup>a</sup>, 388 n. 457. Janssen, Musei Lugd.-Bat. inscriptt. etruscae. L. Bat. 1840, tab. III, № 31, p. 21. Corssen, l. l. I, 468. Deecke, Etr. Forsch. u. Stud. VI, 41 sq. Pauli, Altital. Stud. III, 17, 56, 60 sq. Torp, Beitrage, I, 95.*

7) СІЕ. 4541 (F. 1916 t. XXXVIII) <sup>1)</sup>

· asarfnute (чтєніє Бунгє)

antular.u

flepndn

a auveatra

spelθ

ar : av : laθ

estakklae

χstv : cnvna

мое чтєніє:

\*asarf \*nute

\*\*antular . u\*

\*f. le \*a pendn\*

\*\*auv. eatr . a

\*\*\*\*spelθ\*

\*ar.. a. v. laθ\*\*

θ ..s.. ta. kklac\*

χstv : cnvna\*

мраморный cippus изъ Перуджии <sup>2)</sup>;

8) СІЕ. 4538 (F. 1914) A. 5 sqq. <sup>3)</sup>

... ipa ama hen naper

XII velθinaθuraś araś pe

raś cemulm lescul zuci en

esci epl tularu

aulesi velθinaś arznał ci

enśi

Извѣстный, много разъ издававшійся и объяснявшійся на разные лады cippus Perusinus;

10) СІЕ. 4 (F. 258 <sup>4)</sup>).

<sup>1)</sup> *Torremuzza*, Le antiche iscrizioni di Palermo n. CXVI, p. 63. *Corssen*, I. I. I. 469. *Bugge*, *Etr. Forsch. u. Stud.* IV, 129 и 188 (с. var. lect.: spelθ., avlaθ, estak).

<sup>2)</sup> Въ словѣ eatr последнее г могло быть и а; послѣ spelθ слово ar можетъ быть прочтено и пр.

<sup>3)</sup> *Conestabile*, *Mon. Per.* IV, № 1, t. I. *Corssen*, I, 470. 886. *Torp*, *Beiträge*, II, 83 etc.

<sup>4)</sup> *Pauli*, *Etr. Stud.* III, 64. *Deecke*, *Forschungen u. Studien*, II, 41. *Pauli*, *Altital. Studien*, III, 57. *Lattes*, *Saggi e appunti*, 27 sq. *Torp*, *Beiträge*, I, 48.

tular. *spural*  
 au. *papsinaś. l.*  
 a. *cursniś. l.*

Песчаниковая глыба изъ Фьезоле.

Изъ предположенного мною значенія корня *tul-* свят- для слова *tular* вытекаетъ значеніе „освященный предметъ, освященное, святое мѣсто, святилище“—*sacellum, sacrarium, sacrum, aediculae* <sup>1)</sup>). Дѣйствительно, данное значеніе подходитъ векоду, гдѣ знаніе сосѣднихъ словъ дозволяетъ намъ глубже проникнуть въ смыслъ надписи. Оставляя въ сторонѣ пока первыя двѣ надписи, обращаемъ прямо къ третьей. Торпъ переводитъ *hilar nesl* <sup>2)</sup>) *die Wohnung der Toten*. (Отсюда значеніе надписи было бы *sacrarium [est] habitaculum mortui, sacrum [est] habitaculum mortui*. То же значеніе и то же соединеніе словъ мы вмѣстѣ въ двухъ надписяхъ на стеклянныхъ сосудахъ изъ Перуджии (F. 1989), чтеніе которыхъ, впрочемъ, нуждается въ исправленіи. На одномъ стоитъ

TINM | HILARI | TVVIARI,

на другомъ латинскимъ шрифтомъ

I. | FRM | HILAR | TVLAR.

Если даже вмѣстѣ съ Оріоли спорить относительно чтенія TINM въ первой надписи, остальные двѣ строки даютъ несомнѣнный *locativus hilari tulari*, или *hilarie tulari* по Оріоли, вмѣсто *hilarie tulare*.

На второй вазочкѣ возстановляется *hilar tular*. Въ обоихъ случаяхъ *tular*, повидному, замѣняетъ прилагательное, служа ближайшимъ опредѣленіемъ и приложеніемъ къ слову *hilar*, съ которымъ представляется соединеніе въ особой конструкціи, подобной такъ называемому *status constructus* (еврейскаго языка <sup>3)</sup>), но безъ формального

<sup>1)</sup> Cf. CIL. VI, 3, n. 15593 v. 1 sqq.: *huic monumento cedit | hortus, in quo triclae, | viniola, puteum, aediculae, | in quibus simulacra (Claudiae | Semmes in formam deorum ita uti | cum maceria a me circumstructa est. | h(oc) m(onumentum) h(eredem) n(on) s(equitur)*. Такія *aediculae* среди этрускихъ памятниковъ немногочисленны. Дошла одна часовенка съ рельефнымъ изображеніемъ умершаго Вела Тару (F. 2183. *Pauli, Rtr. Forsch. u. Stud.* III, 50. *Torp, Beiträge*, I, 63) изъ Вульчи; теперь въ Ватиканѣ. Также въ Ватиканѣ другая—безъ изображенія, найденная у Понте делла Вадія (F. 2181). Третья упоминается у *Фабретти* подъ № 2602. Ср. *Cornelsen*, I. I. I, 329. 578. 591. *Dennis, The cities*, II, 486 sq. etc.

<sup>2)</sup> *Beiträge*, II, 19.

<sup>3)</sup> *W. Geknius' hebraische Grammatik. Neu bearb. u. herausgeg. v. Rödliger*, Leipzig 1866, 20 Aufl. 236, § 116, ср. 233 § 113.

измѣненія окончанія основного понятія, подобно изафегу въ ново-персидскомъ языкѣ <sup>1)</sup>). Обѣ вазочки имѣли сепулькральное назначеніе, и потому принадлежность ихъ „священному жилищу“ мертвеца не должна казаться удивительной. Въ первой надписи нужно переводить *tinś hilari tulari* (т. е. *hilare tulare*) (принесено въ даръ, посвящено, принадлежитъ) Тину въ священномъ жилищѣ (т. е. могилѣ). Форму *tinś* можно при этомъ понимать и какъ родительной принадлежности (собственность Тина, доля Тина), и какъ родительный посвященія. Если вмѣсто *tinś* вмѣстѣ съ Оріюли читать *FIBAA*, гдѣ, кромѣ лигатуры *AM*, нужно искать еще другую въ буквѣ *B* т. е. *VI*, чтобы получить *FIBIAM* или, вѣроятнѣе, *FPIAM* = *viriaś*, то значеніе надписи нисколько не измѣнится: только даръ будетъ предназначаться уже не богу, а прямо умершей Вябіи <sup>2)</sup>). Точно также переводится и вторая надпись *I.FRM hilar tular* = священное жилище *I.FRM*. Последнее слово должно заключать въ себѣ остатки имени умершаго или бога, которому посвящена была гробница или самъ покойникъ <sup>3)</sup>) Надпись показываетъ ясное латинское вліяніе, видимое уже въ самомъ употребленіи не этрускаго, а латинскаго алфавита. Поэтому можно предполагать безъ большой натяжки, что буквы *I.FRM* обозначаютъ *IHERM* (ср. <sup>4)</sup>). Такое посвященіе умершаго или его могилы богу-проводнику душъ свойственно не одному италійскому міру. Въ египетскихъ текстахъ Новаго царства сплошь да рядомъ встрѣчаются отождествленія покойнаго съ Тотомъ <sup>5)</sup>, представленія о которомъ, какъ богъ-психопомпъ, позже распространились далеко за предѣлы Египта и повели къ слиянію его съ Ерміемъ <sup>6)</sup>. Весьма вѣроятно, что такой синкретизмъ религіозныхъ представленій имѣлъ мѣсто и въ Этрурии, гдѣ роль Ермія-Тота исполнялъ національный богъ *trms* <sup>7)</sup>.

<sup>1)</sup> Краткая грамматика ново-персидскаго языка. Сост. *Закеманъ* и *Жуковский*. С.-Пб. 1890, 22. 24.

<sup>2)</sup> Относительно имени см. *Müller-Drecke*, D. Etrusker, I, 476; *Etr. Forsch. u. Stud.* V, 130.

<sup>3)</sup> *Cp. CIL. VIII 3695: Genio I. Spellati Saturnini mitissimi amantissimiq(ue) coniu[gis] et Iunoni suae Horatia Q. fil... ria faciendum cura(vit). C. В. Лавровъ. Эпиграфическія замѣтки (Сборникъ статей по классической филологіи. С.-Пб. 1895. Вып. IV, 16).*

<sup>4)</sup> *Cp. Ga. 799, 4 hermeri, 5, 7, 8 hermu; Bugge, Forsch. u. Stud. IV, 14.*

<sup>5)</sup> *В. А. Тураевъ, Богъ Тотъ, Лейпцигъ 1898, 53—63.*

<sup>6)</sup> *Ibid. 163 сл.*

<sup>7)</sup> *Cp. Thulin, Die Götter des Martianus Capella und der Bronzeleber von Pia-*

Въ четвертой надписи неизвѣстно слово *teta*. Различныя попытки его объясненія не привели пока ни къ чему. Слово *tezan* встрѣчается и въ другихъ надписяхъ, напримѣръ CIE. 3235 *mitczanteiatargumenai*.

Торпъ <sup>1)</sup> сначала переводилъ ее: «*dies (mi) (hat) diese (tei) Bestimmung (tezan): das Selbst der Chumenai (d. h. die Ch. selbst) (soll darin ruhen)*». Позже <sup>2)</sup> онъ отказался отъ такого толкованія, и вполне резонно, такъ какъ неизвѣстно, какъ нужно дѣлать слова надписи. Однако легко можетъ быть, что и въ надписи № 4 это *mi*, если и не было написано, то подразумѣвалось; *tetatular* имѣеть большое сходство съ *teiatargumenai*, хотя я не рѣшаюсь предложить чтеніе *teia tular* „это (имѣеть) такое (?) священное назначеніе“, причѣмъ *tular* служило бы сказуемымъ къ *tezan*: буква *a* въ CIE. 3235 принадлежитъ, можетъ быть, слову *atar*, значеніе котораго пока темно. Торпъ <sup>3)</sup> сближаетъ это слово съ *etega* и *atiu*, придавая ему значеніе *maternal family*. Скорѣе въ словѣ *teta* нужно видѣть настоящее время глагола въ смыслѣ „остається, пребываетъ, служить“ и понимать нашу надпись такъ: „назначеніе (этого) пребываетъ священное“ <sup>4)</sup>. Во всякомъ случаѣ собственное имя было бы здѣсь совсѣмъ неумѣстно; ср. F. 1864 *vieia. larθis*, которую Дѣкке <sup>5)</sup> исправляетъ въ *v. teta. larθia!* (vgl. *tetasa, tetals* F. Gloss. 1796).

№ 5 Корссенъ переводить <sup>6)</sup> а) *sepulcrum larna* [dedit], б) *larnius sepulcrum* [dedit]. Паули принимаетъ *larna* вмѣсто *larna!* <sup>7)</sup>. Дѣкке читаетъ *tular larn(a)s* и *tular larna(s) oder larna(l)* = *bustum domesticum* <sup>8)</sup>. Форма *larn* <sup>9)</sup> навѣрно, какъ разновидность распространеннаго собственного имени *larθ*: промежуточная форма *larθ!* <sup>10)</sup> и, можетъ быть, *larθia* <sup>11)</sup>. Такъ какъ обѣ надписи начертаны на обломкахъ двухъ колоннъ, то вѣроятнымъ становится, что въ этомъ мѣстѣ нѣкогда

*cenza (Religionsgeschichtliche Versuche und Vorarbeiten herausgeg. v. Dieterich u. Wünsch, III, 1) Gieszen 1906, 18 Anm. 3. Torp, Bemerkungen etc. 14.*

<sup>1)</sup> Beiträge, II, 53.

<sup>2)</sup> Etr. Notes, 45.

<sup>3)</sup> Etr. Notes. 41 сл.

<sup>4)</sup> Ср. обычное въ латинскихъ надгробіяхъ *sit hoc sacrum, noli violare* и т. п.

<sup>5)</sup> Forschungen, III, 191. Ср. *Pauli*, Altit. Stud. III, 58: *teta* für *total*.

<sup>6)</sup> Ueber die Sprache, I, 468.

<sup>7)</sup> Altital. Stud. III, 58.

<sup>8)</sup> Etr. Forsch. u. Stud. VI, 41.

<sup>9)</sup> F. 1911.

<sup>10)</sup> *Gamurrini*, Appendice etc., Firenze 1880, n. 719.

<sup>11)</sup> *Pauli*, Etr. Forsch. u. St. I, 78 sq., F. Sec. Suppl. 78.

находилась постройка въ родѣ ларарія. Я затрудняюсь отождествлять имя *lar*, *laru*, *laru*, *laru* съ римскими ларами, которые у этрусковъ носили названіе *leu*, *leuam*<sup>1)</sup> и въ формахъ *larus* и *larua* вижу синкопированныя формы имени *laran* въ родительномъ падежѣ—*lar(a)ns* и *lar(a)na(s)*, встрѣчающагося также въ формѣ *laruns* (Кап. надп. стрж. 18).

Какъ извѣстно, *laran* изображался въ видѣ нагого юноши со спускающейся съ плечъ хламидой, въ башмакахъ или сапогахъ, съ копьемъ, мечомъ, щитомъ и шлемомъ<sup>2)</sup>, являясь этрусскимъ Марсомъ. Посвященіе богу войны часовни на границѣ государства<sup>3)</sup>, какъ естественному защитнику ея неприкосновенности, было вполне умѣстнымъ и едва ли можетъ вызвать возраженія. Такимъ образомъ, надписи означаютъ а) *sacellum Martis*, б) *Martis sacellum*. Весьма возможно, что внутри сакрарія находилось живописное или скульптурное изображеніе и самого бога, какимъ онъ изображается на зеркалахъ<sup>4)</sup>.

б) Обѣ надписи, какъ и только что приведенныя, идентичны: *tular gasnal* одной дополняетъ и другую въ *[t]ular [ga]snal*. Послѣднее слово извѣстно, какъ *gen. Sing.* отъ *gasna*, \**gasna*, *gasne* *Ῥασέν(ν)ας* (Dion. Hal. I, 30).

Этимъ именемъ называли себя этруски, и Расенна былъ эпонимомъ народа, какъ Ромуль считался эпонимомъ римлянъ.

Такимъ образомъ, *tular gasnal* означаетъ *sacellum Rasennae* или *Rasennae sacrum*. Вѣроятно, мы имѣемъ здѣсь дѣло съ остаткомъ какого-то культа эпонима народа подобно тому, какъ въ Римѣ былъ культъ бога Квирина, съ которымъ отождествлялся Ромуль. Камень еще во времена Ланци былъ значительно больше<sup>5)</sup>. Можетъ быть, эта плита составляла часть алтаря, воздвигнутаго народному богу-герою. На важное значеніе въ глазахъ населенія этого памятника указываетъ то обстоятельство, что надпись была подновлена, когда

<sup>1)</sup> *Deecke*, *Etr. Forsch.* IV, 38 sqq. *Thulin* (*Die Götter etc.* 44) считаетъ впрочемъ переводъ слова *leu* черезъ *lar militaris* за *Notbehelf des Uebersetzers* и видѣть въ немъ бога войны.

<sup>2)</sup> *Müller-Deecke*, *Die Etrusker*, II, 57 not. 66. *Dennis*. *The cities etc.* II, 111. *Thulin*, *D. Gotter*, 26 sq. 43.

<sup>3)</sup> Веттона находится на границѣ Этрурии и Умбрии.

<sup>4)</sup> *Gerhard*, *Etrusk. Spiegel*, tab. LIX, 2; XC; CCLV c; CCLVII B и C, 1, CCLXXXIV 1 и 2. *Bull. dell'Inst.* 1873, 144. F. *Suppl.* I, 395. F. Gl. 1003, 994 etc. *Bugge*, *Etr. Forsch. u. Stud.* IV, 223 sq.

<sup>5)</sup> *Pauli*, *Altital. Stud.* III, 17.

первоначальное ея начертаніе стало исчезать. Что это не надгробіе, видно изъ формы надписи: нѣтъ ни личнаго имени, ни отчества. Самая краткость ея говоритъ въ пользу нашего предположенія: если два слова вполне опредѣляли характеръ памятника, назначеніе его должно было быть ясно видно при первомъ взглядѣ. Изъ другихъ комбинацій, въ которыхъ встрѣчается слово *gasnal*, останавливаютъ на себѣ наше вниманіе слѣдующія:

F. Prim. Suppl. 399 <sup>1)</sup>):

... *surinas* : an : *zilaθ* : *amce* : *meχl* : *gasnal*  
 ..... *ś* : *purθ* : *zilace* : *ucntum* : *hece*  
 ..... [r]avvθu  
 ..... [θ]efrinai  
 ..... *nacn[va]*

F. 2335 b <sup>2)</sup>).

.... [Jarisa] · *crespe θauχvilus* · *pumpnal* · *clan* · *zilaθ* [meχl] *gasnas* · *marunux* | [*cepe*]n · *zilc* · *θuñi* · *tenθas* · *marunux* · *paχanati* · *gil* [L]XIII

F. 2033 bis E par. 7 a (Prim Suppl. p. 110 <sup>3)</sup>):

*vellejnēs* : *arndial* · *θuqa* · *larθialisa* : *clan* : *velusum* | *nefs* : *marnu spu-*  
*rana* · *epθne* *tenve meχlum* · *gasneas* | *clevsinslθzilaynce* · *pulum* · *runi-*  
*trineθi* · *malce* · *clcl* · *lur*.

Дѣже въ словахъ *meχl gasnal* подразумѣваль титулъ должности, такъ что *meχlum* послѣдней изъ трехъ надписей понималъ, какъ *meχl* съ присоединенной копулятивной частицей—*um*. Во второй надписи онъ дополняетъ это, слово передъ *gasnas* <sup>4)</sup>, что принимаютъ и Паули <sup>5)</sup>, и Торпъ <sup>6)</sup>. Послѣдній, впрочемъ, замѣчаетъ, что вмѣсто *meχl* могло

<sup>1)</sup> Привожу надпись по исправленному Дѣже чтенію его самого въ Кёрте (Körte); Etr. Forsch. u. Stud. II, 44; VI, 2. Во второй строкѣ Даниельссонъ читаетъ *hece* (Torp, Beiträge, II, 67; Etr. Notes, 20 n. 1).

<sup>2)</sup> Etr. Forsch. u. St. VI, 10. Torp, Etr. Notes, 21 n. 9.

<sup>3)</sup> Etr. Forsch. u. St. IV, 51. VI, 17. Бунге исправляетъ чтеніе *clevsinslθ* по копіи Уидета въ *clevsinsl*. Собственная копія Даниельссона (Torp, Etr. Notes, 23 n. 28) значительно отличается отъ чтеній Дѣже. Привожу ее полностью:

*vel* : *l.c.\*\*te*[arndial · \*\*va · larθ[i]ališ[ala] clan · *velušum* | \*nefsi marniu spu-  
 [r]ana epθnec : *tenve* · *meχlum* · *rasne\*\** | *clevsins\*\** [z]il[a]χnve *pulum* ; *runitriu\*\**-  
 (\*θi · *malce* · *clcl* · *l\**

<sup>4)</sup> Etr. Forsch. u. Stud. II, 45.

<sup>5)</sup> Altital. Stud. III, 59.

<sup>6)</sup> Beiträge, I, 95.

стоять и амсе „быль“. Паули приводилъ *meχl* въ связь съ числительнымъ *maχ* и принималъ за *gen.* отъ *nom.* \**meχ-* въ значеніи *Union, Bund.* <sup>1)</sup>).

Однако, какъ доказалъ Торпъ, *maχ* означаетъ не 1, а 5 <sup>2)</sup>; затѣмъ *meχl* лишь сокращенное начертаніе вмѣсто *meχlum*, *meχlumī*, какъ показываетъ форма *meθlumī* въ одной надписи у Гамуррини <sup>3)</sup>; другая форма *meθlum* засвидѣтельствована двумя надписями F. 2339 и 2033 bis. Кромѣ того, Аграмскій текстъ <sup>4)</sup> содержитъ неоднократно въ немъ попадающіяся производныя надежныя формы: *gen.* *meθlumēs* (II, 8. III, 17. IV, 6. 9. V, 6. 13. IX, 6. 13. 21), *locat.* *meθlumθ* (XII, 4), затѣмъ *meθlumēric* и *meθlumeri* (XII, 4). Торпъ принимаетъ для *meχlum* значеніе „народъ“ <sup>5)</sup>. Я склоненъ скорѣе вмѣстѣ съ Дэкке считать *meχlum*, *meθlum* за титулъ, и притомъ титулъ сакрального характера. При сильно развитой въ этрускомъ народѣ вѣрѣ въ загробную жизнь и связанномъ съ этой вѣрой широко распространенномъ культѣ ларовъ, въ которыхъ превращались души умершихъ <sup>6)</sup>, трудно допустить, чтобы этруски не обоготворяли предполагаемаго родоначальника своего и основателя государства, хотя бы и мифическаго эпонима народа—Расенну. Но если мы допустимъ апофеозъ его *genія*, то тѣмъ болѣе должны допустить и общественное почитаніе его, какъ обожествленнаго героя-покровителя своего народа и своей страны. При существованіи общественнаго культа, должны были существовать и жрецы Расенны-бога, если не цѣлыя ихъ коллегии. Если отдѣльные города почитали своихъ эпонимовъ, какъ Тарквиніи—Тархона <sup>7)</sup>, Фалеріи—Халеза <sup>8)</sup> и пр., то естественно предположить то же и для царя эпонима народа. Правда, героическія сказанія занимали лишь второстепенное мѣсто въ туземной мифологіи Этрурии и вѣра была главнымъ образомъ обращена на боговъ <sup>9)</sup>, но точно также бѣдны преданіями были и римляне, что не мѣшало имъ почи-

<sup>1)</sup> *Altital. Stud.* III, 61.

<sup>2)</sup> *Beiträge*, I, 75.

<sup>3)</sup> *Appendice*, 799 v. 7. *Etr. Forsch. u. Stud.* VI, 6.

<sup>4)</sup> *Die etruskischen Mumienbinden des Agramer Nationalmuseums*, herausgeg. v. Prof. I. Krall (*Denkschriften d. K. Akademie d. Wissensch.* 11) Wien 1892.

<sup>5)</sup> *Beiträge*, I, 49 sq.

<sup>6)</sup> Mart. Capell. *de nupt. Philol. et Mercur.* II, 9 p. 40: Qui (Manes) si vitae prioris adiuti fuerint honestate, in Lares domorum *urbiumque* vertuntur.

<sup>7)</sup> Müller-Deecke, *Die Etrusker*, II, 283.

<sup>8)</sup> *Ibid.* 285.

<sup>9)</sup> *Ibid.* 291.



татъ Ромула подъ видомъ бога Квирина. Припоминая апофеозъ эпони́ма этрусковъ-тирсинцевъ, о которомъ говоритъ Dion. Hal. I, 27, 1: οἱ δὲ μετανάστας μυθολογοῦντες αὐτοὺς εἶναι Ἵερρηνὸν ἀπαφαίνουσιν ἡγεμόνα τῆς ἀποικίας γενόμενον, ἀφ' ἑαυτοῦ θεῶσαι τῷ εἶθναί τοῦνομα, и допускающая возможность такого же апофеоза и для Расенны, мы находимъ значеніе слова *meθnum*—*meθnum* въ смыслѣ особаго жреца, быть можетъ, главы коллегіи жрецовъ и переводимъ F. Pr. Suppl. 399: Это—(Сурины (прахъ, могила); онъ былъ зилать (и старшій?) жрецъ Расенны; F. 2335 b: (имя рекъ) Кресис, Лариса (и) Танаквили, дочери Помпонія, сынъ, зилать, (старшій?) жрецъ (коллегіи?) расенцевъ; F. 2033 bis. E pag. 7 a v. 2—3: (старшій?) жрецъ (коллегіи?) расенцевъ Клузія, зилатствовалъ... <sup>1)</sup>).

Итакъ, *tular rasnal*—*sacrarium Rasennae*.

7) Корсенъ съ большимъ вѣроятіемъ дополняетъ первую строку надписи *te[z]an* <sup>2)</sup>. Въ такомъ случаѣ *te[z]an tular* напоминаетъ намъ № 4: *tezan teta tular*. Вслѣдствіе плохой традиціи несомнѣнными въ нашей надписи являются лишь нѣкоторыя слова. Первую строку я дополняю *ca sarf[v]ni*. Въ Аграмскомъ текстѣ мы встрѣчаемъ формы *zarfneθ* (II, 11) и *zarvneθ* (IV, 7), очевидно, родственныя съ *zarve* (IX, 1. 8.). Последнее въ свою очередь кажется тождественнымъ съ формой *zarve* (VI, 14) и, можетъ быть, *zarve* (X 7). Повидимому, *sarf[v]ni* родственно, если не прямо идентично, съ формой *zarfneθ*. Въ третьей строкѣ, очевидно, было *repθn[a]*. Четвертая строка читалась, повидимому, какъ № 1 и 2. Въ нихъ мы имѣемъ—въ одной *ainpuratum visl [v]χatr[a]*, въ другой *a(inpuratum) vis(l) v(e)χ(t) au(le). cur(cle? sni?)clt*. Отсюда четвертая строка разбираемой надписи восстанавливается такимъ образомъ *am]a au. v.e[χt]atr.a*. Въ пятой строкѣ последнее слово должно читаться *spelθ* или *spelθ[i]*. Слово \**spel* по Бунге <sup>3)</sup> bezeichnet gewiss einen geweihten Raum des Grabes. Торпъ <sup>4)</sup> предполагаетъ значеніе „Grab“ oder „Begräbniss“. Передъ *spelθ[i]* стояли, вѣроятно, собственные имена, какъ въ № 2 (CIE. 8) передъ *clt*. Такимъ образомъ первая часть надписи, насколько можно понять, обозначаетъ: это *sarf[v]ni* назначеніе; святилище..... есть пространство (?) ...въ мо-

<sup>2)</sup> О значеніи словъ *zilaθ*, *zile* и проч. будетъ рѣчь въ своемъ мѣстѣ. Здѣсь достаточно замѣтить, что въ пониманіи этихъ формъ я нѣсколько расхожусь съ Торпомъ, послѣднимъ особый экскурсъ разбору слова *zilaθ* въ Etr. Notes, 20—34.

<sup>3)</sup> Ueber die Sprache der Etrusker, I, 469.

<sup>4)</sup> Forsch. u. Stud. IV, 188.

<sup>5)</sup> Beiträge, II, 105.

гилъ". Въ концѣ стояло имя Хестве (= Хвесте) Кневна <sup>1)</sup>, лица, по всей вѣроятности, воздвигшаго памятникъ, въ чемъ однако Торпъ сильно сомнѣвается <sup>2)</sup>.

8) Предложеніе *erl tularu | aulesi velbinaš arznal c|ensī* въ Перуджійской надписи означаетъ „въ святилищѣ Ауле Вельтины, сына Арцней“, такъ какъ еще Паули доказалъ, что *erl* предлогъ, соединяющійся съ мѣстнымъ падежомъ <sup>3)</sup>.

9) Настоящая надпись имѣетъ почти принципиальное значеніе для рѣшенія вопроса о смыслѣ слова *tular*. Если бы *tular* означало „камень“, какъ это полагалъ Паули <sup>4)</sup>, и *šrugal* „пограничный“, то какое же значеніе имѣли бы собственныя имена въ этой надписи? И что означаетъ *l* послѣ *cursniš*? Во второй строкѣ *l* могло еще относиться къ слѣдующему *a* и служить сокращеніемъ имени *lagθ* <sup>5)</sup>, но могло и не относиться и точно также замѣнять *lagθ*, а слѣдующее въ третьей строкѣ *a* представлять сокращеніе имени *aule* <sup>6)</sup>. Если это асиндетически связанныя имена владѣльцевъ, земли которыхъ раздѣлялись этимъ камнемъ, то переводъ означалъ бы „межовой камень Ауле, (сына) Ларта Курсни“. Но по этой формулѣ обыкновенно составлялись надгробія <sup>7)</sup>. Кромѣ того, возможно, хотя менѣе вѣроятно, на мой взглядъ, благодаря сокращенію, значеніе котораго не можетъ быть установлено съ несомнѣнностью, такое толкованіе: *tular šrugal au(lei) parsinaš l(autni)*, *au(lei) cursniš l(autni)*. И въ этомъ случаѣ мы получимъ надгробіе. Слово *šrugal* я принимаю въ двоякомъ значеніи: 1) какъ прилагательное на -al, 2) какъ *gen.* на -al отъ корня \**šrug-*, который Дэкке переводилъ черезъ „*respublica, urbs, πόλις*“ <sup>8)</sup>, Торпъ— черезъ „*Land*“ <sup>9)</sup> и *Staat* <sup>10)</sup>. Для меня несомнѣннымъ кажется значеніе корня \**šrug-* въ смыслѣ „община, общество, коллегія, товарищество“.

<sup>1)</sup> Bugge, *Etr. Forsch. u. Stud.* IV, 188 sq. Однако ср. его же толкованіе *Gra.* 804 *eyvstcālsī* и пр. *ibid.* 241.

<sup>2)</sup> D. *vorggr. Inschr.* v. L. 22. По его мнѣнію, конецъ надписи состоитъ изъ непонятныхъ сокращеній.

<sup>3)</sup> *Etr. Forsch. u. Stud.* III, 68 sq. *Torp*, *Beiträge*, II, 98.

<sup>4)</sup> *Altital. Stud.* III, 57.

<sup>5)</sup> Deecke, *Forschungen*, III, 183. 209. 372.

<sup>6)</sup> *Ibid.* 68. 372.

<sup>7)</sup> *Ibid.* 382.

<sup>8)</sup> *Forsch. u. Stud.* II, 43.

<sup>9)</sup> *Beiträge*, I, 48.

<sup>10)</sup> D. *vorggr. Inschr.* v. L. 41.

То же значеніе *špural*— „общій“ подходит и къ оставленнымъ нами на время первымъ двумъ надписямъ СІЕ. 3 (F. 103), и СІЕ. 8 (F. 259). Что о межеваніи въ нихъ рѣчи быть не могло, показываетъ loc. cit во второй изъ нихъ, означающій *in cella (sepulcrali)* <sup>1)</sup>, подобно *calati* СІЕ. 52<sup>a</sup>.6, *celati* Gamurrini 789, *calti* F. 2335, *clthi* *Mon. ant.* 1898, 36, *clti* Pauli, *Altital. Forsch.* I, 98, *clt* СІЕ. 53, и соответствующій слову *spelth* въ № 7 (СІЕ. 4541). Далѣ производныя отъ корня \**špur* слова встрѣчаются въ слѣдующихъ мѣстахъ и сочетаніяхъ:

Агр. V, 21 слл. *cisum. θesane. uslanec. | mlaχ. eluri.* <sup>2)</sup> *zeric. zec. adelis. šasnicla | cilthi. špural. meθlumešc. enaš.*

„П трижды <sup>3)</sup> на зарѣ и при солнцѣ <sup>4)</sup> *mlaχ* для *elu* <sup>5)</sup> и для умилоствленія <sup>6)</sup> и умилоствленіе (посредствомъ или состоящее изъ) *adelis* <sup>7)</sup> очищаетъ <sup>8)</sup> владѣніе <sup>9)</sup> общины и жреца <sup>10)</sup> нашихъ“ <sup>11)</sup>.

Агр. II, 7 сл. *šasni[cl]eri | [cilthi] špureri meθlumeric enaš šyeleric.*

„для очищенія владѣній ради общины и ради жреца нашихъ и для дарованія жизни“ <sup>12)</sup>.

<sup>1)</sup> *Torp. Beiträge*, I, 37. II, 108. 114. 118.

<sup>2)</sup> Формы на -гі отлѣтытъ также *Tornz* (II, 13 sq. 24. 26. 67. 73. 96), но ему не удалось достаточно точно опредѣлить ихъ значеніе. Какъ понимаю я эти формы, будетъ сказано ниже.

<sup>3)</sup> *Torp. Beiträge*, II, 21.

<sup>4)</sup> *Torp. Beiträge*, II, 4.

<sup>5)</sup> *Буме у Торна*, *Beiträge*, II, 127. Я считаю *elu-gi* за производную форму отъ корня *lu*, который Бунге едва ли истолковалъ правильно въ значеніи *Trank(offer)*. Точно также на весьма шаткомъ основаніи построена догадка *Torna* (D. vorgef. *Inschr.* v. L. 64 сл.) о функціяхъ *lu* въ смыслѣ числительнаго 10. Родственные слова, повидному, *ilusni, iluci, iluce* въ калуанской надписи и пр. Ср. также F. 2058: *talera · zelaγenas · luri · miase*.

<sup>6)</sup> Ср. *Tornz*, *Beiträge*, II, 12. Мнѣ кажется, что *ze-gi-c* однородно съ *zec*, которое я считаю, однако, за сложное *ze-c*. СІЕ. 4561, по моему разсужденію, нисколько этому пониманію не противорѣчитъ: *leges. zec. kanli. sveg* означаетъ „изображенія и умилоствленіе—даръ отца“.

<sup>7)</sup> *Adelis* едва ли родственно съ *ateris, atrs, atar*, хотя *Tornz* склоненъ принять это (*Beiträge*, II, 46).

<sup>8)</sup> „Освятляетъ“—*Tornz*, *Beiträge*, II, 24. 46. Вмѣстѣ съ нимъ я считаю *šasnicla* за пом. sing. существительнаго, такъ что буквальный переводъ: „(есть) очищеніе“.

<sup>9)</sup> *Cilth* *Tornz* переводитъ черезъ *Heimat* (*Beiträge*, II, 15). Мнѣ кажется, что слово это родственно съ *acil* „собственность“ (*Pauli, Etr. Stud.* III, 31) и означаетъ „владѣніе, область“.

<sup>10)</sup> *meθlum* = *meylum* см. выше.

<sup>11)</sup> *Tornz*, *Beiträge*, I, 50.

<sup>12)</sup> *Tornz*, *ibid.* II, 26.

Агр. III, 23 сл. *špureri. meθl|umeric | enas* <sup>1)</sup>

„для общины и для жреца нашихъ“.

Агр. IV, 6 *luzl|nes.]špureri. meθlumeric. enas*

„и. . . . . <sup>2)</sup> для общины и для жреца нашихъ“.

Агр. V, 6 сл. *šacnicleri. cilθl. špureri. meθlumeric. enas* (= V, 13. IX, 5. 12. 21) „для очищенія владѣнія ради общины и жреца нашихъ“.

Агр. III, 21 *fašei. špureštreš. enas. eθrse tinsí*

„*fašei* <sup>3)</sup> общинниковъ нашихъ *eθrse* <sup>4)</sup> Тину“.

Агр. V, 2 сл. *zec. fašle hemsince | šacnicštreš. cilθš. špureštreš. enas eθrse. tinsí*

„и умилостивленіе (посредствомъ) *fašle* <sup>5)</sup> поручалъ (? <sup>6)</sup> очистителямъ владѣній общинниковъ нашихъ (и) воздавалъ (?) Тину“.

Агр. VIII, 13 сл. *zati. zatl|ue | šacnicštreš. cilθš. špureštreš. enas | eθrse. tinsí*

<sup>1)</sup> Слово *enas* добавлено мною на основаніи параллельныхъ мѣстъ.

<sup>2)</sup> *Торнъ* дополнить *luzl|ue* (Beiträge, II, 63) на основаніи Agr. VIII, 13 *šezine. guze. luzl|ue.*, но въ томъ же столбцѣ IV, 18 сл. довольно ясно читается *θ[ezine guze luzl|ue:] špureri | meθlumeric. enas*, почему я предпочитамъ это чтеніе. Кроме того, чередованіе *r* и *l* въ этрускомъ языкѣ засвидѣтельствовано примѣрами хотя бы надписи *Gammirini*, 799 v. 4 *gušva*, v. 5 *lušva* (Forschung. u. Stud. VI, 5) и др., между тѣмъ какъ переходъ *r* въ *n* представляется страннымъ и для самого *Торна* (Beitr. II, 63). Весьма возможно, что *luzl|ue* просто описка вмѣсто *guzl|ue*, тѣмъ болѣе возможная, что при нѣкоторой неясности оригинала буквы эти легко могутъ быть смѣшаны. Со словомъ *luzl|ue* слѣдуетъ, впрочемъ, сравнить форму *nu:l|nei* на саркофагѣ изъ Тосканы (*Torp, Etr. Notes*, 13).

<sup>3)</sup> *Fašei*, по мнѣнію *Торна*, irgend ein geopferter Gegenstand (Beitr. II, 37), но можетъ быть и дѣйствіемъ? Въ *Etr. Notes*, 55, оставивъ прежнюю точку зрѣнія, онъ высказываетъ весьма правдоподобную догадку о родствѣ *fašei* съ лат. *fas* и переводитъ *fašei* нарѣчіемъ *rite*, однако считать *fašei* за послѣднее намъ не позволяютъ надежныя образованія *fašle* Agr. V, 2 и *fašeis* Agr. IV, 21. V, 15.

<sup>4)</sup> Значеніе *eθrse* пока темно; суди по контексту, ожидается что-нибудь въ родѣ „отдавалъ, передавалъ, совершалъ“. Можно предполагать родство съ *tur-*, съ предъизвѣстнѣмъ *θur-*, въ синкопированной формѣ *e-θr-* съ протетическимъ *e* подобно *epi—pul esp—cu, erθne-purθne* и проч.

<sup>5)</sup> *Торнъ* (Beitr. II, 13) считаетъ *fašle* родственнымъ съ *faše*, но мнѣ еще вѣроятнѣе кажется тожество обоихъ словъ, причемъ *faše, fašei* = ном. sing., *fašle* = гон. sing. и *fašeis* ном.-acc. plur. того же слова (Agr. V, 15 *šin. ciser. fašeis* „примите, боги, *fašeis*“; ср. IV, 20 сл. *šin | aiš. semnac. fašeis* „прими(те). богъ и семна, *fašeis*“).

<sup>6)</sup> *Hemsince* въ данномъ мѣстѣ параллельно съ употребленіемъ *šezince* въ другихъ: IX, 2. 9: *zec. fler. šezince. šacnicštreš. | cilθš. špureštreš. enas. [eθ]rse. tinsí*; ср. IV, 3: *zec. fler. šezince. Торнъ* подозрѣваетъ въ *šezince* понятіе „Bringen“, „Setzen“, „Legen“ (Beitr. II, 26). Для *hemsince* мнѣ кажется наиболѣе близкимъ значеніе „Lassen“.

„zati zatylne <sup>1)</sup> очистителямъ владѣній общинниковъ нашихъ воздавалъ Тину“.

Агр. VIII, γ, 5 слл. fašeic·šacnicštrēs | [cilšš·špureštrēs·enaf·ētrse:] tinšī „и fašei очистителей владѣній и общинниковъ нашихъ воздавалъ (?) Тину“.

Агр. X, γ, 4 сл. enac ešī. catnis. hešī | špurta. sulsle. napti šui.  
„этотъ <sup>2)</sup> крaтиръ <sup>3)</sup> (богу) Катни <sup>4)</sup> поставила <sup>5)</sup> эта община <sup>6)</sup> въ ..... <sup>7)</sup> нишгъ <sup>8)</sup> здѣсь“ <sup>9)</sup>).

<sup>1)</sup> *Tornz* (Beiträge, II, 63) переводитъ „das zati, das Geschlecht des zati“, подразумѣвая подъ этимъ какихъ-нибудь животныхъ. Переводъ этотъ основанъ на ложномъ представленіи *Буме* (ibid. 126), будто -хне = -γηνς (zuхне = διογηνς). Какъ формы zilахне, zilахсе, ziхне, ziхухе и т. п., zuхне и zatylne я рассматриваю, какъ праetritum корня zuх- и zat-l-х-п-. Ср. также luzylne, быть можетъ, сложное изъ lu- и z(i)l(a)hne? Въ zati zatylne я вижу простую прегнантную конструкцію, гдѣ zati acc. sing. внутренняго дополненія. Пассажъ guze uuzylne·zati·zatylne напоминаетъ своимъ строеніемъ (чисто вѣтшнимъ образомъ) извѣстную ретру Аполлона Дельфійскаго Διός Σολλατίου καὶ Ἀθανῆς Σολλατίας ἱερὸν ἱδρυσάμενον, φολῆς φολῆζντα καὶ ὀβῆς ὀβῆζντα... ὄρα; εἰ ὄρα; ἀπλάζζεν κτλ. Plut. Lyc. 6.

<sup>2)</sup> *Tornz*, Beiträge, II, 71.

<sup>3)</sup> *Rši* означаетъ сосудъ для вина (Schale—*Tornz*, Beitr. II, 65). Такъ какъ вино въ гробницахъ предназначалось не только для боговъ и покойника, но и для оставшихся въ живыхъ родственниковъ, какъ видно, напримѣръ, изъ соединенія ešī съ помятими huslna „черпать“, то, естественно, оно должно было заключаться въ удобной для храненія и черпанья посудѣ—т. е. амфорѣ или скорѣе—кратирѣ. Хотя въ настоящее время *Tornz* предлагаетъ для ešī другое значеніе „пля“, однако я не вижу возможности признать его правильность, такъ какъ сомнѣваюсь въ томъ, чтобы предполагаемое *Tornz*мъ (D. vofgr. Inschr. v. I. 66 сл.) окончаніе -i являлось обозначеніемъ 2-го лица sing. Поэтому за неизвѣстнымъ лучшимъ удерживаю за ešī его прежнее значеніе.

<sup>4)</sup> Значеніе слова catnis неизвѣстно. Вторично оно встрѣчается въ Агр. XI, 9, въ сочетаніи šui. useti. catneis „здѣсь въ use (бога) catnei“ и въ Капуанской надписи v. 9: въ формѣ садnis; послѣдняя форма повторяется въ Агр. X, 8; производныя садnai-m Агр. X, 13. садnai X, 16. садnim X, 18. Тотъ же корень кроется, повидному, въ садas (Ga. 799, 4 sq.: ira. gudsva. садas. hermeri. silcales. | arpinšvale. lušsva. садas); katas F. 21; kaš... F. 2033 bis; Аа и садnas F. 1629. Можетъ быть, садnei—прилагательное отъ сада—„относящійся къ богу Ката“. На бронзѣ изъ Пьяченцы мы имѣемъ два начертанія того же имени сада (ср. F. Prim. Suppl. 173 bis. k) и саš (*Deecke*. Forschungen, IV, 46 сл.). У Марціана Капеллы (De nupt. p. 17) въ соответствующемъ секторѣ помѣщены Iovis filii Pales et Favos cum Celeritate, Solis filia, затѣмъ Марсъ, Квиринъ и Геній. Дѣже сближаетъ съ этимъ сада Катия (Aug. Civ. Dei IV, 21: Catius pater qui pueris praegerat et eos „сatos“ i. e. acutos faciebat) и героя Каента (Κάητος). Полной формой имени онъ считаетъ сафанія (стр. 76). Наконецъ, у Коросена издама надпись на зеркалѣ (*Gerhard*, Etrusk. Spiegel. IV, 55. t. CCXXII), на ручкѣ котораго изображенъ толстый хвостатый маль-

Agr. XI, 10 сл. *uffi spurtn. eisna. hindu | cla thesas*  
 „uffi эту общину <sup>1)</sup> божественный <sup>2)</sup> духъ <sup>3)</sup> этой Зари <sup>4)</sup>“.

Deecke, Forschungen III, 410; Forsch. u. St. IV, 79. VI, 21:

..... *c]urunas. velθur[us] | [θ]anχ[vilu]s: petrunials. spural. mar-  
 vas. ....*

..... Куруна, (сынъ) Вельтура (и) Танаквили, Петронія, марона <sup>5)</sup>  
 общины .....

F. 2070. Deecke, Forsch. u. Stud. VI, 11: *arnθ: χurcles: larθal:*

чикъ. Надпись гласитъ: *hādna* (*Corssen*, Ueb. d. Sprache, I, 311). Недавно опубликована еще одна надпись, содержащая форму *saθse* (*Torp*, D. vorgriech. Inschr. v. Lemn. 41; *Etr. Notes*, 64; *Thulin*, D. Götter, 49). Ср. ниже по поводу *χadse*. Другая форма имени бога встрѣчается въ *Magl. A 1: saθas* и на ручкѣ чаши (*Not. d. Scav.* 1895, 242): *kaυθas. Thulin* (D. Götter, 49) видитъ то же имя въ *saθesau* на зеркалѣ (*Körte*, *Etr. Spiegel*, V, 159). Въ этомъ случаѣ нужно читать вмѣсто *sa θesau* съ другимъ дѣленіемъ *saθes au*.

<sup>1)</sup> *Bugge*, *Etr. Forsch. u. Stud.* IV, 171. *Torp*, *Beiträge*, II, 67.

<sup>2)</sup> Окончаніе *-ta* или *-tn*—эпиклитическое указательное (опредѣлительное?) мѣстоименію, какъ указалъ *Torp* (*Beitr.* I, 91).

<sup>3)</sup> *Sulale*, повидимому, locat., согласованный съ *partī*. Какъ *aulesia* представляеть gen. genitivi (*Torp*, *Beitr.* II, 87 сл.), такъ *sulale* представляють locat. genitivi и разлагается на *sul-s-l-e* язь *\*sul-s-cl-e*. Форма nominativi *\*sul-s-cl-a*, вѣроятно, прилагательная отъ существительнаго *sul-* (ср. Agr. VI, 17 *sulal* gen. sing., Agr. X, 6 *sulusi* gen. plur., Agr. X, 17 *suluva* прилагательное). Nominativus встрѣчается въ Agr. X, 8 и въ Капуанской надписи v. 3, 7, 8, 12, 19, 21. *Тулинъ* (D. Götter, 49) сближаетъ *sul* съ лат. *militaris* или *praefiator*, однако это сближеніе не даетъ здѣсь удовлетворительнаго смысла.

<sup>4)</sup> *Nar-ti* loc. отъ *nar* (*narer* plur. СІБ. 4538, A 5, 15, 16, 24) *Torp* переводитъ *Grabräume* (*Beitr.* II, 97), я понимаю въ смыслѣ „ниша“.

<sup>5)</sup> *Torp*, *Beitr.* I, 65.

<sup>6)</sup> *Spur-tu* ном.-асс. Управляющій глаголь *mit* не ясеетъ.

<sup>7)</sup> *Eisna* божественный (*Delcke*, *Forsch. u. Stud.* VI, 55. *Torp*, *Beitr.* I, 89 sq.) отъ *ais, aiver, eisv.*

<sup>8)</sup> *Hindu* или *hindiu*, также *hinda* и *hindia* означаетъ, какъ указалъ еще *Бунзенъ* (*Bull. d. Inst. arch.* 1835, 159), „тѣнь, призракъ“. Ср. *de Witte*, Note sur le mot étrusque *hindial* (*Comptes rendus de l'Acad. des inscr. et belles-lettres*, janvier 1872), *Torp*, *Beiträge*, II, 102.

<sup>9)</sup> *thesas*, или *thesa*, какъ читаетъ *Torp*, l. l. II, 91 сл. Обѣ формы правильны: *thesas* изъ *\*thesas* съ поглосциемъ носового, *thesa*—съ поглосциемъ гласнаго звука.

<sup>10)</sup> *Spural marvas* (gen. отъ *maru*) можетъ относиться къ *petrunials*, но вѣроятно, что исчезнувшее въ началѣ имя умершаго также стояло въ родительномъ падежѣ по верѣдой формулѣ: *sa vidi*—„это—могила такого-то“, причѣмъ *sa vidi* можетъ лишь подразумеваться. Что наша надпись дѣйствительно была составлена по этой формулѣ, указывать, какъ кажется, кромѣ *petrunials*, и gen. *curunas*. *Torp* (*Beitr.* II, 71) принимаетъ *marvas* за причастіе.

clan: rambas: nevtial: zilc: paγis: amce | maγnuχ: spugana . seren:  
tenu: avils: maγs: semγalyls: luru.

„Аригъ Хуркле, сынъ Ларта (и) Невтинъ, (дочери) Рамты, былъ председателемъ <sup>1)</sup> совѣта <sup>2)</sup> и <sup>3)</sup> общественнымъ <sup>4)</sup> марономъ; исполняятъ обязанность <sup>5)</sup> жреца <sup>6)</sup>, скончался 95 лѣтъ <sup>7)</sup>“.

Р. 2033 bis E pag 7a (Pr. Suppl. p. 110). Deecke, Forsch. u. Stud. VI, 17:

velleinies: amθial. θura. larθialisa: clan: velusum | neftis: marnu spu-  
rana. epθne tenve. mexlum. rasneas | clevsinslθzilaχnce. pulum. runi-  
trinēθi. ma]ce. clel. lur

„Вель Леній <sup>8)</sup>, потомокъ <sup>9)</sup> Арига, сынъ Ларта и внукъ <sup>10)</sup> Веля,

<sup>1)</sup> И переводъ zilc черезъ „председатели“, хотя оно можетъ означать и какую-нибудь другую должность. Торнъ сперва понималъ zilc вообще въ смыслѣ „Amt“ (Beitr. I, 77), а въ Etr. Notes, 29, какъ „honour“ and „office of honour“.

<sup>2)</sup> Paγis, какъ родственное съ paγ—отецъ, соответствуетъ, по видимому, латинскому pater въ смыслѣ „сенаторъ“ (ср. Торнъ, l.l. II, 132). Здѣсь paγis, какъ считалъ уже Бунне (Beiträge z. Kunde d. indogerm. Sprache v. Bezzenberger u. Prellwitz, IX, 57) имѣеть коллективное значеніе. Торнъ вслѣдствіе своего новаго толкованія словъ zilc и etera переводитъ zilc paγis „a nobilis on the fathers side“ (Etr. Notes, 46).

<sup>3)</sup> Маγнуχ и разлагаю на маγни-χ. Едва ли это сокращеніе вмѣсто прилагательнаго маγниχва, ибо тогда оно вмѣстѣ съ spugana должно относиться къ seren. Джекк (Forsch. u. Stud. VI, 22), кажется правильно указалъ на опредѣляющую обязанность марономъ надписи CIL. I 1412, которые являлись кураторами построекъ. Въ поздней надписи (Bücheler, Umbrica, 1883, 172) марономъ названы viatum praemonstratores. Можетъ быть такимъ образомъ, что въ этрускихъ маромахъ нужно видѣть тѣх viocuri древности, о которыхъ говоритъ Варронъ LL. V, 1: simili de саия Publius et Cosconius (clivi), quod ab his viocuris dicuntur aedificati. Въ значеніи сугаторъ принимаетъ это слово и Торнъ (D. vorgr. Inschr. 41).

<sup>4)</sup> Spugana несомнѣнное прилагательное съ обычнымъ суффиксомъ—на,

<sup>5)</sup> Tenu собственно причастіе глагола \*tena, praeteritum tence (Torp, Beiträge, I, 8), второе причастіе tenvas.

<sup>6)</sup> Кромѣ надписей, seren неоднократно встрѣчается въ Аграмскомъ текстѣ. Длительность его была, по видимому, религіозная, хотя ближайшему опредѣленію пока не поддается (Torp l.l. II, 17; D. vorgr. Inschr. 41 сл.; Etr. Notes, 17).

<sup>7)</sup> Значеніе слова avil „годъ“ твердо установлено еще Паули (Etr. Forsch. u. Stud. III, 121 сл.). Числительное semγalyls можетъ означать и 70, и 80. Ср. Torp. Etr. Notes, 53 и D. vorgr. Inschr. v. Lemn. 64.

<sup>8)</sup> „Die Familie leinie ist=lat. laenius“—Deecke, Forsch. u. Stud. VI, 17.

<sup>9)</sup> Значеніе θura установлено Джекк (Götting. Gelchr. Anzeiger, 80, 1419. 1442. Ср. Forsch. u. Stud. II, 42 Anm. 151 и Pauli, D. etrusk. Familiennamen etc. въ Bezzenbergers Beiträge, XXV, 1899, 194—227).

<sup>10)</sup> Относительно значенія neft „внукъ“, какъ переводитъ Джекк (l.l.), едва ли

общественный маронъ <sup>1)</sup>, былъ *puḡuḡn* <sup>2)</sup>, жрецъ (коллегія) расенцевъ <sup>3)</sup> въ Клузіумѣ, былъ председателемъ <sup>4)</sup> и въ <sup>5)</sup> *runit rineḡi malce* <sup>6)</sup> *clel* <sup>7)</sup> для *lu* <sup>8)</sup>).

F. 4057. Prim Suppl. p. III, Tert. Suppl. 329 tab. VIII, 2, tab. X. Deecke, Etr. Forsch. u. Stud. VI, 14.

*ay[le. ale]ḡnaḡ [a]rḡḡal. clā[n.] ḡanḡvilusc. ruvfial. zilaḡ[ce] | spu-  
reḡi. arasi. svalas. marunḡva: ceḡen. tenu. eḡrḡneve. eslz te[nu] eḡrḡieva  
eslz.*

„Авле Алстна, сынъ Арнта и Танаквили, (дочери) Рувфія, председателествовалъ <sup>9)</sup> въ общинѣ <sup>10)</sup> . . . . . при жизни <sup>11)</sup>, исполнялъ обя-

можно сомнѣваться. По всей вѣроятности это заимствованное у италиковъ слово (ср. *Торнъ*, D. 40grg. Inschr. 15 sq.).

<sup>1)</sup> См. выше, стр. 340 пр. 3.

<sup>2)</sup> *Eḡrḡne*, быть можетъ, praeteritum глагола или, что вѣроятнѣе, locat. отъ *puḡuḡn* Agr. III, 2. VIII, 9. Въместо *tenve* *Торнъ* (l.l. I, 8) предполагаетъ *tence*, хотя *tenve* представляетъ вполне правильную форму locativi отъ причастія *tenu*, согласованнаго съ loc(?) *eḡrḡne*. Значеніе титула не ясно. Можетъ быть, слѣдуетъ переводить: „при исполненіи обязанности *puḡuḡn'a*“ и ставить эти слова въ связь съ *шаглу аргана*.

<sup>3)</sup> См. выше, стр. 332 сл.

<sup>4)</sup> См. выше, стр. 340 пр. 1.

<sup>5)</sup> *ḡul Паули* (Forsch. u. Stud. III, 68) и *Торнъ* (Beiträge, II, 98) принимаютъ въ значеніи мѣстнаго предлога, управляющаго locativ'омъ, почему слѣдующія слова и в раздѣлю *runit rineḡi*, гдѣ *rineḡi* тождественно, повидимому, съ *reneḡi* въ *сирр. Pergis*. (SIE. 4538. F. 191-4) В 6 sq.: *ḡrelḡi rineḡi*. Можно думать, что по смыслу *runit* близко къ *ḡrelḡi* „въ могилѣ“ и означаетъ „въ мѣстѣ“, „на мѣстѣ“. Въ этомъ случаѣ *reneḡi* можетъ означать „означенный, назначенный“ отъ ном. \**reni-na*, ср. SIE. 267 и Ga. 37 *reneḡe*.

<sup>6)</sup> *Malce Буме* (Forsch. u. Stud. IV, 107 sq.) переводитъ черезъ „подарилъ“.

<sup>7)</sup> *Торнъ* переводитъ *clel* черезъ *Rest* (Beiträge, II, 109). *Буме* (l.l. 107) черезъ *Grabkammer*. И то, и другое сомнительно.

<sup>8)</sup> *luḡ* можетъ пониматься, какъ апокопированная форма вмѣсто *lu-gi*, обозначающая какое-то сакральное понятіе (*Торнъ*, l.l. II, 45). Впрочемъ *luḡ* можно принимать и за ном.-асс. plur. Ср. выше, стр. 336 пр. 5.

<sup>9)</sup> *Zilaḡ[nu]* дополняетъ *Дэкс* (Forsch. u. Stud. VI, 65). Въместо причастія *миѣ* какъ-то богѣе необходимой конечная форма *zilaḡ[ce]*, какъ F. 2116.

<sup>10)</sup> *Sḡreḡi* locativus отъ \**ḡrug*, *sḡreḡe*.

<sup>11)</sup> *Arasi* *Торнъ* толкуетъ, какъ gen. отъ ара, которому приписывается значеніе „Mann“ (Beitr. I, 52), и согласуетъ съ нимъ *svalas*, какъ gen. отъ \**svala*—„in dem Lande der Lebenden“. Но \**svala* едва ли „живой“, скорѣе „жизнь“ и глаголъ „жить“. *svalas* и понимаю поэтому, какъ ном. причастія=*svalas*; *arasi* *миѣ* не ясно. Быть можетъ, въ немъ кроется названіе какого-нибудь занятія. Тогда *zilaḡ[ce] sḡreḡi arasi svalas* означало бы: „былъ златомъ въ коллегіи ара при жизни“.



занность марональнаго серен и ригиѳн'омъ онъ былъ дважды <sup>2)</sup>, исполняятъ обязанность ригиѳн'а <sup>3)</sup> дважды“.

Ga. 799, t. IX. Deecke, Forsch. u. Stud. VI, 5.

laris. pulenas. larces. clan. ratacs.  
velθurus. nefts. prumts. pules. larisal. creices.  
anon. zix. neθgras. acasce. creals. tarχnalθ spu-  
reni. lucairce. ipa. ruθcva. caθas. hermeri. slicales.  
aprinθvale. luθcva. caθas. paχanac. alumnaθe. hermu  
melecraticces. puts. χim. culsu. cϑernal. psl. varχti. cerine. pul.  
alumnaθ. pul. hermu. huzrnatre. psl. ten ..... ai ... a. meθlumi. pul.  
hermu. θutuiθi. mlusna. ranvis. mlamaθ ..... mnaθuras. par  
nix. amce. lese. armirier

„Ларисъ, сынъ Ларке Пулены, внукъ Вельтура Ратака, правнукъ Пуле, сына Лариса Грека <sup>4)</sup>. Онъ зданіе <sup>5)</sup> авгуровъ <sup>6)</sup> приобрѣлъ въ

<sup>1)</sup> Въ тагипиува я вижу прилагательное съ довольно обычнымъ суффиксомъ—*ува* или—*сва*, ср. *cilθcva* Agr. VII, 18 рядомъ съ *cilθ* VII, 7, XII, 11, *segeγυva* VII, 10 рядомъ съ *sege-n* VII, 9, 19, 21, 23, *culscva* VIII, 2 рядомъ съ *culsu* F. 564, *culsu* Ga. 799 v. 6, *culs-an-ši* F. 1051, *θluθcva* Agr. XI, 20 рядомъ съ *θluθ* VI, 15, *maθcva* X, 9, 17 рядомъ съ *mata-n* XII, 13, *паува* VI, 6, VIII, 19 рядомъ съ *nac* VII, 19 и др., *зансве* (отъ \**zancva*) Agr. X, 15 рядомъ съ *zane* X, 23, *θrenγυve* II, 10 и др., *sulyva* X, 17 рядомъ съ *sul* Капуанской надписи, *ипува* Agr. XII, 4, 6 рядомъ съ *ип* III, 13 и др., *fleryva* VIII, 3 рядомъ съ *fler* III, 6 и др., *luθcva* и *ruθcva* Ga. 799 vv. 4 и 5 рядомъ съ *luθ-ti* Agr. VI. 15 и проч. *Буни* видѣть въ этомъ—*ува* копулятивную частицу (Etrusk. u. Armen. Christiania 1890. 64), *Торнъ*—суффиксъ множественнаго числа (Beiträge I, 96) или прилагательныхъ II, 106). Что суффиксъ—*сва* дѣйствительно адъективный, показываетъ форма *culscva* рядомъ съ именемъ божества *culsu*.

<sup>2)</sup> *Ергѳнеус*, повидному, состоитъ изъ partic. *erθneuc*—соединительная частица *c*; *esiz Паули* (Forsch. u. Stud. III, 17) производятъ отъ *zal*, за которымъ *Торножъ* установлено значеніе 2 (Beiträge, II, 75).

<sup>3)</sup> *Ергѳнеус*, видимо, отлочно отъ *ерѳѳіева*. Последнюю форму я считаю за прилагательное (*i* описка вмѣсто *n*), относящееся къ \**tenu*. Конструкція, кажется, такая же, какъ если бы при *tenu* подразумевалось дополненіе „должность“, быть можетъ, того же корня, т. е. *tenu* \**ten* *erθneva* (ср. *tenθa* Agr. VII, 12. *θenθ* Agr. XII, 6). Что *ерѳѳіева* содержитъ отрицаніе *ie*, какъ полагаетъ *Торнъ* (Etr. Notes. 2 сл.), я не вѣрю. Объ этомъ, впрочемъ, будетъ рѣчь впереди.

<sup>4)</sup> Значеніе *seices* установлено *Буни* въ *Bezzenberger u. Prellwitz's Beitrage* X, 79; Etrusk. u. Armen. 58 по поводу надписи F. 2313 *eicrece* „это—грекъ“. Мнѣ кажется нужно читать *tjei seice* „вотъ—грекъ“. Однако, ср. *Pauli, Altit. Stud. II, 65*. Значеніе *nefts* и *prumts* предложено *Дэкке* (*Gött. Gelehrt. Anz.* 80, 1419; Forsch. u. Stud. II, 42, см. выше, стр. 340 пр. 10). Вѣроятно, слова эти заимствованы у италиковъ, такъ какъ для понятія „внукъ“ служило, повидному, и другое слово \**rapala*,

собственность <sup>1)</sup> отъ Царе <sup>2)</sup> въ общинѣ Тарквиниѣ <sup>3)</sup>; lucairce <sup>4)</sup>, которое... (бога) Ката...“.

plur. papalser F. 2055 = Tert. Suppl. 327. (Ср. *Bugge*, Forsch. u. St. IV, 70 сл. 78 сл. etc. *Torp*, Beitr. I, 78 сл. II, 101 сл.).

<sup>4)</sup> *Tornz* (Beitr. II, 111) переводитъ: er hatte zu eigen die Darbringung von пещѣ. Я согласенъ, что *ziçi* не обозначаетъ собственно „писать“, и понимаю это слово въ смыслахъ „сооружать“, что могло употребиться и относительно надписей; ср. конецъ Кануанской надписи v. 61: *viltur. is. ziçin.* = „и (?), Вильтуръ, соорудилъ это“, т. е. „эту надпись“. (Относительно пониманія *viltur. is* будетъ рѣчь впереди). Какъ существительное, *ziçi* — должно означать „сооруженіе, зданіе“. Здѣсь имѣется, вѣроятно, въ виду *anguraculum* (Paul. Diac. p. 18).

<sup>6)</sup> Каючь къ разгадкѣ значенія слова *netś*, \**neśś*, *netś* дать известная билингва изъ Цезаро F. 69:

[CAF]ATIVS·L·F· STE[latina] HARVSPE[X] }

FVLGVRIATOR | [cafates. lr. lr. netśvis. trutnvt · fruntac

= „Лартъ Кафатій, сынъ Ларта, *netśvis*, гарусникъ, молніегадатель“. Въ этрускомъ текстѣ три титула; въ латинскомъ только два и не упомянуть изъ трехъ главныхъ видовъ гаданій самый важный — *auspicium*. Отсюда заключаю, вопреки позднѣйшему мнѣнію *Джекке* (Etr. Forsch. u. Stud. V, 32 Anm. 50, ср. *ibid.* II, 81 not. 279), что *netśvis* означаетъ *augur*; *neśśras* gen. plur. первой части этого слова. Можетъ быть, въ Agr. III, 14 мы имѣемъ gen. того же понятія, раздѣленнаго на составныя части: *veŕŕ neŕŕiel*, особенно если читать *veŕŕ neŕŕsel*, что совсѣмъ совпадало бы съ моимъ объясненіемъ: *netśvis* и понимаю, какъ сложное слово изъ \**neśś* — „наблюдатель“ и помн.-асс. pl. *veŕŕ* „птицы“. Если мое толкованіе правильно, то понятно, почему *neśśras* употреблено безъ *veŕŕ*, такъ какъ послѣднее, какъ общеизвестное тривиальное добавленіе, легко подразумевалось и потому могло быть опущено. Кроме того, можно допустить, что дѣятельность коллегіи *neśśras* была болѣе обширной, обнимая наблюденія и другихъ знаменій. Къ тому же мнѣнію, что въ словѣ *netśvis* заключается латинск.-спех, приходитъ и *Тулль* (*Die Blitzlehre in Göteborgs Högskolas Årsskrift*, XI, 1905, п. 5, 55), хотя титулъ *netśvis* онъ считаетъ соответствующимъ по смыслу (не по образованію) лат. *haruspex*, а не \**auspex*. Почти такъ же, за исключеніемъ значенія слова *neśś*, объясняетъ форму *netśvis* *Tornz* (Etr. Notes, 39), который переводитъ: he held (as an office) this (*ancu*) presenting of *neśś* (*viz. as follows*).

<sup>1)</sup> Корень *ac-* означаетъ *in seinen Besitz bringen* (*Bugge*, Etr. Forsch. u. St. IV, 81). Здѣсь можно предполагать и такое значеніе: „подарить въ собственность, пожертвовалъ“.

<sup>2)</sup> *Джекке* считаетъ *creals* тожественнымъ съ лат. *Cerealis* (Forsch. u. St. VI, 47). Быть можетъ, вѣрнѣе будетъ сопоставить *creals* съ *çairicals* (F. 2327 ter b), *çacru* (F. Prim-Suppl. 1699).

<sup>3)</sup> Мѣстный надежъ, кажется, отвѣчаетъ и на вопросъ „куда“. Въ такомъ случаѣ *tarçnalvi zrueni* нужно перевести „въ общину Тарквиніевскую“. *Sprueni* = *spruēŕi*, но съ другимъ суффиксомъ.

<sup>4)</sup> *Lucairce*, очевидно, *praeteritum*. Значеніе неясно. О немъ будетъ рѣчь впереди. Другое чтеніе *zucairce*.

Остальное пока темно. Изъ названій божествъ видно только, что рѣчь шла о заслугахъ умершаго въ дѣлахъ религій.

Остаются еще двѣ надписи. Одна—F. Prim. Suppl. 106: unii spural, гдѣ Паули <sup>1)</sup> предполагаетъ чтеніе mii или mi spural. Надпись начертана на шлемѣ, который, повидимому, составлялъ собственность общины или коллегіи гладіаторовъ <sup>2)</sup>, и переводится при чтеніи Паули „это (собственность) общины (или коллегіи)“, при чтеніи Фабретти „Онона—(покровительница) общины (или коллегіи)“. Конечно, spural—gen. sing. существительнаго. Вторая надпись—F. 446 mit. rufana. talare. Паули исправляетъ надпись въ mi. rufana. talare. Находится она на ручкѣ бронзоваго котла (таза?). Значеніе talare не установлено. Можетъ быть, надпись означаетъ: „это—общественное приобрѣтеніе, пожертвованіе, достояніе“ или „покупка“. Такая надпись вполне умѣстна, если предположить, что котелъ (тазъ? для собиранія крови жертвенныхъ животных?) предназначался къ употребленію въ общественномъ культѣ. Для Торпа обѣ надписи остались неясными <sup>3)</sup>.

Возвращаясь послѣ настоящаго отступленія къ разбираемому нами глагольному корню tul-, мы видимъ, что чистый корень встрѣчается въ Капуанской надписи, изданной Бюхелеромъ при содѣйствіи Дилы <sup>4)</sup>. Впрочемъ издана надпись Бюхелеромъ довольно небрежно, какъ убѣдился въ этомъ Торпъ при своемъ посѣщеніи Берлинскаго Музея лѣтомъ 1902 г. <sup>5)</sup>. Въ выдержкахъ изъ этой надписи я придерживаюсь чтеній Торпа и Даниельссона, приводя, однако, въ выносахъ и Бюхелеровскіе варианты. Въ Капуанской надписи tul встрѣчается въ слѣдующихъ сочетаніяхъ:

- 1) v. 9: huθ zus. lc: riθnai. tul. tei. <sup>6)</sup>.
- 2) v. 10 sq.: riθnai. tul| tei: cizusia.
- 3) v. 14 sq.: zuyn|e e. l. fa riθnai. tul. trm. s. vanec. calus. zus. levaθ tur <sup>7)</sup>.
- 4) v. 47 sq. huθ. zusle| riθnai tul |tei <sup>8)</sup>.

<sup>1)</sup> Ktr. Stud. III. 64.

<sup>2)</sup> См. Müller-Deecke, II, 223.

<sup>3)</sup> Beiträge, I, 50 Anm.

<sup>4)</sup> Rhein. Mus. N. F. LV, 1. 8.

<sup>5)</sup> Torp, Beiträge, II, v; Bemerkungen zu der etruskischen Inschrift von S. Maria di Capua. 5.

<sup>6)</sup> fuh .: zus. leriθnai. Büch.

<sup>7)</sup> zuyn|ee . l. f. ariθnai . tul. tré .: vanec . calus . zus. levaθtui Büch.

<sup>8)</sup> Исправляю и дополняю по v. 9 вѣстро iriθnai tut///// Büch.

Такъ какъ значеніе рядомъ стоящихъ словъ намъ не вполне извѣстно, то я пока не рѣшаю, подходитъ ли здѣсь значеніе „святить“ къ формѣ *tul*, которая одинаково можетъ быть прилагательнымъ, существительнымъ, повелительнымъ наклоненіемъ или инфинитивомъ глагола <sup>1)</sup>). Поищемъ другихъ примѣровъ. Въ текстахъ Аграмской муміи *tul* встрѣчается нѣсколько разъ и съ полной достовѣрностью восстанавливается тамъ, гдѣ время нѣсколько повредило холстъ или письмо.

- 1) II, 6 *cisu[m p]ute tul | θa]nsur.*
- 2) III, 22 *cisum . pute : t[ul : θans.*
- 3) IV, 3 *cisum . pute . t[ul : θans.*
- 4) IV, 16 *cisum . pute . tul . θans.*
- 5) V, 5 *cisum pute . tul θansur.*
- 6) V, 12 *cisum . pute . tul . θansur.*
- 7) IX, 4 *cisum . pute tul : θans.*
- 8) IX, 11 *cisum p[ute t]ul θans.*
- 9) IX, 20 *cisum . pute . tul . θans.*
- 10) IV, 12 сл. *eim . tul . var | raχθ . tur.*
- 11) IV, 13 сл. *ei . tul | var : celi . suθ.*
- 12) V, 9 сл. *eim . tul | var . celi . suθ . nundənθ.*
- 13) IX, 16 сл. *raχθ . eim . t[ul . var | nundənθ : 2).*
- 14) IX, 17 сл. *eim | t[ul] var . celi . suθ.*
- 15) XI, 15 сл. *iχ h[ud]is : zaθrumis | fleγ[χ]e  
t[ri]n] n[un]sl. in. θunt. ei.  
tul. var.*

Здѣсь въ девяти случаяхъ мы опять встрѣчаемъ рядомъ съ *tul* неизвѣстныхъ намъ пока слова *θans*, *θansur* и *pute*.

Значеніе, придаваемое у Краля Дѣкке слову *pute* s. v. (= *ποτήριον*) или Торпомъ (= *idg. pat-is Herr* <sup>3)</sup>), весьма сомнительно. Какъ выше сказано, Торпъ принималъ форму *tul* за *imperativus* глагола „*erheben*“ oder „*errichten*“, *θans* и *θansur* за *acc. sing.* и *plur.*, зависящій отъ *tul*; однако позже онъ отказался, повидимому, отъ такого толкованія <sup>4)</sup>). Нѣкоторую возможность къ пониманію даетъ № 11—

<sup>1)</sup> *Torp*, Beiträge, II, 22.

<sup>2)</sup> *Torp*з, провѣрившій текстъ лично, въ Beiträge, II, 29 и 49 даетъ чтеніе *eim*, а II, 47 *esm*, но послѣднее—очевидная опечатка, такъ какъ и Краля, и Дѣкке и Даміельссонъ читали *eim*.

<sup>3)</sup> Beiträge, II, 22.

<sup>4)</sup> Ср. Bemerk. 12.

14, которые я перевожу: IV, 13 сл. „гдѣ священный огонь, направо сядь“, V, 9 сл. „и гдѣ священный огонь, направо сядь, произнося“, IX 16 сл. „нальво и гдѣ священный огонь, произнося, IX 17 сл. „и гдѣ священный огонь, направо сядь“. Въ словѣ *nunθenθ* конечное θ—окончаніе *locativi*, который я понимаю, какъ своего рода *ablat. instrum. gerundii*, по-русски соотвѣтствующій дѣпричастію (*nunθenθ*) буквально—„въ произнесеніи, съ произнесеніемъ“); отъ этой основы образуется и второе причастіе *svalθas, tenθas, trinθasa* и т. п.; *suθ*, конечно, *imperativus* глагола \**suθ-a*, *praeteritum* котораго, какъ вѣрно замѣтилъ Торпъ <sup>1)</sup>, мы имѣемъ въ *Agr. V, 17 suθse*. Торпъ высказываетъ нѣкоторую нерѣшительность при сближеніи слова *var* съ извѣстной глоссой Павла Діакона <sup>2)</sup>, почерпнутой имъ у Феста и восходящей еще къ Веррію Флакку <sup>3)</sup> Глосса эта слѣдующая: *Arse-verse: averte ignem significat; Tuscorum enim lingua arse: averte, verse: ignem constat appellari. Unde Afranius ait: Inscribat aliquis in ostio: arseverse* <sup>4)</sup>. Ей соотвѣтствуетъ другая, но безъ перевода, взятая, очевидно, изъ того же источника: *Placid. ed. Mai p. 434, ed. Deuerling. p. 10: Arse verse proverbium*. Меня, наоборотъ, нисколько не затрудняетъ это сближеніе на основаніи слѣдующаго разсужденія: *verse* есть не *acc.*, а только *gen. partit.*, которому въ латинскомъ языкѣ соотвѣтствовало, однако, употребленіе *accusativi* въ данномъ сочетаніи *arse versi* <sup>5)</sup>—*averte ignem*. Этрускаго синтаксиса мы не знаемъ. Не нужно даже ссылаться на примѣры греческаго языка, въ которомъ

<sup>1)</sup> Beiträge, II, 27.

<sup>2)</sup> Fest. p. 14 ed. Ponor., p. 18 ed. Mülleri.

<sup>3)</sup> *Corasem. Ueber die Sprache der Etrusker*, I, 528.

<sup>4)</sup> *Cp. Plin. H. N. XXVIII, 2, 4: Etiam parietes incendiorum deprecationibus conscribuntur. Neque est facile dictu, externa verba atque ineffabilia abrogent fidem validius an Latina inopinata et quae inridicula videri cogit animus semper aliquid inmensum exspectans ac dignum deo movendo, immovero quod numini inperet.*

<sup>5)</sup> *Verse*—латинизированная форма, возникшая по аналогіи съ предыдущимъ *arse*. Промежуточную форму я вижу въ *versie* надписи, изданной въ *Not. d. Scavi* 1895, 242 (бронз. жертв. чаши): *esa Kauθas † aθuiaθ † versie | avle numnaθ turke*, которую я перевожу: „это для жертвъ (? *gen.-dat. pl.*) огня (т. е. посредствомъ сожженія) богу Каутѣ Авле, (сынѣ) Нумны подарилъ“. Можетъ быть, *nom.-acc. sing.* мы имѣемъ въ формѣ *ver* (о чемъ ниже) надпись изъ Корнето *Not. d. Scavi*, 1885 t. XV, 2, p. 511 sq. на сосудѣ: *miniaθaiavminiver tun*, но чтеніе *ver* недостаточно достоверно, ср. *Ingge, Etr. u. Agr.* 20. Съ *aθuiaθ* кажутся тождественными формы *χιαθ* *Cap.* 18, *caies* 8; *nom. sing.* можно видѣть въ *cup* *ibid.* 10, 11 и сложномъ—*χια-scuvse* *ibid.* 10, *cp. cus Agr.* X, 2, XII, 12.

сплошь да рядомъ ставится gen. тамъ, гдѣ въ латинскомъ требуется accusativus. Значеніе слова *var* въ смыслѣ алтаря <sup>1)</sup> мнѣ кажется болѣе сомнительнымъ, чѣмъ сближеніе съ *verse* <sup>2)</sup>, гдѣ переходъ *a* въ *e* могъ быть обусловленъ присоединеніемъ аффрикса *-si*, благодаря которому коренное *a*, какъ всѣ этрусскія гласныя, произносившееся глухо, перешло въ *e*. Это чередованіе наблюдается и въ другихъ случаяхъ: nom. sing. *clan*, gen. sing. *clensī*, *aiser* рядомъ съ *aisaru* (F. 2345 <sup>3)</sup>). Кромѣ того, слѣдуетъ указать, что параллельная форма *ver* сохранилась, можетъ быть, въ сложныхъ словахъ CIE. 4539 *lusver*. 4116 *setiver* <sup>4)</sup> и F. 2279, 7 ...*ver*. Несомнѣнный gen. мы имѣемъ въ формѣ *versum* Agr. I, 2 (= *vers-um*).

Кстати будетъ упомянуть и еще объ одной любопытной надписи, изданной Кольстеллини <sup>5)</sup>, большинствомъ ученыхъ считаемою за подложную, хотя Гушке <sup>6)</sup> довольно убѣдительно отстаиваетъ ее подлинность, доказывая, что надпись эта не этруская, а умбрійская и означаетъ: *ardebis, vertes. Vulcano sacrificium, ubi termino parcet, esto*.

Надпись эта CIE. 474 (F. 1020) въ транскрипціи передана такъ:

ARSES  
VVRSES  
SETHLANL  
TEPHRAL  
APE TERMNV

<sup>1)</sup> *Torp*, l. I. II, 31. Впрочемъ Торпъ самъ не удовлетворяется этимъ значеніемъ и переводитъ все-таки: *und stelle dieses (das cletram) auf das Feuer (? oder: „auf den Altar“ ?)*.

<sup>2)</sup> *Бунге* (*Etrusk. u. Armen.* 77) сравниваетъ съ *verse* армянское *var* „огонь“. Въ нарѣчій Тифлиса асс. обыкновенно соединяется съ мѣстоименной приставкой—*n* и вмѣсто обычнаго *z var* является *vars*. Кромѣ указываемыхъ Бунге на стр. 78 др.-слав. формъ *варь calor*, *врѣти*—*fervere*, я могъ бы привести еще санскр. *svar*—солиде, др.-в.-нѣм. *walm жаръ*, н.-нѣм. *warm*, готск. *warmjan грѣть*, ирск. *гаэльск. fog освѣщеніе (быть можетъ, восходить къ др.-сѣв. lúrg, lúrr)*, ливское *vall свѣтъ финск. valo свѣтъ, день, valostin фосфоръ, мадырск. vilâg свѣтъ, virad свѣтатъ, арабск. varâ онъ издавалъ огонь, искры, пош. аг. varjun огниво, еврейск. 'ог свѣтъ и т. п.. но всѣ эти сооставленія и совпаденія для этрускаго языка мало обязательны и потому неубѣдительны.*

<sup>3)</sup> Ср. *Deecke*, *Etr. Forsch. u. Stud.* V, 67 и т. д. *Torp*, *Beiträge*, II, 33 et al.

<sup>4)</sup> *Bugge*, *Etr. Forsch. u. Stud.* IV, 133. *Torp*, *Beitr.* I, 89 n. 2; II 31. Ga. 799 v. 6 *varçî*, кажется, тождественно съ *varç* Agr. VII, 8 и потому сюда не относятся.

<sup>5)</sup> *Sopra un'aga etrusca etc.* Roma 1790.

<sup>6)</sup> *Rhein. Mus.* N. F. 8 (1857), 364 слл.

PIS EST  
ESTV

По всей вѣроятности, этрускій текстъ ся гласить слѣдующее: *arsesu urses seßlans tefral are hermnupis estes tu(?)*, что могло бы означать: „отвращающимъ огонь Сетлансу, Тефрѣ (Тибру), Апису-Германубису, Вестѣ посвящено“. Со стороны грамматической странной была бы только форма *urses* и *seßlans* вмѣсто *seßlansl*; *arsesu* можно было бы считать причастіемъ на *u*. Синкретизмъ религіозныхъ представлений также не можетъ представляться особенно страннымъ въ виду Ga. 779 и другихъ надписей, упоминающихъ этрусскихъ боговъ наравнѣ съ греческими и римскими. Однако изъ понятной осторожности я воздерживаюсь отъ какихъ бы то ни было выводовъ и впредь до полного выясненія вопроса о подлинности или подложности надписи <sup>1)</sup>, что можетъ быть сдѣлано лишь при личномъ обзорѣни памятника, хранящагося въ Британскомъ музеѣ [L. ital. 157, 50], всякое толкованіе ся въ томъ или другомъ направленіи долженъ считать за упражненіе *in corpore vii*.

Выше было замѣчено, что слово *var* означать не „алтарь“, а „огонь“. Это, какъ мнѣ кажется, вытекаетъ независимо отъ глоссы Веррія Флакка также изъ слѣдующаго разсужденія.

Прежде всего необходимо принять во вниманіе, каково общее содержаніе аграмскаго текста. Это ни что иное, какъ похоронный ритуалъ. Покойниковъ этрусски, какъ извѣстно, или сжигали, или хоронили <sup>2)</sup>. Сожженіе, равно какъ и погребеніе, сопровождалось извѣстными обрядами. Аграмскій текстъ сообщаетъ намъ эти обряды, хотя мы и лишены пока возможности представить ихъ собѣ въ полномъ объемѣ и по большей части можемъ только догадываться о содержаніи отдѣльныхъ частей текста. Во всякомъ случаѣ Аграмскій текстъ ни что иное, какъ Книга Мертвыхъ <sup>3)</sup>, отдѣльныя главы которой точно

<sup>1)</sup> Паули въ критическомъ аппаратѣ CIE. не указываетъ причинъ, почему онъ считаетъ надпись подложной.

<sup>2)</sup> *Denks.*, I, 27; В. И. Модестовъ, Введ. въ римск. ист. С.-Пб. 1904, II, 76 сл.

<sup>3)</sup> Конеччо, подобно *Кралю* (I. I. 23), я не думаю, что Аграмскій текстъ представляетъ переводъ египетскихъ текстовъ. Онъ соответствуетъ Книгѣ Мертвыхъ лишь по значенію своему. Цѣль его другая. У египтянъ Книга Мертвыхъ должна была вооружить покойника магическими формулами, открывающими ему врата загробнаго міра. Здѣсь—формулы служатъ для руководства живыхъ родственниковъ, черезъ посредничество которыхъ путемъ заклинаній и мистическихъ обрядовъ покойникъ освобождается отъ власти злыхъ духовъ. Книга Мертвыхъ имѣла въ виду непосредственно

также сопровождали покойника въ его послѣдній путь. Такъ какъ у этрусковъ съ древнихъ поръ и одновременно существовало два способа погребенія, то и не удивительно, что въ иныхъ мѣстахъ Аграмскаго текста мы должны натолкнуться и на упоминанія о погребеніи посредствомъ закапыванія трупа. Сожженіе или закапываніе, какъ я сказалъ, сопровождалось, конечно, какъ и у всѣхъ народовъ міра, извѣстными символическими обрядами, соединенными съ молитвами и заклятіями, обращеніями къ добрымъ и злымъ духамъ, небеснымъ и подземнымъ богамъ. Отсюда ясно и упоминаніе объ *eiser sic seuc Agr.V, 10* и *14*, равно какъ и переходъ жреца слѣва направо и обратно съ извѣстными *vasl*—заклинаніями противъ демоновъ, стерегущихъ душу покойника, когда она отдѣлится отъ испепеливагося на погребальномъ кострѣ тѣла или, въ случаѣ преданія его землѣ, послѣ предстоящаго разложенія и обращенія трупа въ тотъ же прахъ, который послѣ сожженія немедленно собирался въ урны, а не оставлялся въ землѣ, какъ это должно было быть при закапываніи трупа.

Такимъ образомъ, ни въ томъ, ни въ другомъ случаѣ нѣтъ мѣста для алтаря, а можетъ идти рѣчь только о погребальномъ ложѣ, катафалкѣ или кострѣ, саркофагѣ или могилѣ. Центръ, вокругъ котораго сосредоточиваются и группируются ритуальныя дѣйствія въ погребальномъ обрядѣ, представляетъ вѣдь именно трупъ, являющійся самъ по себѣ священнымъ предметомъ, и потому нельзя думать, чтобы вниманіе жреца и присутствующихъ отвлекалось отъ покойника и переносилось куда-либо въ сторону, къ алтарю и совершающимся около него обрядамъ. Такого рода священнодѣйствія допустимы лишь тогда, когда нѣтъ налицо трупа, когда онъ уже сожженъ или схороненъ, т. е. другими словами въ извѣстные дни, когда по народному представленію слѣдуетъ умиловитивить тѣхъ или другихъ боговъ, отъ которыхъ зависитъ дальнѣйшая, счастливая или злополучная, судьба души умершаго, проходящей послѣ смерти различныя мытарства въ теченіе опредѣленнаго, болѣе или менѣе долгаго или короткаго, времени, въ зависимости отъ тѣхъ или другихъ религіозныхъ представленій народа о загробной жизни.

На основаніи моего толкованія *Agr. IV, 13* и др. становится по-

---

умершаго, текстъ Аграмской муміи предназначался для живыхъ, однако значеніе его одинаково: точно такъ же, какъ Книга Мертвыхъ, онъ знакомитъ насъ съ погребальными обрядами этрусковъ и съ ихъ религіозными представленіями о той участи, которая ожидаетъ душу въ другомъ мірѣ.



нятымъ и XI 16. *perxue tr[in] nefuns. in thunt ei. tul. var.* въ толкованіи котораго я расхожусь съ Торпомъ <sup>1)</sup> лишь въ томъ, что считаю *perxue* за loc. прилагательнаго. Опредѣлявшееся имъ существительное, какъ само собою понятное или только что упомянутое, опущено. И перевожу: *ix hufis: zaθgumis perxue* „какъ при образномъ (состоящемъ изъ изображеній) жертвоприношеніи 26-го (= въ 26-ой день), посвяти Пентуну въ домъ, гдѣ священный огонь“. Торпъ признавалъ идентичнымъ выраженія *ei* (tul Аграмскаго текста и *tul tei* Капуанской надписи v. 9 <sup>2)</sup>) и видѣлъ въ *ei* и *tei* указательныя мѣстоименія. Для меня ясна только близость этихъ словъ по образованію и значенію, и понимаю я ихъ въ смыслѣ нарѣчій: *ei* „гдѣ“, *tei* (изъ \**ta—ei*?) „тамъ“ или „тамъ, гдѣ“. Кроме того, *tei* (если не возникло изъ \**ta—ei*) можетъ быть мѣстнымъ падежомъ отъ мѣстоименія *-ta*, *-tn*, а слѣдовательно и для формы *ei* мы должны предположить первоначальную форму *nominativi* относительнаго мѣстоименія \**a*, \**ai*, о чемъ будетъ рѣчь впереди. Слово *ein*, конечно, состоитъ изъ *ei—n*, гдѣ *-n* обычная копулативная частица. Въ изображеніяхъ, о которыхъ здѣсь идетъ рѣчь, нужно, вѣроятно, видѣть посвящавшіеся богамъ въ силу извѣстныхъ религіозныхъ представленій амулеты и статуетки, какъ атрибуты, символы и эмблемы различныхъ божествъ. Этруская старина сохранила ихъ безчисленное множество, и рѣдкій музей не обладаетъ образцами подобнаго рода. Конечно, меня могутъ спросить, о какихъ же изображеніяхъ „въ зданіи“ или „въ храмѣ“ <sup>3)</sup> можетъ идти рѣчь тамъ, гдѣ сжигаютъ покойника, чтò, очевидно, происходило на открытомъ воздухѣ, или опускаютъ въ могилу, склепъ. Вѣдь мало вѣроятно, чтобы этруски ставили своихъ умершихъ въ храмы до погребенія или сожженія, какъ дѣлается это у христіанъ. На это слѣдуетъ отвѣтить: во-первыхъ на костеръ могли возлагаться и дѣйствительно возлагались, а при закапываніи опускались въ могилу всѣ предметы, которые могли оказаться нужными покойнику на томъ свѣтѣ; а что же могло быть для него необходимѣе свидѣтельствъ о его благочестіи и уваженіи къ богамъ и нужнѣе средствъ къ снисканію ихъ благорасположенія на страшномъ судѣ? Такими свидѣтельствами и такими средствами явля-

<sup>1)</sup> Beiträge, II, 74.

<sup>2)</sup> Beiträge, II, 53. Въ *Etr. Notes*, 51—56 онъ измѣняетъ своему первоначальному взгляду и принимаетъ для *tei* значеніе „весь, всякій“.

<sup>3)</sup> Ср. *Agr. IV*, 14 sq: *trin flere | in capsti* „посвяти изображенія, которыя въ храмѣ“ и проч.

лись какъ изображенія самихъ боговъ, такъ и атрибутовъ ихъ, эмблемъ и символовъ изъ обожженной и необожженной глины, иногда изъ бронзы. Во-вторыхъ тамъ, гдѣ встрѣчаются упоминанія о храмѣ или другомъ зданіи (домѣ умершаго) идетъ, вѣроятно, рѣчь объ обрядахъ, совершавшихся уже послѣ похоронъ въ извѣстные дни въ видѣ поминовенія и очищенія, какъ *nundinae* <sup>1)</sup> у римлянъ, которыя, какъ и весь римскій календарь, заимствованы у этрусковъ <sup>2)</sup>. Такъ я и понимаю обозначеніе Agr. XI, 15 *iχ hūθiā: zaθrūniā* „какъ въ двадцать шестой (день послѣ смерти или погребенія, сожженія). Остается сказать нѣсколько словъ по поводу истолкованія данного мѣста Торпомъ <sup>3)</sup>. Онъ переводитъ *eim tul var* „und stelle dieses (das cletram) auf das Feuer“. Однако, глаголь *tul* онъ принимаетъ, какъ выше упомянуто, въ значеніи *erheben, errichten*. Положимъ, значеніе это въ данномъ случаѣ близко къ *stellen*, но зато, если принять его объясненіе слова *tul*, трудно понять, за какой надежъ онъ считаетъ *var*. Вѣдь нуженъ *locut.*, что-нибудь въ родѣ *\*varθ*, *\*varu*, *\*varni*, *\*vare* или съ перегласовкой *\*verθ*, *\*veru*, *\*verni*, *\*vere*. Какъ вышелъ Торпъ изъ этого затрудненія, не видно. Повидимому, онъ вовсе упустилъ изъ виду это обстоятельство. Далѣе, въ одномъ изъ приведенныхъ выше мѣстъ (№ 10) формула *eim tul var* Agr. IV, 12 сл. сопровождается словами *gaχθ. tur* „дай направо“ <sup>4)</sup>. Общій смыслъ мѣста для меня темень. Возвратимся къ опущеннымъ на время № 1—9 съ формулой *cišim pute tul θans* (*θansur*). Здѣсь, вопреки Торпу <sup>5)</sup>, я склоненъ искать глаголь въ словѣ *pute*, которое принимаю за *praeteritum* глагольно-именного корня *put-*, *puθ-*, *gen.* котораго встрѣчается въ Agr. VIII, 12 *une mlaχ. puθs:* и XII, 4 sq. *mēθlumθ. puθ | muθ. hi-larθuna*.

Торпъ <sup>6)</sup> переводитъ это такъ: Agr. VIII, 12 „eine Placation des

<sup>1)</sup> Porphyg. ad Hor. Epod. 17. 49: *novendiale dicitur sacrificium quod mortuo fit nona die qua(m) sepultus est. Philox. Gloss. novendialia ἐνωατα ἐπὶ νεκροῦ ἀγόμενα etc.*

<sup>2)</sup> Ср. И. В. *Историю*, Значеніе римскихъ month. (Ж. М. Н. Пр. 1903, I, 1—21). Я имѣю въ виду заимствованіе сроковъ и обрядовъ, не названій, которыя могли быть какъ искони римскими, такъ и переводимыми съ этрускаго языка. См. также *Thulin, D. Götter*, 78.

<sup>3)</sup> *Beiträge*, II, 31.

<sup>4)</sup> *Beiträge*, II, 46.

<sup>5)</sup> I. I. II, 21.

<sup>6)</sup> I. I. II, 22. 24.

Herren“; XII, 4 sq.; „Gewähre den Herren Wohnung im Volke“. Съ *put-*онъ сравниваетъ далѣе Ga. 799, 6 *mele cravic ces. puts χim. culsu. cvernal. psl. varu(i. serino* <sup>1)</sup>). Наконецъ, въ Agr. X, γ, 3 встрѣчается слово *putnam*, которое Торпъ не рѣшается привести въ связь съ *pute* и, по моему, совершенно напрасно: *putnam* образовано совершенно такъ же, какъ *calatnam* Agr. X, 27 отъ *cala-* (ср. *cal* Agr. X, 14), *cutnam* Agr. XI, 14 и, можетъ быть, XI, 18 отъ *cu* Agr. I, 4 (ср. *cutnam* VII, 12, *cutnam* IV, 13), *vactnam* Agr. VI, 10, VIII, 1, XII, 9 отъ *vact* Agr. III, 9, 10 и др., *sunnam* Agr. XI, 13 отъ \**sun*. Всѣ эти слова кажутся сложными съ *etnam* Agr. III, 6 и др., которое встрѣчается въ Аграмскомъ текстѣ болѣе 40 разъ. Въ выраженіи *cisum pute tul θans* я подозрѣваю нѣчто въ родѣ „и трижды (*cis-um* = *ciz-um*) <sup>2)</sup> обошелъ въ торжественномъ шествіи <sup>3)</sup> священный *θans*“ <sup>4)</sup>).

Если моя догадка вѣрна, то предложеніе съ *cisum* зависѣло бы отъ временнаго союза, который нужно искать въ предыдущемъ, если только этрусскій синтаксисъ не требовалъ координаціи предложеній вмѣсто субординаціи <sup>5)</sup>: въ этомъ случаѣ *-um* въ *cisum* соответствовало бы по употребленію арабскому *fe*, а *-ce* арабскому же *û* <sup>6)</sup>).

Такимъ образомъ, изъ разобранныхъ мною мѣстъ представляется, повидимому, несомнѣннымъ, что форма *tul* есть прилагательное, по крайней мѣрѣ, въ Аграмскомъ текстѣ. Соответствующіе пассажи Капуанской надписи будутъ еще разобраны ниже.

Производное отъ корня *tul* слово *tula*, какъ было сказано выше, я принимаю въ значеніи глагола „освящать, посвящать, *sacrum facere*“. Настоящее время этого глагола встрѣчается въ слѣдующихъ комбинаціяхъ въ Капуанской надписи:

<sup>1)</sup> Дакке (Etr. Forsch. u. Stud. VI, 6) на эстампѣ, присланномъ ему Фраджіони, читаетъ, однако, *melecraticces* и, можетъ быть, *egernal*, что ускользнуло отъ Торпа.

<sup>2)</sup> Lorenz въ *Kuhn u. Schleichers Beiträge z. Kunde der indo-germ. Sprache*, V, 205.

<sup>3)</sup> Т. е. *tripudium*. О родствѣ этихъ словъ, или вѣрнѣ ихъ корней, едва ли можно думать, такъ какъ трудно предполагать заимствованіе этрусками отъ грековъ или италиковъ корня *ποδ-*: простѣйшія понятія, существующія у первобытныхъ народовъ, сохраняютъ обыкновенно свои обозначенія и въ историческую эпоху, не смотря ни на какія вліянія.

<sup>4)</sup> Родственное слово я вижу въ *tansina Not. d. Scavi*, 1887, 494.

<sup>5)</sup> Ср. Торп, *Beiträge*, II, 47. 61 sq.

<sup>6)</sup> *Caspari*, *Grammatik der arabischen Sprache*, Leipzig 1866, 36 sq.

1) v. 16 sq.: *zai iisai. tulaşnena ziulas. travaiuser. hivas. nifus. c. riðnai. tula hivas travaiuser. snen[a]* <sup>1)</sup> *ziulas:////*

2) v. 29 *i/////e tula. natinusna!*<sup>2)</sup>. *ilucui. tuna fulinus: naiðenus* <sup>3)</sup>. *te. ðu ////.*

Первое датированное мѣсто Торъ <sup>3)</sup> объясняетъ такъ: *zai* halte ich für ein von *zai* mittelst des gewöhnlichen Ableitungssuffixes *-i* gebildetes Adjektiv, das hier mit *isai* zu verbinden ist. Dies letztere Wort ist offenbar mit *isu*, *isuma* verwandt. Wenn *isai* etwa „Opfergabe“ ist, so ist *zai isai* eine Opfergabe, die aus *zai* besteht. Родительные надежи *hivas nifus-c* онъ правильно приводитъ въ зависимость отъ *aiuser* (plur. отъ *aius* v. 20); изъ сравненія v. 16 съ v. 17 видно, что *snena* слѣдуетъ соединять съ *ziulas*, отъ *aiuser* зависитъ лишь *hivas nifuse*; въ стихѣ 17 отъ *aiuser* зависитъ одно *hivas*; въ обѣихъ строкахъ *aiuser* стоятъ въ связи съ *trav*, при чемъ *snena ziulas* въ 16-й строкѣ служить параллелью къ *isai tula*.

Дѣйствительно, построение пассажа таково:

A. a) *zai isai tula*

b) *snena ziulas*

c) *travaiuser hivas nifuse*

B. a) *riðnai tula*

c) *hivas travaiuser*

b) *snena ziulas*,

гдѣ *a* и *b*—главныя предложенія, *c*—придаточное; хіастическая разстановка предложенія *c* въ А и В, показываетъ, что въ А оно относится къ *b*, а въ В—къ *a*; въ первомъ *a* дополнение—*isai*, во второмъ—*riðnai*. Первое слово—*isai*—сближается съ *isu*, *isuma* и пр. <sup>4)</sup>, второе происходитъ отъ корня *rið-* ном. \**riðna*, praeteritum *riðce* (F. 2596. T. XLIV) съ неизвѣстнымъ значеніемъ <sup>5)</sup>. Тотъ же, повидному, глаголъ заключается въ *rite* (F. 803, t. XXXII, F. 802 и *ri[ð]te* F. 2346, t. XI.П. Пиранези списалъ послѣднее въ формѣ *rihte*.

<sup>1)</sup> Дополненію *Торна*, Beiträge, II, 68; Bemerk. 7. Бюхелеръ читаетъ: *zain. isai. tulas ne natiuras-travaiuser. hivas. nifus-c. riðnai. tula. hivas. travaiuser. sue,ciuras:////*

<sup>2)</sup> Или *natinusnaş. naiðvnuu* Büch.

<sup>3)</sup> Bemerkungen, 14.

<sup>4)</sup> См. *Торп*, Bemerkungen, 15, 11 сл.

<sup>5)</sup> *Торп*, Beiträge, I, 8. *Corssen*, Ueb. d. Sprache d. Etr. I, 719 переводитъ *riðce*—consecravit.

Исправленіе принадлежит Бунге <sup>1)</sup>). Родственно и ritars-um F. 2593. Бунге переводит rite через schenken. Представляет ли собственно слово rīṅnai имя существительное или прилагательное, я не знаю. По видимому, оно имѣетъ какое-то отношеніе къ культу мертвыхъ. Окончаніе -na свойственно, кажется, главнымъ образомъ прилагательнымъ (ср. ais и aīna и т. п.). Дважды встрѣчающееся выраженіе sēna ziulas точному переводу пока тоже не поддается. Во всякомъ случаѣ, ziulas—genitivus (plur., по мнѣнію Торпа), стоящій, вѣроятно, въ связи съ zivas „мертвый“ и зависящій отъ sēna. zivas я вмѣстѣ съ Торпомъ <sup>2)</sup> считаю за второе причастіе отъ основы ziv-, ziu-, за которой Бунге <sup>3)</sup> признавалъ съ начала связь съ понятіемъ „жить“, а затѣмъ болѣе правильно—съ понятіемъ смерти <sup>4)</sup>).

Отъ основы ziu- производное ziul(a) будетъ означать „умершій“; такимъ образомъ, въ ziula-s мы имѣемъ субститутъ понятія „трупъ“. Последнее слово извѣстно намъ и изъ другихъ мѣстъ. Оно встрѣчается еще на одномъ зеркалѣ рядомъ съ именами Венеры turan, Адониса atunīs и Аполлона pulbisṛ въ формѣ sēnaṅ <sup>5)</sup>). Дэкке <sup>6)</sup> последнюю считаетъ за богиню Salus на основаніи того, что на извѣстномъ изображеніи печени изъ Пьяченцы въ первомъ секторѣ встрѣчается рядомъ съ именемъ anī (Янусъ) неизвѣстное сокращеніе (?) ṅpe, которое онъ принимаетъ за ошибочное чтеніе (!) вмѣсто ṅpe(naṅ), а такъ какъ Мартіанъ Капелла <sup>7)</sup> помѣщаетъ въ этомъ мѣстѣ вмѣстѣ съ богомъ Янусомъ также богиню Salus, то sēnaṅ, по мнѣнію Дэкке, должно означать Salus. Во всякомъ случаѣ, по аналогіи съ именемъ leinṅ die sterben machende отъ глагола \*leina, praeter. leine <sup>8)</sup>, форму sēnaṅ нужно принимать за дѣепричастіе глагола или же loc. глагольно-именной основы sēna.

Слѣдующее слово trav Торпъ <sup>9)</sup> принимаетъ въ значеніи „giessend“. Торпъ видитъ въ travaiuser сложное изъ trav-, trau-, aiu и user, plur.

<sup>1)</sup> Forsch. u. St. IV, 45.

<sup>2)</sup> Beiträge, I, 28.

<sup>3)</sup> Forsch. u. Stud. IV, 55. 74. Ср. Pauli, Etr. Stud. III, 99, гдѣ сопоставляются съ zivas формы zia и zea. Torp, Beitr. I, 28 сл.

<sup>4)</sup> Torp, D. vorgr. Inschr. v. Lemn. 30 сл.

<sup>5)</sup> Gerhard, Etr. Spiegel, III, 109. t. CXI. F. 2494.

<sup>6)</sup> Forsch. IV, 27 sq.

<sup>7)</sup> Nupt. I, 45.

<sup>8)</sup> Torp, Beitr. I, 6 n.

<sup>9)</sup> Beiträge, II, 68; Bemerk. 15.

отъ корня *us-*, родственнаго съ *husina* „schöpft“ und „usi“ „schöpfte“, но едва ли это такъ. Въ виду склонности Капуанской надписи къ вставкѣ глухого *u* (ср. v. 18 *lacuns*), я думаю, что слова *aius* и *aiuser* тождественны съ *ais* и *aiser*. Родительные падежи *hivus nifus*-с Торпъ считаетъ возможнымъ принимать и за *dat.* (*gen.-dat.*), но это едва ли допустимо, такъ какъ это, очевидно, не имена боговъ, какъ видно изъ строки 17-й, гдѣ упоминается одно *hivus* безъ *nifus*. Что означаютъ эти слова, сказать трудно. При жертвоприношеніяхъ самыми обычными были возліанія вина, молока и медоваго сыта, рѣже масла. Кровь жертвенныхъ животныхъ также выливалась на алтарь. Вино, какъ извѣстно, называлось и по-этруски *vinum*<sup>1)</sup>. Что же означаетъ *hivus nifus*? Молоко? Медъ? Масло? Кровь? рѣшить это невозможно при наличной скудости матеріала. Такъ какъ молоко и медъ употреблялись сравнительно чаще, то условно можно допустить, что *nifus* означаетъ медъ, *hivus* молоко (или наоборотъ). Закончивъ разборъ приведеннаго мѣста, предлагаю слѣдующій переводъ: „освящаю (жертву изъ) *zaei isai* (и), совершая возліаніе божествамъ (изъ) молока и меда, *spena* покойника; я освящаю *riḡnai* (приношеніе?), совершая возліаніе божествамъ, и *spena* покойника, совершая возліаніе богамъ изъ молока“. Если мое пониманіе мѣста вѣрно, то приношеніе богамъ *hivu* и *nifu* обнимаетъ, повидимому, двѣ крайнія грани обряда и возліаніе *hivu* и *nifu* получаетъ мистическое значеніе, находясь взаимно въ соотношеніи „живой“ и „мертвой“ воды, почему, можетъ быть, было бы правильнѣе только *hivu* понимать въ смыслѣ „молоко“, а *nifu* въ смыслѣ „кровь“: первое, какъ основа питанія молодой жизни, стояло бы въ прямой противоположности къ вытекающей крови, символизирующей умираніе, конецъ жизни, смерть. Впрочемъ, эта догадка не имѣетъ подъ собой достаточно реальной почвы и потому „виситъ въ воздухѣ“.

Второй пассажъ мнѣ непонятенъ. Замѣчу лишь, что отъ *nati* зависятъ *gen. sing. nusnai*, *gen. plur.* котораго имѣемъ въ той же надписи v. 6 *nuḡnes*. *N.-acc. nati* зависитъ отъ *tula*. Какъ прозвище<sup>2)</sup>, *nati* встрѣчается у F. 307 *natis* (*gen. possess.*, ср. F. 700 *śalie: carcu: natis* и, можетъ быть, F. 2596 *mi riḡce asut | pe mi stes. natrp.*<sup>3)</sup> *te-*

<sup>1)</sup> *Lattes*, La parola *vinum* nella iscrizione etrusca della mummia въ *Atti d. R. Acad. delle Scienze di Torino*, XXVIII, 871 сл.

<sup>2)</sup> *Deecke*, *Forsch.* III, 257 сл.

<sup>3)</sup> на tap *Corssen*, I, 731, *natrp Fabretti* и *Deecke*, I. I. 258.

се | va (av?) neuptali | cali θ. Торпъ <sup>1)</sup> понимает слово *patinus-na*, какъ „jeder der *natim*“.

Далѣе извѣстно слово *tupa=θupa* „домъ“, по предположенію Торпа <sup>2)</sup>. Слѣдующія слова нужно дѣлить, повидному, такъ: *fuli nuś*, ср. *Cap. 5 sq. fuli nuśnes* и *v. 28 sq. fulinus. i/////*. Дополняется это слово *v. 9 sq. fu|ji* „*mag*“ и *v. 31 fu|li*. Извлечь какой-либо смыслъ я остерегаюсь.

Возвратимся теперь къ неразобраннѣмъ пока строкамъ капуанской надписи съ формой *tul*. Въ № 1 (*v. 9*) передъ *hud* стоятъ слова *gas. vanies...* Какъ доказалъ Торпъ <sup>3)</sup>, *gas* означаетъ первоначально „востокъ, восходъ“, затѣмъ „лѣвую сторону“ и, какъ прилагательное „лѣвый“. Отсюда въ противоположность латинскому *sinister* <sup>4)</sup> выводится возможное значеніе „имѣющій благоприятное значеніе, благовѣствующій, благоприятный“ или, какъ нарѣчія, „благопріятно“. Въ смыслѣ глагола употребленіе корня, *gas, gau*, повидному, не можетъ быть доказано, въ противномъ случаѣ глаголь *gas-a* означалъ бы „предвѣщать благополучіе, благовѣствовать“. Встрѣчающійся въ той же капуанской надписи корень *van-* <sup>5)</sup> Бунге сближаетъ <sup>6)</sup> съ формами *venas, venes, vense, vana[s]*, которыя вѣтъ принимаетъ за глагольныя съ значеніемъ „schenkte, weihte“. Съ болѣшимъ правдоподобіемъ принимаетъ слово *venas* въ значеніи *ἑνόμενος* Торпъ <sup>7)</sup>. Наша форма *vanies*, очевидно, *nom.-acc. plur.*, какъ показываетъ числительное *hud=6* <sup>8)</sup>. Значеніе *vani-, vane-*, повидному, равносильно *ἑνὴ* и *ἑν-νημα*. Я понимаю *gas vanies. hud* въ смыслѣ *recens patos sex*, причеиъ рѣчь идетъ, повидному, о какихъ-либо жертвенныхъ животныхъ, какъ показываетъ и рядомъ стоящее *zisle*, часто встрѣчающееся въ аграмскихъ текстахъ въ соединеніи съ *faše*. Оба послѣднихъ слова Торпъ <sup>9)</sup> принимаетъ въ значеніи приносимыхъ въ жертву предметовъ,

<sup>1)</sup> Bemerk. 18.

<sup>2)</sup> Beiträge, II, 19.

<sup>3)</sup> Beiträge, II, 32.

<sup>4)</sup> Müller-Deecke, Die Etrusker, II, 131.

<sup>5)</sup> V. 9 vanies, v. 15 vane-c.

<sup>6)</sup> Bugge, Forsch. u. Stud. IV, 126 и 129.

<sup>7)</sup> Beiträge, I, 85 sq.

<sup>8)</sup> Торпъ, Beitr. I, 75.

<sup>9)</sup> Ll. II, 37. Одинаковое образованіе мы находимъ въ словахъ *mulsle* (отъ *mulu*) *Magl. 133* и *sulsle Agr. X, 29* (отъ *sul*). По аналогіи нужно принять, что *zisle* образовано отъ корня *zu-*, производное отъ котораго слово, можетъ быть, мы ищемъ въ *zu-χ-ne*.

хотя, между прочимъ, они могутъ означать и какое-либо дѣйствіе умиловительнаго характера. Во всякомъ случаѣ, ясно изъ употребленія въ нашемъ мѣстѣ слова *zusle*, что рѣчь идетъ о жертвоприношеніи. Съ этимъ соглашается и Торпъ, выставляющій впрочемъ и другое предположеніе, что *vanies* можетъ означать *gen.-dat.*, какъ *Bezeichnung desjenigen Gottes, dem geopfert werden soll* <sup>1)</sup>. Переводъ, повидимому, долженъ быть слѣдующій: „счастливо рожденныхъ шесть (въ качествѣ) *zusle* глѣнаі освяти (*immola*) здѣсь“... Въ аграмскихъ текстахъ слово *zusle* употребляется въ разныхъ формахъ *zusle*, *zusleva*, *zusleve*, изъ коихъ двѣ послѣднія Торпъ считаетъ за плюральныя образованія съ суффиксомъ *-va* <sup>2)</sup>. Та же форма съ синкопированнымъ *r* читается, повидимому, и въ № 2 (v. 10 sq.): *χusciv. seribnai. tul| tei. cizus[|]ea*, гдѣ Бюхелеръ и Торпъ читаютъ *zusiea*. На необходимость множественнаго числа указываетъ *ci = 3* <sup>3)</sup>. Подобно предыдущему я перевожу: „доставивъ“ <sup>4)</sup> *χi gibnai*, освяти (*immola*) здѣсь три *zusle*“. Въ № 3 (v. 14 sq. <sup>5)</sup> мы встрѣчаемся съ двумя словами *zuhe* и *elfa*, значеніе которыхъ опредѣлить не представляется возможности. Бунге <sup>6)</sup> считаетъ *zuhe* = *διουανης* и, повидимому, ошибочно. Слѣдующее слово *elfa*, родство котораго съ *elfaci* Agr. XI, 3 и *alfazei* Agr. IV, 12. V, 9. IX, 16, 17 Торпъ не рѣшается признать <sup>7)</sup>, имѣетъ параллельную форму въ сокращеніи *ailf. F. 2033 bis E (par. 7) b v. 2*. Рискованное предположеніе Торпа <sup>8)</sup>, что *alfazei* = *al-fasei* „*fasei-gend*“, оставляю подъ сильнымъ сомнѣніемъ. Слово *zuhe* <sup>9)</sup>, несомнѣнно, родственно съ *zuci* CIE. 4538 (F. 1914) A 7. B 2, 11, *zuere* Ga. 108 и, можетъ быть, *zucairce* Ga. 799, 4 <sup>10)</sup>, состоящимъ изъ \**zuc-airce* <sup>11)</sup>, равно какъ *zusle* (?), о чемъ говорилось выше. Слѣдующее

<sup>1)</sup> Bemerk. 12.

<sup>2)</sup> *Torp*, Beiträage, II, 43.

<sup>3)</sup> *Torp*, II, I, 73.

<sup>4)</sup> *χuscivase*—двѣнричастная форма (*Torp*, Bemerk. 12); значеніе установлено имъ же въ Beitr. I, 26.

<sup>5)</sup> *Zu|he. e. l. fa gibnai. tul: trm. s. vanec. calus. zua. ləyad. tur.*

<sup>6)</sup> У *Torpa*, Beitr. II, 126.

<sup>7)</sup> Beiträage, II, 30.

<sup>8)</sup> Beitr. II, 92.

<sup>9)</sup> Ср. F. 603 *zu|ni*, Ga. 198 *zu|nis*, F. 694 bis b *zu|na*, F. 694 bis a, c *zu|nal*, F. 768 *zu|u*.

<sup>10)</sup> *Torp*, l. l. I, 8; Джекѣ читаетъ *lucairce* (Forsch. u. St. VI. 5).

<sup>11)</sup> То же слово *zucairce* дополняется, можетъ быть, въ концѣ надписи изъ Кор-



слово *trms*, повидимому, тождественное съ *turm* F. 2499 <sup>1)</sup>, я понимаю вмѣстѣ съ Торпомъ и Даниельссономъ <sup>2)</sup> въ смыслѣ *gen.*, зависящаго отъ *elfa*. Будетъ ли это *gen. poss.* или *gen. посвященія*, не знаю. Последнее вѣроятнѣе въ виду *imperativ'a tur*, отъ глагола \**tura*, который уже давно извѣстенъ въ значеніи „давать“ <sup>3)</sup>. Упомянутое Турма, этрускаго Ермія <sup>4)</sup>, рядомъ съ богомъ смерти Калу, вполне умѣстно. Очевидно, это Ἐρμῆς φουλοπόρος. *zuslevaθ*—*loc. plur.* отъ *zusle*. Переводъ мнѣ представляется слѣдующимъ: „освяти приношеніе (?) Турму и (ново)рожденнаго (богу) Калу въ *zusle* (мн. ч.) дай“... Изъ сопоставленія *elfa* и *vane* можно заключать, что слово *elfa* также является какимъ-то обозначеніемъ жертвеннаго животнаго (ср. *vassa honogaria*, *porca praecidanea*, *agna opima*, *bidens* и т. п.). № 4 (v. 47 сл.), какъ дополненный мною по образцу стр. 9, переводится подобно № 1. Остается упомянуть еще три надписи, въ которыхъ окончаніе *-tl* повело къ различнымъ комбинаціямъ и предположеніямъ <sup>5)</sup>. На киликѣ изъ Вульчи F. 2221 t. XLI надпись *marutl*, что Бунге переводитъ „*dem mari (dem curator) angehörig (ist) dies*“. Переводъ Паули близокъ къ тому же: „*unser Maro (procurator)*“, sc. wohl „*erhält dies als Geschenk*“ oder dergl. Вѣда вся заключается въ томъ, что мы не знаемъ точнаго значенія слова *maru*, которое я я принимаю въ смыслѣ *procurator*. Однако, если я перевожу *maru* черезъ *curator*, *procurator*, то это отнюдь не значитъ, что корень *mar-* равносильно по значенію корню *cur-*, *coir-*: я имѣлъ и имѣю въ виду лишь предполагаемую однородность обязанностей обоимъ магистратовъ. Слово *marutl* по формѣ можно считать за *gen.* отъ основы *marut-*, произведенной посредствомъ суффикса *-t* (= *-θ*) отъ чистаго корня *mar-*. Согласно съ этимъ *marut-* означаетъ „находящійся въ дѣйствиіи (или состояніи) *mar-*“, а *gen. marutl*, какъ *gen. poss.* или *gen. посвященія*, можетъ быть переведенъ лишь тогда точно, когда станетъ извѣстнымъ точное значеніе корня *mar-*. Мѣстный падежъ того же слова \**marut-*, но съ выпадениемъ „швы“ можно видѣть въ формѣ *martil* Agr. VI, 17, хотя возможно, что это просто латинизи-

исто, изданной въ *Bull. d. Inst.* 1881, 95 и дополненной Бунге (*Forsch. u. St.* IV, 105. 127) z[al: a]rce. Ср. *Torp*, *Beitr.* II, 11.

<sup>1)</sup> *Gerhard*, *Etr. Spiegel*, t. CCXXXV, 1. *Bugge*, *Etr. Forsch. u. St.* IV, 16.

<sup>2)</sup> *Torp*, *Bemerk.* 14.

<sup>3)</sup> *Müller-Deecke*, *D. Etrusker*, II, 504.

<sup>4)</sup> *Müller-Deecke*, II, 74. *Deecke*, *Forschungen*, IV, 64.

<sup>5)</sup> *Bugge*, *Etr. Forsch. u. Stud.* IV, 218 сл. 240. *Pauli*, *Altital. Stud.* III, 52 сл.

рванная форма болѣе обычнаго имени *magis* <sup>1)</sup>, чистый корень—въ *scivipemag* Car. 7 (ср. *ib.* v. 10), что, конечно, должно быть раздѣлено на *scivipe mag*. Отъ всякихъ предположеній о значеніи корня *mag* я до поры, до времени воздерживаюсь. Далѣе суффиксъ *-tl* встрѣчается въ словѣ *namulti* двухъ надгробій (F. 816 *agn*: *namulti* и F. 1630 *na. calunei. velsis. namulti*). Слово *namulti* Паули <sup>2)</sup> переводить „*unser Liebling*“. Основа *namu*—встрѣчается въ надписи F. 2279, t. XLII въ формѣ *namutne*, loc. (?) отъ \**namutu* (ср. *sprutu Agr.* XI, 10). Отъ основы \**namu* образуется прилагательное \**namul*, loc. \**namult-* (\**namulθ-*). Если \**namul* перевести „относящійся къ \**namu*, принадлежащій \**namu*, то \**namult* означаетъ „въ томъ, что (или у того, кто) принадлежитъ къ *namu* (относится къ *namu*)“. Отсюда возможно новое образование *namulti*, какъ gen. субстантивированнаго локатива \**namult* или произведенное отъ него прилагательное въ значеніи „относящійся къ тому, что (кто) принадлежитъ къ *namu* (или находится въ *namu*)“. И здѣсь до ближайшаго опредѣленія смысла *namu* дать точный переводъ слова нельзя, а существующій матеріалъ слишкомъ скуденъ, чтобы возможно было хотя бы гадательно высказаться о его значеніи при помощи сопоставленій. Наконецъ, несомнѣнный корень *tul* мы встрѣчаемъ еще въ надписи F. 2033 bis F. pag. 8 a, гдѣ въ строкѣ 6 читается. . . . .  
 . . . . . *asilmtul l. suplu* | . . . . . Вслѣдствіе сильной порчи отъ времени контекстъ возстановить нѣтъ возможности, почему извлечь какой-либо смыслъ изъ отдѣльныхъ обрывковъ словъ нельзя. Можно лишь предполагать, что *asilmtul* дѣлится на *asil-m tul*. Первое слово *asil* потеряло начальныя буквы. Означало оно, вѣроятно, какое-либо званіе. Можно предполагать, что исчезло „онъ былъ (*amse*) . . . . и (-m) священнѣйшій *asil*“. Что означаетъ *l.*, не знаю. Едва ли это сокращеніе имени *larθ*, которое въ предыдущей строкѣ вынесано цѣликомъ <sup>3)</sup>. Слѣдующее *suplu* давно отождествляется съ глоссой Феста <sup>4)</sup>: *Subulo Tusce tibicen dicitur*. Бунге <sup>5)</sup> предполагаетъ, что слѣдуетъ читать *asilm tul[a]l suplu*; это даетъ хороший смыслъ: „флей-

<sup>1)</sup> *Thulin*, D. Götter, 43.

<sup>2)</sup> *Altital.* St. III, 55.

<sup>3)</sup> *Дэксъ*, *Etr. Forsch. u. Stud.* VI, 46 считаетъ это *l.* за сокращеніе имени *laris*, *larθ*, но этому противорѣчитъ во-первыхъ, *larθ* въ стр. 5 той же надписи, во-вторыхъ, его собственное изслѣдованіе сокращеній этрусскихъ именъ. См. *Etr. Forschungen*, III, 372.

<sup>4)</sup> P. 309 ed. Müll., ср. *Müller-Deecke*, D. *Etrusker*, II, 202.

<sup>5)</sup> *Forsch. u. Stud.* IV, 111.

тисть священнаго ...asi<sup>1</sup>. Подъ словомъ ...asi нужно подразумѣвать какое-либо учрежденіе, посвященное богу.

Претеритальная форма *tule* встрѣчается въ слѣдующихъ сочетаніяхъ (и только въ капуанской надписи):

1) v. 12—13: *vasil. ia: riθnai. tae. θ. a. θeneji: caper. pricelu tule a. pirase unī al: fitu: aṭre-s-huθ. ceei.*

2) v. 14—15: *nun. θ. cūciei. tur. zai. χim<sub>\*</sub>(\*)i tae. i. ti ia hal. χaper. tule aṭes. ilucivasil.*

3) v. 18: *iēvei. tuloilucve a. n. priš larin. s. ilucu: θuχ: nun. tiθnaial.*

4) v. 19 sq.: *riin. puijan. a. cas. ri timanṭule leθam. sul. ilucuper. priš. an: tiar. vii. s. | taaius. nun-θeri.*

5) v. 21 sq.: *acal. vea. per. tule:s:aiu. zie. leθam. sul ilucuper. prišan. timavilu tuleiti | r šveufalau. θu<sub>\*</sub> ḥusilitulevelθur. ti<sub>\*</sub>θ<sub>\*</sub>. c lav. tni. ic.*

6) v. 28: *par : alsī ilucveišveī. tuleti. nunu. s. seθum. šai. š. ilucuper. pricipen. tar.*

7) v. 30: *mac. vil. ululeparui.*

8) v. 39—43: *iēvei. tu[le. ilucve apirase leθam. sul. ilucu. .... . . . .] aθai<sub>\*</sub>.— c. ha [исчезло около 60 буквъ] n. ia: | aper: p: ri[šanti исчезло около 50 буквъ] priš[a]n]θi: mu[li rizile исчезло около 50 буквъ] rfanie]š. tu.[le] z[ie. sai...]*

9) v. 49 sq.: *: tule | θe : s' χnθ : c...*

10) v. 55: *iēvei /[u]l[le. ilucvean...]*

11) v. 57 sq.: *iχus. ršias. celutu | χaper. tuc...*

12) v. 60 sq.: *išr[e]e | [tule ilucve an... исчезло около 30 буквъ] : θ[исчезло около 12 буквъ] s. vilur. is. ziχun:*

Разборъ этихъ мѣстъ мнѣ представляется въ такомъ видѣ:

1) v. 12—13. Слово *vasil*, *vasl* означаетъ <sup>1)</sup> „реченіе“, соотвѣтствуя санскритскому *iti* послѣ приведенія прямой рѣчи. Интересно, что значеніе *vasil* въ смыслѣ „рѣчь, голосъ“ признается какъ послѣдователями Паули, такъ и новокорсеніанцами <sup>2)</sup>.—*ia* междометіе или соотносительное мѣстоименіе. Торпъ считаетъ *ia* за отрицаніе, но, кажется, ошибочно <sup>3)</sup>.—*taeθ* loc. отъ *tae* (femin. отъ \**ta*, \**tn*?),

<sup>1)</sup> *Torp*, Beiträge, I, 60 сл. II, 1.

<sup>2)</sup> *Lattes*, Saggi e appunti, 135. Впрочемъ позже онъ отказался отъ своего первоначальнаго мнѣнія и думалъ видѣть въ *vasil* имя божества (*Bezzemberger* u. *Prellwitz*, Beiträge, XXVI, 156).

<sup>3)</sup> *Rtr. Notes*, 3: Bemerk. 13.

относительное мѣстоименіе, соотвѣтствующее *ia*.—*afenei* Торпъ принимаетъ въ значеніи „чаша“ <sup>1)</sup>, синонимы видить въ формахъ *afean* F. Prim. Suppl. 395 и *afine* F. Prim. Suppl. 1676, *Mon. ant.* 1894, f. 167\*. Формы *afine* и *afenei* могутъ быть loc. отъ nom. *afean*. *saper*—plur. отъ *sari*, *kari*, *sare*, за которымъ еще Паули <sup>2)</sup> установилъ значеніе „хранилище, вмѣстилище“. Торпъ переводить—*Schalen-Gefässe*, соединяя въ одно два понятія—*saper* и *afenei*, изъ которыхъ послѣднее онъ считаетъ за прилагательное. Слѣдующее *price-lutulea. pirase* Торпъ <sup>3)</sup> правильно раздѣляетъ *pri colu tute apirase*, какъ показываютъ формы *priciren* v. 8, 28, *prié* (gen.) v. 18, 19, 21, p: *ri* // и *prié*\* v. 41. Что означаетъ это *pri*, рѣшить не берусь. Во всякомъ случаѣ, оно не тождественно съ *par*, *pa|rni|al?*, *parse*, *parniç*, *parçis* и *par*. Въ словѣ *pri* буква *i* принадлежитъ къ корню, какъ видно изъ gen. *prié*. Торпъ <sup>4)</sup> переводить *celu der Pri* и считаетъ *celu* за обозначеніе *irgend eines Opferpriesters*. Быть можетъ, нужно видѣть въ *pricolu* форму, образовавшуюся изъ *pri-calu*. Значеніе *pri* отъ меня ускользаетъ. Кажется, это эпитетъ (ср. *priciren*), который прилагается къ богу Калу и *Iaran*, служа также титуломъ или прозвищемъ; (ср. *Gamurrini* 288: 10: *pulmus* : *pri*). Торпъ считаетъ его за синонимъ *ruia* „супруга“, *etwa Frau, Weib, Geliebte*, но этому противорѣчитъ приведенная надпись Гамуррини. Сюда же нужно отнести, повидимому, надпись *Bull. d. Inst.*, 1882, 92:

*mi atianaia aça pri alicc venelisi | velthur zinace...*,

которую Бунге <sup>5)</sup> переводить: *Dies schenkte Atianaia zur Opfer (?)-Gabe dem Veneli; Velthur war Zina*. Ср. также F. 597 bis d: *ae. prpris*, которую Джекк <sup>6)</sup> исправляетъ въ *s|ae prpris*.—Производная форма *pridaś* встрѣчается въ *Agf. VIII, 4*. Понимать ее нужно скорѣе въ смыслѣ

<sup>1)</sup> *Beiträge*, II, 128. Вторично *afenei* встрѣчается въ надписи *Mon. antichi*, 1894, 171a.

<sup>2)</sup> *Etr. Stud.* III, 51 сл.; *Torp*, *Beitr.* II, 128.

<sup>3)</sup> *Beiträge*, II, 45. *Bemerk.* 14.

<sup>4)</sup> *Bemerk.* 14, 16.

<sup>5)</sup> *Etr. Forsch. u. Stud.* IV, 242. Его дѣленіе нѣсколько явное: *aç-apri*; ср. *ibid.* 238. Я понимаю *aça* въ смыслѣ *asa* отъ корня *as-* „владѣть“ и перевожу: „этими владѣть Атіанаія въ качествѣ *pri*, подарилъ Вельтуръ, (сынъ) Венели, онъ....“ Джекк (*Jahresber.* 1882, 380) отождествляетъ форму *zinace* съ *ziçuçe*, что едва ли правильно; ср. *Torp*, *Beiträge*, II, 112, который, впрочемъ, измѣнилъ теперь свой взглядъ и склонился къ мнѣнію Джекк; ср. его *Etr. Notes*, 31, 33.

<sup>6)</sup> *Forschungen*, III, 7.

gen. отъ \*prīda, чѣмъ второго причастія отъ глагольно-именного корня prī.—Если prīcelu не сложное съ calu, то, во всякомъ случаѣ, одного съ нимъ корня \*cal-, \*cel-. По виду можно думать, что это причастіе на -и. Мѣстный падежъ отъ этого слова мы, кажется, имѣемъ въ словѣ cluđi F. 2400 d.: ituna. larđi. marcei. curieas. cluđi. iucie. Въ качествѣ глагола cel-и равнозначно съ лат. cel-a-re, какъ cel соотвѣтствуетъ лат. cel-la. Отсюда cluđi получаетъ значеніе „въ сокровеніи, втайнѣ“ и надпись F. 2400 d. переводится: „(эту) кружку <sup>1)</sup> Лартъ Марцій втайнѣ посвятилъ <sup>2)</sup> Куріи“. Отъ cluđi производное clutiva встрѣчается у F. 1915 v. 3. Вторично celu мы находимъ въ Cap. 57 celutu | uarper. tule. Со значеніемъ cel- „скрывать“ совпадаетъ какъ имя бога Калу = сокровенный (ср. di involuti, opertanei), такъ и производное celi „направо“, собственно означающее „(в)низъ, (на) западъ“, гдѣ солнце „скрывается“ <sup>3)</sup>. Отъ того же корня мы имѣемъ формы celusa F. 2055 и celucn Agr. X, 11, celuc-um Agr. VII, 10. Gen. sing. arigase, считаемый Торпомъ за praeteritum въ родѣ utuse и др., предполагаютъ nom.-acc. \*ariga-, arig- съ которыми слѣдуетъ сравнивать формы arig F. 2336 <sup>4)</sup> arer Cap. 41, areru Bull. d. Inst. 1882, 92, praeteritum areruce F. 1933 (Pr. Suppl. p. 109) и, можетъ быть, arri, если слѣдовать чтенію Бунге <sup>5)</sup>, въ надписи Bull. d. Inst. 1882, 92. Съ меньшей вѣроятностью можно считать родственными формы arrensaiś въ надписи съ Monte Pitti <sup>6)</sup> и arindvale Ga. 799 v. 5. Существуетъ ли какая-нибудь связь между arig и вышеупомянутымъ prī, сказать трудно. Та же форма gen. arigase повторяется въ Cap. 8: iluc. vea. pigaseleđam и нѣсколько далѣе prīcipen. a. piges. Наконецъ, въ v. 11 встрѣчается, повидимому, nom.-acc. въ формѣ a. pig. e. Съ этимъ arige интересно сравнить надпись на изданномъ Гельбигомъ зеркалѣ изъ Вульчи <sup>7)</sup>, представляющемъ двухъ сидящихъ юношей съ надписями—надъ правой фигурой castur, надъ лѣвой arpe. Между ними помѣщается третій юноша,

<sup>1)</sup> Значеніе ituna указано Дехке въ Forschungen, III, 170.

<sup>2)</sup> Deecke, Forschungen u. Stud. II, 58. Bugge въ Forsch. u. Stud. IV, 95. Torp, Beitr. II, 129.

<sup>3)</sup> Müller-Deecke, D. Etrusker, II, 131. Torp, Beitr. II, 32.

<sup>4)</sup> Ср. Ann. d. Inst. 1881, 165. Deecke, Forsch. u. Stud. V, 2. Bugge, Etrusk. u. Armen. 89.

<sup>5)</sup> Forsch. u. St. IV, 242; см. выше, стр. 361 пр. 5.

<sup>6)</sup> Not. d. Scavi, 1895, 354. Torp, Beitr. II, 113 и 123.

<sup>7)</sup> Bull. d. Inst. 1880, 119 сл.

**ЖУРНАЛЪ**  
**МИНИСТЕРСТВА**  
**НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ.**

---

**НОВАЯ СЕРІЯ.**  
**ЧАСТЬ X.**

---

**1907.**  
**АВГУСТЪ.**



**С.-ПЕТЕРБУРГЪ.**  
**СЕНАТСКАЯ ТИПОГРАФІЯ.**  
**1907.**

# СОДЕРЖАНІЕ.

## П РА В И Т Е Л Ъ С Т В Е Н Н Ы Я Р А С П О Р Я Ж Е Н І Я .

I. Именные высочайшіе указы, данныя Правительствующему Сенату . . . . .	41
II. Высочайшее повелѣніе . . . . .	—
III. Высочайшіе приказы по вѣдомству министерства народнаго просвѣщенія . . . . .	44
IV. Циркуляры министерства народнаго просвѣщенія . . . . .	57
V. Опредѣленія основнаго отдѣла ученаго комитета мин. нар. пр. . . . .	58
VI. Опредѣленія отдѣла ученаго комитета мин. нар. пр. по начальному образованію . . . . .	60
Списокъ книгъ, рассмотрѣнныхъ ученымъ комитетомъ и признанныхъ заслуживающими вниманія при пополненіи безплатныхъ народныхъ читаленъ и библіотекъ . . . . .	61
Ф. Ф. Мартенсъ. Россія и Франція во времена реставраціи и іюльской монархіи ( <i>окончаніе</i> ) . . . . .	205
И. И. Квачала. Тома Кампанелла. IV ( <i>продолженіе</i> ) . . . . .	243
А. И. Воргманъ. Ученіе Канта о пространствѣ и времени . . . . .	259
В. М. Истринъ. Опытъ методологическаго введенія въ исторію русскои литературы XIX вѣка. I . . . . .	308
Н. А. Соколовъ. „Философія Раймунда Лялліа“ и ея авторъ . . . . .	331

## К Р И Т И К А И Б И Б Л И О Г Р А Ф І Я .

М. М. Покровскій. По поводу работъ А. А. Грушки: Исслѣдованія изъ области латинскаго словообразованія. Москва. 1900. Этюды по латинскому именному основообразованію. Москва. 1906 . . . . .	339
И. А. Лавровъ. <i>Suopok, Itr. Studie Cyrillo-methodejské. V. Brně 1906</i> . . . . .	383
И. А. Лавровъ. <i>Franko, Iv. Beiträge zur Quellenkritik der Cyrillo-methodianischen Legenden</i> . . . . .	391
Л. А. Монсеевъ. <i>О. Ф. Вальдауеръ. Краткое описаніе росіянскихъ вазъ. С.-Пб. 1906</i> . . . . .	401
И. М. Петровскій. <i>Korrespondence Josefa Dobrovského, K vydání praviil V. A. Francer. V Praze. 1906</i> . . . . .	407
Л. И. Загурскій. проф. С. И. Никоповъ. „Развитіе защиты владѣнія въ Средневѣковой Европѣ“. Харьковъ. 1906 . . . . .	414
Проф. В. Ф. Залѣвскій. Письмо въ редакцію . . . . .	438
— Книжныя новости . . . . .	439

## О Т Д ъ Л Ъ П О Н А Р О Д Н О М У О Б Р А З О В А Н І Ю .

М. И. Успенскій. Обществовъдѣніе въ начальной школѣ . . . . .	117
---	-----

См. 3-ю стр. обложки.

С. Л. Степановъ. Очеркъ средней школы въ Германіи. Ея прош- лое и настоящее . . . . .	137
Д-ръ А. А. Цвѣтковъ. Преподаваніе гигиены въ Нью-Йоркскихъ школахъ . . . . .	197

**Отзывы о книгахъ:**

А. Кошкинскій. В. В. Рычковъ. Русская исторія . . . . .	218
А. Н. Альмедиягентъ. П. А. Даниловскій. Технологія металловъ . . .	222
Э. Р. Стимъ, Джэксъ Фитцджерсъ. Свобода, равенство и братство . . .	224
— Соколовъ, П. А. Читенія по педагогической психологіи . . .	226
И. О. Анненскій. В. Чернышевъ. Школьникъ . . . . .	227
А. Н. Альмедиягентъ. П. А. Даниловскій. Технологія дерева общая .	229
М. И. Успенскій. Письмо въ редакцію . . . . .	231
— Книжныя новости . . . . .	236

**Овременная летопись.**

Баронъ А. Э. Нольде. Обзоръ научной юридической дѣятель- ности К. П. Побѣдоносцева ( <i>некрологъ</i> ) . . . . .	83
Н. Кольцовъ. Памяти учителя и друга ( <i>некрологъ</i> ) . . . . .	117

**Отдѣлъ классической филологіи.**

А. Г. Векштремъ. Изъ области этрускологіи. I . . . . .	363
Ф. Ф. Соколовъ. Въ области древней исторіи. XXII ( <i>продолженіе</i> ). .	383
В. Ф. Залѣскій. Философія системы и экономическія теоріи въ древнемъ Римѣ . . . . .	404

Овъявленіе . . . . .	1
----------------------	---

Редакторъ Э. Л. Радловъ.

(Вышла 4-го августа).



лицомъ обернувшійся къ Кастору, съ надписью p]u[lt]use<sup>1)</sup>, по чтенію Бунге. Рядомъ съ нимъ женщина, смотрящая по направленію къ арге, съ надписью еriuna. Бунге полагаетъ, что это то же самое зеркало, надпись котораго Клюгманъ<sup>2)</sup> надалъ въ видѣ: Atre, Enuna, Pultuce, Castur<sup>3)</sup>. Бунге понимаетъ арге въ качествѣ 'Αφαρῆιος „der Sohn des Aphareus“, такъ какъ фигура юноши не подходитъ къ имени 'Αφαρεός, который притомъ не имѣлъ прямого отношенія къ сказанію о Діоскурахъ. Хотя, съ одной стороны, нельзя не признать остроумія въ догадкахъ Бунге, однако, съ другой стороны, присутствіе женщины съ именемъ еriuna, которое Бунге приравниваетъ къ греческому 'Ηπίωνη, имени супруги Аскліпія, отсылаетъ насъ, повидимому, къ неизвѣстнымъ еще вариантамъ сказаній о Діоскурахъ, гдѣ, можетъ быть, игралъ нѣкоторую роль и Афарей. Предположеніе Бунге, что эта женщина—одна изъ дочерей Левкиппа, опровергается уже его собственнымъ замѣчаніемъ о разницѣ въ именахъ: послѣднихъ, какъ извѣстно, звали Φοῖβη и Ἰάστρα. Вѣроятноже поэтому будетъ предположеніе, что мы имѣемъ здѣсь дѣло съ синкретизмомъ этрусскихъ мѣстныхъ и чужеземныхъ греческихъ сказаній, гдѣ Афарей и Ипіона приравнены къ какому-нибудь туземнымъ мнѣческимъ личностямъ, имѣвшимъ сопряженіе съ сагой о братьяхъ-близнецахъ, отождествленныхъ съ Діоскурами грековъ. Такія сказанія о двухъ братьяхъ-близнецахъ существуютъ у всѣхъ народовъ; лишь похождения ихъ варьируются на разные лады. Быть можетъ, то же имя нужно видѣть въ надписи a?]rgeale F. 2487 bis на зеркалѣ, изображающемъ бога Iagan рядомъ съ нагимъ, вооруженнымъ мечомъ юношей<sup>4)</sup>. Весьма соблазнительно видѣть въ словѣ арге этрусское названіе бога здоровья—Аскліпія, изображенія котораго рядомъ съ Ипіоной упоминаются Павсаніемъ (II, 29, 1), хотя все-таки останется темной его связь съ Діоскурами. Поэтому, не рѣшая вопроса положительно, я полагаю, что въ словѣ arge, arig, arige, арге кроется этрусское названіе какого-нибудь туземнаго божества, пока неизвѣстнаго намъ ближе, которому было посвящено какое-то одноименное съ нимъ животное (ср. velbur). Стоящее рядомъ съ arigase—unial, вѣроятно, gen. orig. отъ unī=luno<sup>5)</sup>. Locativus или participium, что вѣроятноже, неизвѣстнаго слова мы имѣемъ

<sup>1)</sup> Forsch. u. St. IV, 23.

<sup>2)</sup> Bull. d. Inst. 1880, 68.

<sup>3)</sup> Здѣсь формы Atre и Enuna соответствовали бы греч. 'Ατρεός и Οἰώνηη.

<sup>4)</sup> Gerhard, Etr. Spiegel, IV, 12, t. CCLXXXIV.

<sup>5)</sup> Müller-Deecke, II, 508. Deecke, Forsch. IV, 34.

въ рядомъ стоящемъ *fitu*. *Praeteritum fete* попадаетъ въ *Ga.* 802 (=F. Pr. Suppl. 418) v. 6. Форма *atres* для меня далеко не такъ ясна, какъ для Торпа, несмотря на параллель *unialti abre* *Ag.* XII, 10. Кажется, это не *genitivus sing.* отъ *atar*, а *nom.-асс. plur.*, за каковой его нужно считать въ виду слѣдующаго *hub=6*. Въ *seei* можно видѣть или нарѣчiе отъ мѣстоименной основы *sa* (*esa*) или производную форму отъ корня *se-* (*\*seu-*, *\*sevi-*, *\*sive*), о которой подробно говорить Бунге у Торпа <sup>1)</sup> и Паули <sup>2)</sup>. Въ первомъ случаѣ *seei* (=sei) произведено отъ корня *sa* такъ, какъ *tei* отъ *-ta*; во второмъ въ *seei* (*loc.*) нужно видѣть хтоническое божество, упоминаемое на бронзѣ изъ Пяченцы въ 11-мъ отдѣлѣ въ формѣ *se* <sup>3)</sup>. Изъ приведеннаго мною объясненiя пассажа вытекаетъ слѣдующiй переводъ его: „заклинанiе: о, сокровенный *prī* (или „въ *prī* сокровенный“), ты освятилъ приношенiе въ этой чашѣ (и) сосуда для Апира Юноны, *fitu atres 6*, здѣсь (или „въ землѣ“?)“.

2) v. 14 sq. Уже Торпъ <sup>4)</sup> сопоставлялъ различныя формы *nup-venθ*, *nupven*, *nupvene*, *nupvergi*, встрѣчающiяся какъ въ Аграмскомъ текстѣ, такъ и въ Капуанской надписи. Въ *nupven* онъ видитъ *nom.-асс.* существительнаго или глаголь, въ *nupvenθ* — *imperativus* его въ значенiи „произнеси“. Изъ сравненiя этихъ формъ онъ находитъ глагольно-именныя основы *nupve-* и *nupven-*, гдѣ *-n-* суффиксъ *praesentis* съ окончанiемъ *-na* (*θarp-*, *θarpa*). Основа *nupve* въ свою очередь сложная, какъ видно изъ *Sar.* 18 *nup*, v. 14 *nup. θ*, v. 28 *nupu. s*. Весьма удачно приводитъ Торпъ подобное же образованiе въ латинскомъ языкѣ словъ *nom-e-n* и *nup-cirare*. Отсюда болѣе, чѣмъ вѣроятное значенiе слова *nup* въ именномъ смыслѣ будетъ „крикъ“ и „кликъ“, въ глагольномъ — „кричать“ и „кликать“. Форма *nupθ* такимъ образомъ не разнится существенно отъ формы *nupvenθ*, будетъ ли это *locat.* существительнаго, *imperativus* или дѣепричастiе, безразлично. Я считаю — хотя нѣсколько субъективно — *nupven-θ* и *nup-θ* за дѣепричастiе, совпадающее какъ по образованiю, такъ и по значенiю съ *loc.* именной основы. Дѣйствительно, если глагольно-именныя основы въ своей абсолютной формѣ, которую Торпъ называетъ *nom.-асс. sing.*, не различаются между собою ничѣмъ и покрываютъ другъ друга, будутъ ли они употреблены въ одномъ глагольномъ,

<sup>1)</sup> *Bezzenberger* u. *Prellwitz*, *Beiträge*, XXV, 197 и 222.

<sup>2)</sup> *Beiträge*, II, 126 сл.

<sup>3)</sup> Ср. *Thulin*, *D. Götter*, 55.

<sup>4)</sup> *Beiträge*, II, 4 sq. 33 sq.

или въ одномъ существительномъ значеніи, тѣмъ болѣе найдемъ мы сходства между лос. имени и дѣепричастіемъ глагола. Лос. *punθ*: „въ крикѣ“, „въ кричаніи“ по значенію вѣдь совершенно совпадаетъ съ дѣепричастіемъ „крича“. Другими словами, формы эти между собою тождественны, почему можно безъ риска утверждать, что въ именномъ смыслѣ въ этрускомъ языкѣ употребляются абсолютныя (инфинитивныя) формы глагола, который такимъ образомъ является основнымъ элементомъ языка. Остальныя части рѣчи, кромѣ мѣстоименій и числительныхъ, — его производныя. Нарощеніе абсолютной формы глагола суффиксами лишь специализируетъ значеніе отдѣльныхъ его производныхъ формъ, модифицируя основное понятіе, заключающееся въ абсолютной формѣ, и сообщая ему различные оттѣнки. Сообразно моему пониманію и формы *punθen-θ*, *trín-θ* и проч. будутъ не императивныя, а мѣстно-дѣепричастныя. Въ нашемъ мѣстѣ дѣепричастіе *punθ* распространено еще другимъ нарощеніемъ *-ci*. Съ формой *punθ-ci* слѣдуетъ сравнить *hatron-ci*<sup>1)</sup> и *atrenu*<sup>2)</sup>. Последнюю форму слѣдуетъ сопоставить съ *punu*. Обѣ формы—причастныя. Слѣдующее за *pun.θ.ci* слово *ciiei*, быть можетъ, соответствуетъ *seei* въ предыдущемъ пассажѣ и является лишь своеобразнымъ начертаніемъ слова *sei*; ср. обычное *amse* рядомъ съ *amcie* (СІЕ. 4539,2), *iuse* и *iucie* (F. 2400 d). Корень *tur* встрѣчается въ разнообразныхъ формахъ *tura*<sup>3)</sup>, *ture*<sup>4)</sup>, *turu*<sup>5)</sup>, *turune*<sup>6)</sup>, *turuce*<sup>7)</sup>, *turce*<sup>8)</sup>, *turunke*<sup>9)</sup>,

<sup>1)</sup> *Bull. d. Inst.* 1880, 149. *Deecke*, Forsch. u. St. VI, 60. *Torp*, Beiträge, II, 130: *ga]nθa: parni: al[θ]nes: aru[.ec]a: hatrencu[:]zasniθi* Въ началѣ второй строки я дополняю *ec]a*; *aru*.—можетъ быть, *aru[ni]*. Перевозу надпись такъ: „Рамта Палив, (супруга) Алетны. Алуни—эту (могилу) предназначившій въ неоскверненномъ мѣстѣ“.

<sup>2)</sup> *ec]a.šun̄i.ciχici.θu atrenu par.pn̄i]al.* *Torp*, Beiträge, II, 130. Даниельсонъ читаетъ *ciχici*. или *ci.χici*. *Torp*ъ переводитъ: „dieses Grab (hat) drei gemeinsame (d. i. für alle Familiengliederbestimmte) (Räume); einen hat der *par* der *Prni* vorbehalten (speziell geweiht)“. Кажется, съ *ciχici* слѣдуетъ сравнить F. 1009, t. XXXIV *mi-kihax.χunia | avle kañini šex. Pauli* (Stud. III, 89) читаетъ *χuni*, *Bugge* (Forsch. u. Stud. IV, 86) *χunim*, *Джжж* (Forsch. u. Stud. VI, 51) *χunia*. Я оставляю значеніе *ciχici.θu* подѣ сомнѣніемъ и перевозу: „эту могилу..... предназначилъ отецъ (супругѣ? дочери?) Прич...“. Вмѣсто *θu* нужно, быть можетъ, читать *θu[ic=]* „здѣсь“, чтобы получить обозначеніе мѣста, какъ выше *zasniθi*.

<sup>3)</sup> *Ag.* II, 10. 13. IV, 9. *Ga.* 912.

<sup>4)</sup> СІЕ. 2627 (F. 256). F. Prim. Suppl. 443. *Ag.* VI, 15.

<sup>5)</sup> СІЕ. 444. G. 906, t. III.

<sup>6)</sup> СІЕ. 4538 (F. 1914) B 10.

<sup>7)</sup> F. 49. Tert. Suppl. 356 (*Corssen*, II, t. XXV, 1).

turis <sup>1)</sup>), turi <sup>2)</sup>), tur <sup>3)</sup>) и, можетъ быть, *thurice* (F. 472. 473 <sup>4)</sup>), *thuruni*, (CIE. 4538. F. 1914 B 17 <sup>5)</sup>), *thrice* (F. 2598 <sup>6)</sup>), *thuru* (F. Prim. Suppl. 184 a, Corssen I, 109).

Основнымъ значеніемъ его всѣ изслѣдователи считаютъ понятіе „давать, дарить“ <sup>7)</sup>). Модификацію этого значенія мы имѣемъ, по-видимому, въ извѣстой глоссѣ *θροῦνα ἢ ἀρχή* (въ обоихъ, вѣроятно, смыслахъ—„начало, власть“), восходящей къ этрусскому \**thurina*.—*zai* встрѣчается въ Кануанской надписи въ сочетаніяхъ:

v. 9. *riθnai. tul. tei. snuzain. tehamai.*

v. 9 sq. *caθnis f[ul]i | i<sub>\*\*</sub>mar. zain. tehamai. θiital <sup>8)</sup> sac. riu. tus. e. cun. zai. itial. χuscuv. se.*

v. 14. *tur. zai. χim<sub>\*\*</sub>i <sup>10)</sup>.*

v. 16. *ci tur. zaε iḡai.*

v. 22 sq. *ic. niseril. tur. zaes. χαθ. ce: p[ac]usnaθiv θanurari. tur. zaes. χαθ[ce].*

v. 25 sq. *tu <sup>11)</sup> r. zai. i. e. s. χαθce. ci. u<sub>\*\*</sub>c<sub>\*\*</sub>e. θ <sup>12)</sup>. zus. leva | ḡai. zei <sup>13)</sup>.*

v. 27. *tuceχiniḡi. tei. tur. zaε. s. <sup>14)</sup> χαθ. ce.*

v. 30. *...θas. uratur · zaε · s · χαθ[ce \*\* z]aei gara.*

v. 32. *//// fḡa zai ////.*

Вывести изъ этихъ сопоставленій какое-либо опредѣленное и вѣроятное значеніе для *zai*, *zaε* я затрудняюсь; интересно, однако, сравнить переходъ *zai*, *zaε* въ *zei* v. 26 (нарѣчіе?) съ такимъ же пере-

<sup>1)</sup> F. 78, t. VI. 804. CIE. 437. 438. 445. 446. F. 2180. 2582. 2582 bis. 2603. 2603 bis. Ga. 780. turke CIE. 1552. F. 2614 ter. *Not. d. Scavi*, 1895, 242.

<sup>2)</sup> *Not. d. Scavi*, 1882, 368—372.

<sup>3)</sup> *Bull. d. Inst.* 1882, 239. 244.

<sup>4)</sup> *Agr.* VI, 3.

<sup>5)</sup> *Agr.* IV, 3. IX, 6. XI, 4.

<sup>6)</sup> Cp. *Deecke*, *Forsch. u. Stud.* II, 20.

<sup>7)</sup> Cp. *Torp*, *Beitr.* II, 109.

<sup>8)</sup> Cp. *Bugge*, *Forsch. u. Stud.* IV, 237. *Etrusk. u. Arm.* 9—13.

<sup>9)</sup> См. *Pauli*, *Die etruskischen Familiennamen auf -tru* въ *Bessenberger u. Prellwitz*, *Beiträge*, XXVI (1901), 48—63.

<sup>10)</sup> *cu-θnis-fun | irmar* Büch.

<sup>11)</sup> *θiital. sac-riutus.e.* Büch.

<sup>12)</sup> *χimri* Büch.

<sup>13)</sup> *ti.* Büch.

<sup>14)</sup> *χuθ<sub>\*\*</sub>rcl; θuacal. e. θ.* Büch.

<sup>15)</sup> *θusti.* Büch.

<sup>16)</sup> *tuceχinilaici. tur. tae. s.*

ходомъ формъ *taci* отъ *ta*, *tai* въ *tei*. Кромѣ того, могу указать, что существуетъ близкая внутренняя связь съ одной стороны между корнемъ *tur* и *praeteritum* *хадсе*, требующая *gen. zaes*, которое Торпъ принимаетъ, кажется правильно, за обозначеніе какого-либо вещества или напитка <sup>1)</sup>; ср. vv.

22. *niseril tur zaes хадсе*.

23. *θanurari tur zaes хадсе*.

25. *tur zaies хадсе*.

27. *nisi. tei* (ср. *niseril* v. 22) *tur zaes хадсе*.

30. *θasura tur zaes хад[се сип? z]aci гара<sup>2)</sup>*.

Съ другой стороны иная грамматическая связь наблюдается въ выраженіяхъ.

9. *snu zain tehamaï*.

10. *i<sub>3</sub>mar zain tehamaï*.

16. *ci tur zain isaï tula*.

32. *ci] tu[r<sup>3)</sup> zai[n*.

Однако сущность этой связи отъ меня ускользаетъ. Если даже допустить, что *хадсе* = *сапсе* (изъ \**сапθсе*) F. 2389, *сапсе* F. 2033 bis F a 7 съ опущеннымъ носовымъ звукомъ, то единственное, что мы изъ этого могли бы заключить, это то, что должность \**сап* имѣла отношеніе къ религіи; въ этомъ случаѣ корень *сап-*, *сапθ-*, *сап-*, *хад-* означалъ бы нѣчто въ родѣ „подносить, предлагать, доставлять“, и выраженіе *tur zaes хадсе* значило бы „онъ поднесъ даръ, состоящій изъ *зае*. Та же форма *хадсе* встрѣчается въ надписи G. 802 (=F. Prim. Suppl. 418) v. 4: *saniraxadsecnieiθa*. Родственные слова, вѣроятно, *сапnis* v. 8 и *сапas* G. 799, 4, о которыхъ говорилось ранѣе <sup>4)</sup>; также *капuni* <sup>5)</sup>, *сапin-um* Agr. X, 18, *сап-га* Agr. XII, 8 и *сапге* Agr. XII, 4. *хип* (\**i*) отъ корня *хип*, означающаго, кажется, какой-то особый родъ жертвы <sup>6)</sup>, дополняется, повидимому, въ *хип[г]i*, какъ читалъ Бюхелеръ, или въ *хип[θ]i*, ср. Agr. X, 11 *хипθ*. Окон-

<sup>1)</sup> Bemerk. 12.

<sup>2)</sup> Однако ср. v. 14 *tur zai. хип<sub>3</sub>i*. Или *zai*—сокращенное написание вмѣсто *zai[es]*?

<sup>3)</sup> Копія Бюхелера даетъ *fia zai...* Мнѣ кажется, что слѣдуетъ читать *ci] tu[r] zai[n*, какъ въ стр. 16.

<sup>4)</sup> См. выше.

<sup>5)</sup> F. 2610 bis: *mitiurakathuniasul*. Впрочемъ Паули (Stud. III, 26) читаетъ *mi tinak kaθu sianal*.

<sup>6)</sup> Торп, Beiträge, II, 105.

чаніе -гі доказано впервые Дэкке <sup>1)</sup>. Паули принимаетъ -гі за окончаніе мужескаго рода, соотвѣтствующее предполагаемому имъ женскому окончанію -ва, съ функціями родительнаго или мѣстнаго падежа <sup>2)</sup>. Бунге <sup>3)</sup> считалъ -гі за частицу, энклитически прибавляемую къ слову со значеніемъ греч. γέ. По его предположенію, частица -гі возникла изъ мѣстоименнаго корня si, соотвѣтствующаго въ индійскомъ энклитической частицѣ sim, встрѣчающейся въ Ригъ-Ведѣ преимущественно послѣ мѣстоименій и предлоговъ. Въ древне-персидскомъ она соотвѣтствуетъ энклитическому мѣстоимѣнію 3-го лица shi, асс. sg. shim., асс. pl. shis, ведскому hi въ формахъ him, hê, shê, his. Сюда же относится древне-латинское e-rim=eum у Феста. Позже, сообразно со своимъ новымъ взглядомъ на этрусскій языкъ, Бунге призналъ въ окончаніи -гі флексію дательнаго мѣстнаго падежа <sup>4)</sup>. Такимъ образомъ, и Бунге въ концѣ концовъ вернулся къ воззрѣніямъ Дэкке и Паули.

Послѣ него Торпъ справедливо отмѣтилъ, что между окончаніемъ -гі и окончаніемъ -г нѣтъ того соотношенія, какъ между окончаніями locativi -ŋi и -ŋ или genitivi -si и -s и, слѣдовательно, эти окончанія одно отъ другаго отличны. На основаніи сравненія различныхъ мѣстъ, которыя я здѣсь разбирать не стану, такъ какъ это завело бы насъ слишкомъ далеко (надѣюсь сдѣлать это въ другой разъ), я пришелъ къ выводу, что это -гі не окончаніе genitivi, какъ полагалъ Торпъ <sup>5)</sup>, и не infinitivus <sup>6)</sup>, а особый падежъ—нѣчто среднее между abl. instrum. и dat. final. латинскаго языка.

Выставленнымъ выше положеніемъ о тождествѣ глагольныхъ и именныхъ основъ объясняется и то обстоятельство, почему Торпу слова съ флексійнымъ окончаніемъ -гі казались то падежными формами существительныхъ, то инфинитивами глаголовъ. По образцу грамматикъ финно-угорскихъ языковъ я назвалъ бы этотъ падежъ *переходнымъ*. Отвѣчаетъ онъ, повидимому, на вопросы: „черезъ что? посредствомъ чего? путемъ чего? для чего“? Въ качествѣ примѣровъ ограничусь указаніемъ на конецъ надписи F. 2056 (Tert. Suppl. 318) eŋi | matu . manimeri <sup>7)</sup>, гдѣ послѣднее слово по смыслу должно озна-

<sup>1)</sup> Müller-Deecke, II, 507 сл. *Gött. gel. Anz.* 1880, 1441.

<sup>2)</sup> Studien, III, 108—110.

<sup>3)</sup> *Etr. Forsch. u. Stud.* IV, 203—208.

<sup>4)</sup> *Etruskisch u. Armenisch*, 59.

<sup>5)</sup> *Beiträge*, I, 96.

<sup>6)</sup> *Beiträge*, II, 13 sq.

<sup>7)</sup> По чтенію Дэкке, *Forsch. u. Stud.* VI, 15. Торпъ, читаетъ eŋi (*Beiträge*, II, 98).

чать „pro memoria, memoriae causa, monumento“, и СIE. 2627 (F. 256), eitviscri ture | arnθ alitle pumpruā= „Аричь Аянтле, (сынъ) Пумпу далъ (подарилъ) въ качествѣ eitvisc<sup>1)</sup>“. Употребленный въ глагольномъ значеніи переходный падежъ соотвѣтствуетъ по значенію латинскому сущину, но употребленіе его въ этомъ смыслѣ, кажется, шире, совпадая иногда съ употребленіемъ въ латинскомъ языкѣ предлога ad с. gerundio (и gerundivo). taei—fem. (?) указательнаго мѣстоименія ta, tn въ nom.-acc. (или loc.?), о чемъ говорилось выше. Согласовано taei, повидимому, съ zai.—ti=θii, θi, для котораго Торпомъ<sup>2)</sup> предполагается значеніе „добрый, хорошій, дружественный“. Если догадка Торпа правильна, то употребленіе ti въ данномъ мѣстѣ можно понимать и пролептически. Впрочемъ Торпъ читаетъ χim[θ]i taeiti (= taeθ)<sup>3)</sup> ia halχ неясно: можно читать и halχ, и hal-χ, и hal χарег (= carer). Родственное слово, можетъ быть, halna, энтеть (?) Мариса<sup>4)</sup>. aφes gen. sing. отъ \*aφe. Gen plur. aφs мы находимъ въ надписи изъ Мальяно А 5 (ср. В 8). Отъ того же корня произведено и собственное имя aφna<sup>5)</sup>. aφes означаетъ manus. ilucu—nom.-acc. прилагательнаго отъ корня lu- съ тѣмъ же суффиксомъ -си-, что въ окончаніяхъ -сва, -χва о чемъ говорилось ранѣе. Бунге принимаетъ корень lu- въ значеніе Trank(-orfer)<sup>6)</sup>, что едва ли правильно.

Торпъ видитъ вообще какое-то сакральное понятіе въ этомъ словѣ, но не опредѣляетъ его ближе<sup>7)</sup>. Прилагательное \*ilucva я понимаю въ смыслѣ „принадлежащій, относящійся въ жертвоприношенію“ и перевожу словомъ „очистительный“, не думая, однако, при этомъ о греческомъ λοβω и пользуясь словомъ лишь въ видахъ большаго удобства перевода, по крайней мѣрѣ съ точки зрѣнія русскаго языка. Этимологически ilucu (ср. ilucve v. 18 и 28) состоитъ изъ корня lu+

<sup>1)</sup> Не вдаваясь въ разборъ значенія слова eitviscri, замѣчу мимоходомъ, что съ нимъ нужно, повидимому, сопоставить слова eθl, eiθi, eiθ и суффиксы -visc, -visχ въ словахъ malavisχ, esviāc. Ср. также слова eit-va (F. 2340), et-ve (СIE. 4116), см. Бунге, Forsch. u. St. IV, 204 sq. 219 sq. 240. *Torp*, Beiträге, I, 55. II, 38. 88.

<sup>2)</sup> Beiträге, II, 77 sq.

<sup>3)</sup> Bemerk. 13; ср. однако *ibid.* 17.

<sup>4)</sup> *Gerhard*, Ktr. Spiegel, III, 158, t. 166. *Fabr.* 480. Относительно образованія сравни zilc.

<sup>5)</sup> Ср. *Torp*, Ktr. Notes, 8 сл. Bemerk. 14.

<sup>6)</sup> *Torp*, Beiträге, II, 127.

<sup>7)</sup> *Ibid.* II, 45. Also etwa... „darbringen“ (Bemerk. 16), причѣмъ считаетъ форму ilucve за особаго рода partic. perf., а ilucu за imperat. (*ibid.* 5).

производящий суффикс -с- (тоже же, что и въ praeteritum? <sup>1)</sup> — окончание participii -и. Прибавленное въ началѣ і проδτικόν имѣеть то же значеніе, какъ въ другихъ случаяхъ е (elugi, epi, eotse рядомъ съ iug, pul, tur). Синтаксически iluci со слѣдующимъ vasil, подобно санскритскому iti <sup>2)</sup>, относятся къ стоящему въ началѣ nunuci, какъ дополнение къ управляющему глаголу. Отъ iluci зависитъ gen.-dat. афеа, точнѣе опредѣляющій родъ возмѣній, уже совершенныхъ или еще имѣющихся совершиться. Заканчиваю разборъ слѣдующимъ переводомъ пассажа: „прочта (прочитавшій) очистительное заклинаніе тѣней (vasil): вотъ даръ заі въ жертву (xim[ri]), въ немъ благое (? или „на благо“?) ты, о hal, вмѣстѣлице освятилъ для тѣней“.

3) v. 18 íveí, которое первоначально Торпъ <sup>3)</sup> отождествлялъ съ \*esvi „каждый“, въ настоящее время <sup>4)</sup> онъ принимаетъ въ значеніи „это“ или „такъ, такимъ образомъ“, причѣмъ считаетъ íveí за сложное слово изъ íu ei, гдѣ ei играетъ роль указательнаго элемента. Соглашаясь вполне съ его мнѣніемъ, я считаю однако болѣе соответствующимъ дѣйствительному положенію дѣла видѣть въ ei то же относительное мѣстоименное нарѣчіе мѣстно-временной окраски (ср. употребленіе лат. ubi), которое мы видѣли выше въ формулѣ ei tul var. Указываемое Торпомъ соотношеніе между íveí и tule, какъ и въ формулѣ ei tul var, должно быть отнесено на счетъ содержанія понятій íu съ одной и var съ другой стороны. Такъ какъ въ формахъ tula, tule я вижу глагольные образованія, то и не могу согласиться съ переводомъ Торпа íveí tule = dieses Opfer -tule. Я перевожу: „Когда ты (или любое другое лицо) освятилъ жертву íu...“.

Дальнѣйшее ilucve a.n. pñí lagun . s. и iluci θυχ: nun. tíbuaiá. является двумя параллельными частями предложенія, какъ показываютъ стоящія передъ ними формы ilucve и iluci. Въ первой изъ нихъ an указательное <sup>5)</sup> энклитическое мѣстоименіе опредѣлительнаго (?) характера въ смыслѣ шведскаго -en, -n въ словахъ stol-en, bonde-p. pñí—gen.-dat. отъ pñí—эпитетъ бога laguns (gen.-dat.), тождественнаго

<sup>1)</sup> Ср. nunuci въ началѣ пассажа, celuci-m (или celuc-um?) Agr. VII, 10; atrepi и hatrepi, о чемъ была рѣчь выше.

<sup>2)</sup> Torp, Beiträge, I, 61.

<sup>3)</sup> Bemerk. 11.

<sup>4)</sup> Beiträge, II, 39.

<sup>5)</sup> Torp, Beiträge, I, 18.



съ *lagan*, какъ называли этруски бога войны <sup>1)</sup>, считающагося также въ числѣ хтоническихъ божествъ <sup>2)</sup>. Слѣдующее за *iluci* *dux* вторично встрѣчается въ v. 26 *franz. d. d. d. dux labi usi ia . zus. [le]i* и въ надписи изъ Мальяно А v. 6. Родственные слова мы имѣемъ въ *ducu* Agr. X, 4. 14. XI, 22, *ducta* Agr. VIII, 1, *tuxla-c* Agr. XI, 13.

Корень *du* означаетъ „одинъ“ <sup>3)</sup>; *dux* произведено отъ него съ помощью того же суффикса *-x*, что въ словахъ *revaux*, *givaux*, *gumaux*. Торпъ <sup>4)</sup> принимаетъ его за нарѣчье *upa cum*. Возможно также дѣленіе *du-x*. На мой взглядъ, *dux* относится къ *iluci* въ указанномъ Торпомъ значеніи.

Въ переводѣ пассажъ получаетъ слѣдующій видъ: „Какъ только ты (или другое лицо) освятилъ (заклалъ?) эту очистительную жертву *ibu*, очищенный вмѣстѣ съ тѣмъ отъ (передъ?) *prī* Ларана, произнеси...“.

4) v. 19 sq. Передъ *giip* стоятъ *mulu rizile ziz*:

Едва ли слѣдуетъ соединять *zizgi*, такъ какъ *giip* самостоятельное слово; ср. 43 sq. *////// xabfani|gi . gi . un ////*. Повидимому, *giip* состоитъ изъ *gi + ip*; послѣднее извѣстно какъ относительное мѣстоименіе <sup>5)</sup>; *gi*, кажется, родственно съ суффиксомъ переходнаго падежа. Что это *gi*—въ свою очередь самостоятельное слово, показываетъ сравненіе со стр. 6 *muligizilercas*. Здѣсь *zile* извѣстно изъ словъ *zilad*, *zile* и пр. Что не слѣдуетъ соединять *muligi*, показываетъ *mulu giip*. Быть можетъ, то же *gi* мы встрѣчаемъ два раза въ v. 5, [*muli*]. *rizile: ricas. gi.*; однако значеніе его мнѣ неясно (= лат. *ad*?)

Форма *ruian* происходитъ изъ *ruia+an*. Это *an* вводитъ и заключаетъ вставочное (придаточное) предложеніе, кончающееся передъ словомъ *tule*. По поводу слова *acas* Торпъ <sup>6)</sup> приводитъ цѣлый рядъ родственныхъ словъ *ase*, *acil*, *aspaice*, *axnaz* (можетъ быть, *iaxnaz*), *asnapasa*, *asnese-m*, *acasce*, *akske*, *acazr*, *akase*, *acve*; быть можетъ, также *xasri* Agr. X, 7. Съ *acil* слѣдуетъ также сравнить *aclxa* Agr. V, 18, *aclxn* Agr. VIII, 16. X, 9. Корень *ac-*, какъ говорилось выше, обозначаетъ „владѣть, овладѣть, приобрести“, *acil* „владѣніе, собственный, собственность“. По окончанію *-as* можно принять *acas* за *nom*.

<sup>1)</sup> Müller-Deecke, II, 57, n. 66. Deecke, Forsch. IV, 37 sq. Dennis, The cities, II, 483. Thulin, D. Götter, 26 сл. 42 сл.

<sup>2)</sup> Torp, Bemerk. 16.

<sup>3)</sup> Torp, Beiträge, I, 75,

<sup>4)</sup> Bemerk. 15.

<sup>5)</sup> Torp, Beiträge, I, 18. 66. II, 56. 104. 120.

<sup>6)</sup> Beiträge, II, 101.

-асс. второго причастія отъ корня *ас*, подобно *scalas*, о чемъ говорилось выше; значеніе формы соотвѣтствуетъ понятію „владѣющій“, а въ субстантивномъ употребленіи—словамъ „властитель, владыка, владѣлецъ, собственникъ“. Торпъ <sup>1)</sup> считаетъ *асас* за *imperativus*, однако въ виду окончанія *-ті* скорѣе нужно принять *асас* въ глагольномъ значеніи и переводить отглагольнымъ существительнымъ: „путемъ приобрѣтенія, посредствомъ приобрѣтенія“ или „для приобрѣтенія“. Слѣдующее *timan* состоитъ изъ *ti* „та“ + *an* <sup>2)</sup>; ср. *timavilu* въ строкѣ 21. *-ledam*, встрѣчающееся на бронзѣ изъ Пяченцы, повторяется на ней также въ начертаніяхъ *ledn*, *ledns*, *ledms*, *leta* <sup>3)</sup>. Вмѣстѣ съ *lagan ledam*, за которымъ Дэкке устанавливаетъ этрусское обозначеніе лара, а Тулинъ другого бога войны изображенъ также на зеркалѣ изъ Корнето <sup>4)</sup>. О значеніи корня *sul-* говорилось ранѣе по поводу *sulsie*. Значеніе этого эпитета мнѣ остается неяснымъ—*per* слово неизвѣстнаго значенія, едва ли родственное съ *pag* или *ergne* (*puign*). Скорѣе можно его сблизить съ *aper*, *arigas*, о которыхъ говорилось выше. То же слово встрѣчается, повидимому, въ надписи изъ Перуджии СІЕ. 4538 (F. 1914) *A 6 sq. aras re|ras* (gen. plur?). Gen. sing. употребленъ, можетъ быть, въ концѣ Грейфенштейнской надписи F. 60 *.lipiperisnati*, ср. собственное имя *peris* F. 519 и проч. <sup>5)</sup>. Относительно *pris* говорилось выше. Слѣдующее *an:ti* нельзя соединять съ *ag* въ *antiar*, какъ показывается стр. 21: *per pris an:timavilu*. Форму *an:ti* можно принять за loc. мѣстоименія *an* съ другимъ суффиксомъ локатива, чѣмъ выше въ строкѣ 6 въ формѣ *ane=ani*.—*arvusta*, кажется, слѣдуетъ раздѣлить *arvu* (partic.? loc. на *-u?* <sup>6)</sup> *sta*, въ которомъ уже давно узнавъ глаголъ *dedicare* <sup>7)</sup>, *ponere* <sup>8)</sup>, равно какъ въ *ag-* нужно видѣть глаголъ „дѣлать“ <sup>9)</sup>. Объ *aius=ais* говорилось выше. Приведенный отрывокъ я перевожу: „...кого,—черезъ приобрѣтеніе (благорасположенія) этой супруги онъ есть *ti*—, освятилъ Ларъ *sul*; очищенный апиръ *pris* въ

<sup>1)</sup> Bemerk. 9.

<sup>2)</sup> Torp, Beiträge, I, 14.

<sup>3)</sup> Deecke, Forschungen, IV, 39. Thulin, D. Götter, 45.

<sup>4)</sup> Körte, Etr. Spiegel, V, 82, 2. F. Pr. Suppl. 395.

<sup>5)</sup> Deecke, Forsch. I, 75. Forsch. u. Stud. II, 20.

<sup>6)</sup> Torp, Beiträge, II, 98. ср. Agr. X, 5 arús.

<sup>7)</sup> Pauli, Studien, III, 54. Deecke, Ann. d. Inst. 1881, 163. Torp, Beiträge, I, 20.

<sup>8)</sup> Deecke, Forsch. u. Stud. VI, 53.

<sup>9)</sup> Torp, Beitr. II, 55.

этомъ дѣйствіи (?) учреждаетъ богъ для (путемъ) произнесенія...“ Предложеніе *ruian acasri timan*, если я правильно его понялъ, представляетъ собою такъ называемое квалификативное относительное предложеніе арабскихъ грамматикъ по образцу *māgārtu bi raḡūlin uenāmu* „я шелъ мимо человѣка, который спалъ“ (буквально: онъ спалъ <sup>1</sup>), съ которыми слѣдуетъ также сравнить употребленіе *иже* въ церковнославянскомъ языкѣ, по значенію соответствовавшее „онъ же“.

5) в. 21 сл. Выраженіе а. *cal. vea. reg.* темно. Нужно ли привлекать къ сравненію слова *acil* <sup>2</sup>), *acilune* СІЕ. 4538 (F. 1914), В 9, *acilun* Agr. VIII, 15, *acilxa* Agr. V, 18, Сар. 59 или сравнивать съ названіемъ мѣсяца *acale* Agr. VI, 14. XI, 1, происходящимъ отъ *calu* <sup>3</sup>), сказать трудно. Вѣроятно же всего нужно читать *acalve areg*, какъ въ строкѣ 41 *areg: pri:* и, вѣроятно, в. 19, гдѣ *a* въ *areg*, повидимому, элидировано послѣ гласной *и* въ *ilucu*. Означаетъ *areg* какое-то жертвенное животное, какъ видно изъ строки 8 сл.: *ariges | rac vanies hud*. Названіе его служитъ также обозначеніемъ неизвѣстнаго намъ ближе божества, подобно тому, какъ *veidug* является въ одно и то же время именемъ бога и названіемъ хищной птицы, заимствованнымъ римлянами (см. ниже). Во всякомъ случаѣ связь *acalve* съ *calu* мнѣ кажется ближе, чѣмъ съ *acil*. Быть можетъ, это *locat.* на -е отъ *acil-u*. Слово *zaiu* мнѣ непонятно: *participiūm* отъ \**zai-* или *loc.* отъ *za=*4? Первое вѣроятно же, такъ какъ въ стр. 28 стоятъ, повидимому, *gen.* этого слова *zai-s*, а въ стр. 26 *nom. zai.—zie*, повидимому, тождественно съ *zei* в. 26, которое я принимаю за нарѣчіе отъ *zai*. Едва ли *zie* родственно съ *ziulas* в. 16 сл., хотя слѣдуетъ сравнить *ziz* в. 19 и *rizile*. Если *zie* не родственно съ *zai-*, то въ сличенію слѣдуетъ приобщить глаголы *zinase*, *zince* <sup>4</sup>). То же *zie* съ большой вѣроятностью дополняется в. 43 *tu||e z[ie zaiu]*.—*ma* тождественно съ *ama*, какъ это давно доказано Паули <sup>5</sup>). *vilu*—*partic.* неизвѣстнаго корня *vil-*. Вторично встрѣчается въ строкѣ 30: *mac vilu [t]ule* <sup>6</sup>) и, можетъ быть,

<sup>1</sup>) *Caspari*, Arab. Gramm. 355 § 555.

<sup>2</sup>) *Pauli*, Stud. III, 31, 73; ср. выше по поводу корня *ac-* стр. 348 пр. 1. *Torp*, Beitr. I, 39. II, 106. *Skutsch* въ *Rhein. Mus.* N. F. 56, 638. *Torp*, Beitr. I, 78 Anm.

<sup>3</sup>) *Skutsch* въ *Rhein. Mus.* N. F. 56, 638. *Torp*, Beitr. I, 78 Anm.

<sup>4</sup>) *Dozke* (*Jahresber.* 1882, 380) отождествляетъ *zinase* съ *ziχuche*, *Думне* наоборотъ съ *zilase* (*Forsch. u. Stud.* IV, 107. 242 сл.).

<sup>5</sup>) Stud. III, 49. *Torp*, Beitr. I, 12 сл.

<sup>6</sup>) *vilulule* Büch. Исправленіе принадлежитъ мнѣ.

v. 45 m[a] v[ilu]. Praeteritum этого глагола мы находимъ въ Agr. VII, 5. Какъ собственное имя, vile встрѣчается въ надписи F. 2487 и приравнивается Джекe къ греч. ἰόλαος <sup>1)</sup>). Какъ производныя посредствомъ суффиксовъ *tur* <sup>2)</sup>) и *tur*, слѣдуетъ разсматривать слова *viltur*, *veltur*, *veltur*, *viltur*, извѣстныя въ качествѣ именъ собственныхъ. Произведены эти имена, какъ извѣстно <sup>3)</sup>), отъ этрускаго названія бога Ила *vel-an*. Нѣтъ необходимости всѣ имена, сложныя съ *-tur*, относить къ глагольному корню *tur*- „давать“. Въ иныхъ случаяхъ могло быть утрачено придыханіе, какъ это мы нерѣдко наблюдаемъ (ср. *zilad*, *zilad* и проч.), и формы, образованныя при помощи обонхъ суффиксовъ, должны были слиться. Весьма вѣроятно, что заимствованное у этрусковъ латинское слово *vultur* <sup>4)</sup>) восходитъ къ этрусскому *vel-tur*, со значеніемъ „порожденіе Велана“, или же, что менѣе вѣроятно, къ слову *vel-tur*, съ первоначальнымъ значеніемъ „посланный Веланомъ“. Голова орла или коршуна изображалась на древнѣйшихъ монетахъ Волатерръ, въ названіи которыхъ *veladri* Паули видятъ отголосокъ имени бога эпонима. Съ другой стороны слово *veltur* само являлось именемъ божества (генія?). Иначе трудно объяснить присутствіе этого слова среди именъ боговъ въ Car. 22. Корень *vil-* можно считать тождественнымъ съ широко распространеннымъ корнемъ *vel-* въ именахъ собственныхъ *vel*, *velu*, *velturna* (прилагательное отъ *veltur*—*viltur*), *veladri*, *velimna*, *velzu*, *velzna*, *velvina*, *velxa* и *velclhi* (loc. отъ \**velcl*=Вульчи). Сюда же слѣдуетъ отнести латинизированныя названія *Voltumna* (изъ *velvumna*?), *Vertumnus* (изъ *velturn*?). Упомянуемое Плиніемъ <sup>5)</sup>) чудовище *Volta* восходитъ, несомнѣнно, къ этрусскому nom.-acc. *velva* Agr. X, 10, loc. *velve* Agr. X, 16 и *velvite* Agr. VII, 20. Сюда же относятся прилагательное *velvinal* Agr. VI, 7, loc. plur.(?). *velvre* Agr. VII, 2, производное *velstreac* Agr. II, 4, гдѣ, впрочемъ, Торпъ дополняетъ *svelstreac*-с <sup>6)</sup>). Можно думать, что сближеніе названія коршуна съ именемъ бога Велана явилось слѣдствіемъ народной этимологіи. Въ такомъ случаѣ изъ названія *veltur*=*vultur* можно,

<sup>1)</sup> Forschungen, IV, 37.

<sup>2)</sup> *Torp*, Beitr. II, 8.

<sup>3)</sup> *Pauli* въ *Bezz*. Beitr. XXV (1899), 218.

<sup>4)</sup> Ср. *Müller-Deecke*, I, 455.

<sup>5)</sup> Н. N. II, 53, 54: *Vetus fama Etruriae est inpetratum Volsinio urbem depulatis agris subeunte monstro quod vocavere Voltam, evocatum et a Forsina suo rege (sc. fulmen).*

<sup>6)</sup> *Beiträge*, I, 90.

пожалуй, вывести для корня vel- значение „схватывать, похищать“. — raruī—loc. (?), повидимому, долженъ быть связанъ съ rarpalser F. 2055, которое Томсенъ <sup>1)</sup>, Бунге <sup>2)</sup> и Торпъ <sup>3)</sup> переводятъ словомъ „внуки“. Значеніе raruī отсюда не опредѣляется и „дѣдушка“, насколько позволяеть понять контекстъ, мало подходитъ къ нашему мѣсту. Въ словѣ tulei конечное i принадлежитъ къ tule, а не къ слѣдующему tirá. Въ этрусскихъ надписяхъ чередованіе въ конечномъ слогѣ e и ei нерѣдко, ср. F. 2599 tlenaces, CIE. 446 tlenaxeis и проч. Слѣдующее tiráveu по виду можно счесть за loc., однако Торпъ дѣлитъ это слово на два tir áveu. Слѣдующее falau—loc. легко сближается съ извѣстной глоссой falando—coelum <sup>4)</sup>. tir безъ особенной, кажется, натяжки можно отождествить съ tiv-, tivr- мѣсяць <sup>5)</sup> Слѣдующее husili — едва ли praeteritum вмѣсто \*husile, \*husle: скорѣе это существительная форма причастнаго образованія на -il <sup>6)</sup>. Другія извѣстныя производныя формы Agr. III, 14. VIII, γ 2. 4 huslne, Agr. III, 4. VIII, 5 husina. Не знаю, слѣдуетъ ли, подобно Торпу <sup>7)</sup>, отождествлять съ корнемъ \*hus- форму usi Agr. III, 12. VIII, 9 и useti Agr. XI, 9, а особенно usli Agr. VII, 13, къ которой близко по звуковому составу подходитъ извѣстное обозначеніе солнца usil (если только самое usil не восходитъ къ тому же корню \*hus-, что весьма вѣроятно). Корень \*hus обыкновенно отождествляется съ лат. haug-i-re <sup>8)</sup>. Приблизительный смыслъ мѣста таковъ: „въ преисподней Апира освятилъ saiu zie Ларь sul; очищенный Апиръ grís въ этомъ есть; похищенный освя-

<sup>1)</sup> Remarques sur la parenté de la langue Etrusque (*Bulletin de l'Acad. Royale des Sciences et des Lettres de Danemark*, 1899, № 4). Copenhagen, 23.

<sup>2)</sup> *Bezzenberger u. Prellwitz*, Beiträge, XI, 57 сл.

<sup>3)</sup> Beiträge, I, 80. 88.

<sup>4)</sup> Etr. Forsch. u. Stud. IV, 70. 78 сл.; ср. Etr. u. Armen. 110.

<sup>5)</sup> *Müller-Deecke*, D. Etrusker, II, 508.

<sup>6)</sup> Ср. *Pauli*, Forsch. u. Stud. III, 90 сл. *Torp*, Beitr. I, 69. 99. *Müller-Deecke*, II, 509. *Bezzenberger u. Prellwitz*, Beiträge, I, 272 etc. Вопреки Паули въ словахъ tiv- и tivr- я вижу только двѣ параллельныя формы, изъ которыхъ вторая первоначально могла быть пидральной, такъ какъ обозначала фазы луны, но утратила это значеніе внослѣдствіи, такъ что оба слова могутъ прилагаться къ понятію „мѣсяць“ въ обоихъ смыслахъ безъ особаго различія; ср. *Torp*, Etr. Notes, 12.

<sup>7)</sup> *Torp*, Etr. Notes, 31.

<sup>8)</sup> Beiträge, II, 64. Bemerk. 15.

<sup>9)</sup> *Bugge* въ *Bezzenb.* Beitr. XI, 12 сл. *Lattes*, Saggi e appunti, 141. *Torp*, Beiträge, II, 2. 64. Bemerk. 15.

тилъ (его) мѣсяць *évei falau* (=на небѣ?) <sup>1)</sup>... исчерпаніе освятилъ Вельгуръ (Похититель)“.

6) v. 28. Въ *rag*: *alái* едва ли является самостоятельной формой *alái* (отъ корня *al-* дарить <sup>2)</sup>). Скорѣе нужно видѣть въ этомъ окончаніе: *ragalái* является *gen.-dat. sing.* отъ *ragal*. Еще Бунте <sup>3)</sup> аналогичную форму *ragée* приравнивалъ къ *ragái*, *gen.-dat.* отъ *rag*, за которымъ Торпъ установилъ значеніе „*pater*“ <sup>4)</sup>. Прилагательное *ragal* означаетъ такимъ образомъ „*paternus, parentalis*“ и *ragalái* соотвѣтствуетъ по смыслу латинскому *parentalibus (diebus)*. Едва ли, однако, согласовано *ragalái* съ далѣе стоящимъ *gen. pupus*. Корень *pup-*, какъ я показалъ выше, соотвѣтствуетъ понятіямъ „кричать, кликать“. Дальнѣйшими модификаціями значеній явятся слова „воскликать, возглашать“ и т. п.

Зависитъ *pupus*, насколько я понимаю, отъ *seŭim* или *tí*, если вмѣсто *seŭim sais* нужно читать *seŭims ais*, что довольно вѣроятно.

Сопоставленіе словъ *ragalái* и *pupus* напоминаетъ мнѣ почти параллельное мѣсто изъ Цицерона *Phil. 1, 6*: *ut parentalia cum supplicationibus miscerentur. seŭim* можетъ быть понято двояко: или какъ *loc.* отъ корня *se-* „лежать“ <sup>5)</sup> + *-um*, или какъ корень *se-* съ каузативнымъ суффиксомъ *-ŭ-* и окончаніемъ *participií* или *locativi u* + копулятивное *m*. Последнее объясненіе кажется наиболѣе правильнымъ и имѣетъ за себя надпись *CIE. 3755: seŭime ... | iui seŭi saipure vti...e*; ср. *CIE. 3756: [a]veis | ...seŭ... и Agr. X, 5 seŭumati*.

Нарощенный корень *seŭ-* долженъ означать такимъ образомъ „класть, положить“, причастіе *seŭi-* „положившій, положенный“ или въ настоящемъ времени „кладущій, возлагасмый“; *sais*, вѣроятно, *gen.* зависящій отъ *seŭim*. О значеніи *seŭen*=*seren* говорилось ранѣе. Дѣйке принимаетъ *seren* въ значеніи *roch* <sup>6)</sup>. *Eher war die Thätigkeit des seren eine priesterliche, справедливо замѣчаетъ Торпъ* <sup>7)</sup>. *Plur.* отъ *seren* Торпъ <sup>8)</sup> видитъ въ словѣ *serag Agr. VII, 19*.

Въ Капуанской надписи *seŭen* встрѣчается еще въ стр. 8 *prici-*

<sup>1)</sup> Ср. впрочемъ *Torp, Beitr. II, 100: falas* = половина (?).

<sup>2)</sup> *Torp, Beitr. I, 40 sq. II, 61. 92.*

<sup>3)</sup> *Bezzenberger u. Prellwitz, Beiträge, XI, 56 сл.*

<sup>4)</sup> *Beiträge, II, 131 сл.*

<sup>5)</sup> *Torp, Beiträge, II, 121.*

<sup>6)</sup> *Forsch. u. Stud. VI, 43.*

<sup>7)</sup> *Beiträge, II, 17.*

<sup>8)</sup> *L. I. I, 90.*

pen . a. pires. Слѣдующее tar—слово неизвѣстнаго значенія—встрѣчается еще въ Cap. 3 sq.: ci tar. tiria; 16: ci tar. tiria и, вѣроятно, 26: śilaiei. țar-tiriiai <sup>1)</sup>. Въ Аграмскомъ текстѣ встрѣчается выраженіе trin... ħim fler | țarc. mutinum ananc yeś neđie| țarc | țezi-vacl III 13 сл., изъ котораго видно, что țar входитъ въ составъ жертвоприношенія ħim подобно fler. Въ другой формѣ țar, но также въ соединеніи съ fler оно попадаетъ въ Agr. VIII, 12 сл. țaclθ țar tei zivas fler țezine и въ двухъ мѣстахъ въ сопоставленіи съ trin fler и huslne vinum Agr. III, 19 и VIII, γ 4: țaclθi țar θi esir.

Глаголь țarce мы находимъ въ надписи *Notiz. d. Scavi, 1900, 85: śedre . curunas | velus[. r]amθa avenalc | sanśas suθ țarce* и проч., что Торпъ <sup>2)</sup> переводитъ „sedem patrum tenuit, d. h. er bekleidete die Ämter seiner Väter“.

Наконецъ, новое сочетаніе мы имѣемъ въ Капуанской надписи въ стр. 33 сл.: iχ. гаχид. țar. | χид. ci. sasine.s., гдѣ, можетъ быть, въ виду предыдущаго гаχидъ нужно читать țarχид=loc. partic. отъ корня țar + суффиксъ с или отъ корня țarχ- <sup>3)</sup>. Впрочемъ полагаться на копию Бюхелера нельзя. Приблизительный переводъ мнѣ представляется такимъ: „[Послѣ того какъ] родительскаго [дня] очистительную жертву ібу освятило ті провозглашеній (т. е. мольбами, supplicationibus), тогда при возложеніи божественный очищенный Апиръ ргі жрецъ сереп возьми (буквально—держи)“.

7) v. 30. țac=ța-c. Относительно корня vil- я говорилъ раньше и принялъ для него значеніе похищать. Въмѣсто lule нужно, кажется, читать țule. rariі также неизвѣстно.

Быть можетъ, нужно дѣлать слова и дополнить лауну, напримеръ, такъ: țac vilu lu lera (или țule ra) rui[ian] fjaei (или fjaei, ср. v. 5 lasioi). Уже выше въ строкѣ 19 встрѣчалось ruiian и повторяется это упоминаніе, вѣроятно, въ стр. 31: ...ium rui... Если читать rariі, то слѣдуетъ сравнить v. 21 сл. и v. 32: rараθ . i. θ. Въ общемъ смыслъ темень и чтеніе недостаточно надежно. Принимаемое мною чтеніе допускаетъ, повидимому, толкованіе: „и есть похищающій; освятилъ (онъ) въ rari...“ Если, наоборотъ, читать țac vilu lu lera rui[ian] fjaei, то переводъ измѣнится такимъ образомъ: „и есть похищающее lu (очищеніе посредствомъ возліанія?); lera (глаголь) супруга эта (жертву) faśe“...

<sup>1)</sup> Büch. даетъ tirtiriiai.

<sup>2)</sup> Beiträge, II, 135 сл.

<sup>3)</sup> См. Müller-Deecke, I, 68 not. 8.

Противъ этого дѣленія и пониманія мѣста можно только возра-  
зить, что *lera*, какъ глаголь, намъ не засвидѣтельствовано, хотя су-  
ществованіе корня *ler-* въ этрусскомъ языкѣ подтверждается соб-  
ственнымъ именемъ *leralial* въ одной сѣверо-этруской надписи, изда-  
ной Корссеномъ <sup>1)</sup>. Какому чтенію отдать преимущество, дѣло вкуса.

8) Дополняю в. 39 по стр. 8 и 21. Послѣ предполагаемаго мною  
*vilu* ожидается *loc.*, остатки котораго представляетъ окончаніе *-av*;  
*ai*, быть можетъ, = *ais*. Въ стр. 41 сл. *prís[a]n]ði* могло читаться  
и иначе, такъ какъ выше вездѣ стоятъ *anti*. Глаголь *mu* [и до-  
полняю изъ стр. 6: *muli ri zile picas*; 18 сл. *mulu | ri zile ziz*.  
Корень *mul-* извѣстенъ въ значеніи „давать“ <sup>2)</sup>. Кстати будетъ за-  
мѣтить, что то же отношеніе, какое я вижу между *tula* и *tla*, суще-  
ствуетъ и въ глагольныхъ формахъ *mula* и *mia*. Praesens *mula* мы  
имѣемъ въ Agr. VIII, 9 *mula hursi puruðn* и X, 21 *edíc zal mula san-  
tic*. Производное *mulaχ* Agr. VIII, 5 Торпъ считаетъ за *imperat.* отъ  
\**mulaχa* <sup>3)</sup>, хотя форма эта точно такъ же можетъ быть сочтена и  
за *mlaχ* со вставочнымъ *u*; ср. CIE. 304 *mlasaá mani*, что Торпъ <sup>4)</sup>  
переводитъ: *dies ist (ma-ni) des mlac*. Я сближаю *mani* съ *manim*,  
*manimeri* и перевожу: „[какъ] память (воспоминаніе) о подаркѣ“, т. е.  
отвѣтный даръ. Другую надпись Торпъ совсѣмъ не объясняетъ. Она  
издана въ *Not. d. Scavi*, 1885, 511 сл. въ такомъ видѣ: *miapðemlaysið*.  
Я понимаю это, какъ *mi an r[i]ðe mlaχ sið* = вотъ это [я?] сдѣлалъ,  
какъ подарокъ *sið*. Последнее слово представляетъ или сокращеніе  
имени, или *loc.* корня *si-*, значеніе котораго неизвѣстно. Быть мо-  
жетъ, вмѣсто *sið* болѣе правильная форма была бы *ved* отъ *se-* „по  
усопшемъ“. Ограничиваюсь этими примѣрами, чтобы не увеличивать  
чрезмѣрно настоящей статьи. Замѣчу только, что *mula* и его произ-  
водныя весьма часто встрѣчаются въ этрусскихъ надписяхъ: въ одномъ  
Аграмскомъ текстѣ слово *mlaχ* встрѣчается 10 разъ.—*fanieá* gen. отъ  
*fani*; синкопированный *nom.-acc.* встрѣчается въ Car. v. 26: *fany*.  
e. i. = „и *fany*, гдѣ...“; переходный падежъ (*prolative*) въ отр. 43 сл.  
*fani|ri* и 44 *fani|ri | m.v/////*. Причастіе <sup>5)</sup> мы имѣемъ въ формѣ *fany*  
F. 1915. 2279, t. XLII. 2292, t. XLII; gen. его же въ *fanyúe* Agr. X, 23.

<sup>1)</sup> *Bull. d. Inst.* 1871, 214 сл. *Corssen*, Ueber die Sprache, I, 940, № 34.

<sup>2)</sup> *Torp*, Beiträge, II, 74 sq.

<sup>3)</sup> *Beiträge*, II, 74 сл.

<sup>4)</sup> *Ibid.* I, 34. II, 35.

<sup>5)</sup> *Torp*, I, 4 Anm. 1.



Можетъ быть, loc. этого причастія мы имѣемъ въ СІЕ. 4541 (F. 1916), 1 „asarf. nute. Впрочемъ см. выше, стр. 334.

Бунге <sup>1)</sup> понимаетъ fanu, какъ освященное мѣсто погребенія. Если его толкованіе правильно, то глаголѣ \*fan-a можетъ означать „погребать“, существительное — „погребеніе“. Перевода не предлагаю, такъ какъ, кромѣ дополняемыхъ мною по образцу уже объясненныхъ мѣстъ, остальное является слишкомъ безсвязнымъ, чтобы можно было извлечь какой-либо надежный и опредѣленный смыслъ, несмотря на большіе пропуски.

9) v. 49 сл. the : s=thes, что еще Дэкке <sup>2)</sup> принималъ за глаголѣ dat. Бунге <sup>3)</sup> и Торпъ <sup>4)</sup> признаютъ въ the претеритальное образованіе. Какъ и выше, полагаться на чтеніе Бюхелера нельзя. Быть можетъ, какъ и въ стр. 15 сл., гдѣ Бюхелеръ читалъ a. thes нужно читать athes. Если же окажется, что въ текстѣ дѣйствительно стоитъ thes, то два рядомъ стоящихъ глагола tule и thes показываютъ, что словомъ tule заканчивалось одно предложеніе и со слова thes начинается другое. χιθ.—loc отъ χι, которое встрѣчается въ Капуанской надписи въ строкахъ 8. cuies. χιper, 10. itial. χι scuv. se, 18 χιe's, 52 сл. tynpla | χei. eθ. χι:////, 57//// iχus. rsias. <sup>5)</sup>

Быть можетъ, тотъ же loc. мы имѣемъ въ строкѣ 25: χαθ. se: laχιθ. nun. θo[ri] и 33 сл.: гаχιθ. tar. | χιθ. Что касается tar. χιθ, то и здѣсь можно tar соединить со слѣдующимъ χιθ въ одно слово (loc. participii tarχιθ отъ корня tarχ-, praes. \*tarχα). Содержаніе понятія, заключающагося въ корнѣ χι-, повидному, пространственное, какъ это можно заключить изъ связи глагола thes съ loc.

№ 10 я опускаю, какъ дополненный на основаніи уже разобранныхъ мѣстъ.

11) 57 сл. iχus. rsias, кажется, представляетъ намъ соединеніе iχ — usrsias. Впрочемъ слѣдуетъ сравнить только что упоминавшееся χι.

Торпъ за словомъ iχ признаетъ значеніе „какъ“, но есть другое слово iχ съ другимъ значеніемъ, предметнымъ, какъ показываетъ надпись G. 791: ye[!] aḡnθa! · curunas | ....nal: clanteuceḡ | .[i]patevce: iχ:

<sup>1)</sup> Forsch. u. Stud. IV, 43. Ср. Deecke въ Bezzenberger u. Prellwitz, Beitr. III 50. Pauli, Forsch. u. Stud. III, 67.

<sup>2)</sup> Ann. d. Inst. 1881, 163 слл.

<sup>3)</sup> Etr. u. Arm. 88 слл.

<sup>4)</sup> Beitr. I, 56.

<sup>5)</sup> Ср. ниже.

ан, а также титулъ *iχutevr* въ *Magl.* 1) *iχu* ist eine mehrmals vorkommende Bezeichnung eines Weihgeschenks—замѣчаетъ Бунге 2).

Слѣдующее слово *mḡ* непонятно. Относительно безгласія форма *usr̄sias*, если это не два отдѣльныхъ слова—*usr̄ sias*, имѣеть аналогію въ *F. 2744* въ *pr̄ziae*, *ur̄smnal* *Agt. XII, 11* и проч. *celutu* | *χарег* нужно дѣлать такъ; *celu tu χарег*, какъ показываютъ формы *celu* въ стр. 18 (*pr̄icelu tule a*, см. выше, стр. 361 сл.) и *χарег v. 14*—*сарег*, о чемъ также говорилось выше. Для *celu* я принялъ выше 3) значеніе *participii* „сокровенный“. *tu=θu*, означающее 1 4). За словомъ *χарег*=*сарег* еще Паули 5) установлено значеніе „храмъ, вмѣстилище“, какъ сказано выше. Перовоужу я приведенное мѣсто такъ: „какъ *usr̄sias* въ сокровеніи одно вмѣстилище освятилъ“.

12) *v. 60* сл. дополненъ мною по стр. 8 и 18. *isv̄+e*, по всей вѣроятности, *isv̄[i]e* или *isv̄[e]e* вмѣсто *isv̄ei*. Конецъ надписи Торпъ понимаетъ, какъ говорилось въ своемъ мѣстѣ по поводу глагола *ziχun*, въ смыслѣ „я, Вильтуръ, написалъ это“. Въ словѣ *is* онъ видитъ ес—я, въ *ziχun*—причастіе *ziχuan* или *praeteritum* *ziχune* 6). Пользуясь догадкой Торпа, я также считаю *ziχun* за причастіе отъ *ziχu*, за которымъ признаю значеніе „сооружать“, но мѣстоименіе ес ишу гдѣ-нибудь въ пропавшихъ буквахъ передъ словами *viltur*. Тамъ стояло что-нибудь въ родѣ *es ama neθ]s.* (или *net̄si]s.*) *viltur. is. ziχun*, т. е. „я, авгуръ бога Вильтура, есмь соорудившій это“. Правда, имя *velθur*—*genit.* имѣеть по большей части *velθurus* 7), но такъ какъ правописаніе Капуанской надписи вообще представляетъ значительную неустойчивость и отступленія отъ нормы этрускаго эпиграфическаго матеріала, то и *gen. vilturis* можетъ быть принятъ безъ особыхъ колебаній, тѣмъ болѣе что въ начертаніи самаго имени надпись представляетъ такіе варьянты, какъ *velθur v. 22* и *viltur v. 61*.

Въ заключеніе, такъ какъ большое мѣсто удѣлено было мною уясненію смысла Капуанской надписи, считаю нелишнимъ дать тран-

1) *Torp, Etr. Notes, 17.*

2) *Etr. u. Arm. 111.*

3) По поводу стр. 13. № 1.

4) *Torp, Beitr. I. 75.*

5) *Stud. III, 51 сл.*

6) *Beiträge I, 58. II, 118; ср. тамъ же 110.*

7) Изъ 45 случаевъ, гдѣ встрѣчается въ надписяхъ имя *velθur*, содержатъ *gen. velθurus*, 2—*velθurusa*, 1—*velθurusa*, 1—*velθurusa*, 1—*velθarusa* и 1 или 2 *velθurs*, *velθurá*. См. *Deecke, Forschungen, III, 122—128.*

скрипцію первой ея части, какъ болѣе сохранившейся, съ моими дополненіями и моимъ дѣленіемъ словъ, которое по большей части совпадаетъ съ чтеніями Торпа, и безъ неумѣстныхъ сплосъ да рядомъ діакритическихъ знаковъ.

<sup>1</sup> | ..... i „vacil, suxu [riθn]ai<sup>2</sup> ai<sup>1</sup>) sav cnes sa tiria sa χnel.....  
 ..... | .....<sup>3</sup> epi θuθ cu vacil: „sipir suri leθam sul“ ci  
 tar tiria<sup>4</sup> | ci m cleva acasri halχ toi vacil: „ice us uni sav lasie[is“<sup>5</sup> ), vacil:  
 „itna<sup>6</sup> | muli] ri zile picasri sav lasieis“, vacil: „lunasie faca, iχ nac fuli |  
 nusnes“, vacil: „sav cnes itna muli ri zile picas niiane“, vacil: „leθam<sup>7</sup>  
 sul scuvune mar zac saca“.

<sup>8</sup> | isvei tule ilucve apirase leθam sul, ilucu cuies χu-’ per pri cipen  
 apires<sup>9</sup> | rac vanies huθ, zusle riθnai tul tei snu zain tehamai θicuveis,  
 caθnis f[ul]i[ne]<sup>10</sup> mar zain tehamai, θiθal sacri utuse, cun zai itial χu  
 scuvse, riθnai tu|<sup>11</sup> tei ci zus[l]ea cun siri ci, ma nunθeri eθ isu ma zus-  
 levai apire „nunθer]i avθ“ leθaium vacil: „ia leθam sul“, nunθeri vacil: „ia  
 riθnai taēθ aθene]i<sup>12</sup> capor pri celu tule apirase unial fitu atrec huθ  
 coei“, isum unialθ ara, | epni cei, nunθcu ciei: „tur zai χim[r]i taēti“: „a  
 halχ apor tule aφes ilucu“, vacil: „zuχn]e elfa riθnai“, tul trms vanec  
 calus zuslevaθ turaše, inpa vinaiθ acas aφ]es, ci tar tiria, ci tur zain isai  
 tula, snena ziulas, trav aiuser hivus nifusc, ri]θnai tula, hivus trav aiuser,  
 sno[na]<sup>14</sup> ) ziulas/////

<sup>18</sup> | isvei tule ilucve an pris larums ilucu θuχ num „ti θuaial χues χaθ-  
 c’anulis mulu | ri zile ziz ri in puilian acasri timan tule leθam sul“, ilucu  
 ’per pris<sup>20</sup> anti arvu s]ta aius nunθeri.

<sup>21</sup> | acalve aper tule saiū zie leθam sul, ilucu ’per pris<sup>22</sup> anti ma, vilu  
 tulei ti]rsveu falau, θu[χ] husili tule velθur t..θ.c lavtni ic nise ril, tur

<sup>1</sup>) *Supplev. Lattes, Torp,*

<sup>2</sup>) *Supplevi secundum vv. 5 u 6.*

<sup>3</sup>) *Suppl. Torp.*

zaes xaθce . p|a<sup>23</sup> cus našiv θanurari tur zaes xaθ[ce] <sup>1)</sup> nise lavtun ic  
 ni zusle šila ciiul eses salxe|<sup>24</sup> „ic alaie ic leθn ais ti zai tei, zal rapa,  
 zal .as isniac lavtun ic nise ril“, tur zaes<sup>25</sup> xaθce layuθ nunθe[ri] <sup>2)</sup>  
 „sieis ua asli xaχθ“, tur zaiies xaθce ci [t]u[r] c...eθ zusleva |šai zei acars  
 panz\*\* s\*\* θux laθiusi ia zus[le]i šilai ei tar tiriiai fanxei pepθi-  
 ai ra|tuce<sup>27</sup> χiniši tei tur zaes xaθce eθ... uls..

| paralši ilucve isvei tule ti nunus sedums ais ilucu 'per pri eipen  
 tar tiria vasi f|uli nuš i..<sup>29</sup>

| e tula nati nusnal ilucu ituna fulinus naiθe nuš ve[l?]θu[r?] <sup>3)</sup>  
 | mac vilu tule papui[...l]asei. lu..... θasura tur zaes xaθ[ce..z]aei  
 rapa | fu|li nuš naiθe nuš] ia ...ium pui[an.....]iθa....a?]išers ihe  
 fina rapa | riza papaθi θ[ui.....]fia zai..... ci  
 ce|sal ..... iχ rayuθ tar | χuθ ci<sup>34</sup>  
 sasine sia.....

#### Α. Βεσητρέμъ.

<sup>1)</sup> *Suppl. Torp.*

<sup>2)</sup> *Suppl. Torp.*

<sup>3)</sup> *ve. θu///// Būch. te θu...(\*) Torp.*